

# JÉRÉMIE

## CHAPITRE 1



1. Parole de Dieu à Jérémie,<sup>1</sup> fils d'Helcias, l'un des prêtres qui demeurèrent à Anathoth, en la terre de Benjamin.

2. La parole du Seigneur vint à lui dans les jours de Josias, fils d'Amon, roi de Juda, la treizième année de son règne;

3. Elle lui vint encore dans les jours de Joacim, fils de Josias, roi de Juda, jusqu'à la onzième année de Sédécias, fils de Josias, roi de Juda, jusqu'à la captivité de Jérusalem, le cinquième mois.

4. Et la parole du Seigneur vint à lui :

5. Avant de te former en des entrailles, je te connaissais, et avant que tu sortisses du sein de ta mère, je t'avais sanctifié; et je t'ai fait prophète pour les nations.

6. Et je répondis : Ô vous qui êtes, Seigneur Dieu, voilà que je ne sais parler; car je ne suis qu'un enfant.

7. Et le Seigneur me répondit : Ne dis pas, Je suis un enfant; car vers tous ceux à qui je t'enverrai, tu iras; et tout ce que je t'aurai commandé, tu le leur diras.

8. Ne crains pas en leur présence, parce que je suis avec toi pour te sauver, dit le Seigneur.

9. Et le Seigneur étendit la main et il me toucha la bouche, et le Seigneur me dit : Voilà que j'ai mis mes paroles en ta bouche.

10. Voilà que je t'ai aujourd'hui institué sur les nations et sur les royaumes, pour déraciner, détruire, perdre, dissiper, réédifier et planter.

---

<sup>1</sup> Jérémie veut dire en hébreu élévation de Dieu.

11. Et la parole du Seigneur vint à moi, disant : Que vois-tu ? Et je répondis : Je vois une verge de coudrier.

12. Et le Seigneur me dit : Tu as bien vu; car je veillerai sur mes paroles pour les accomplir.

13. Et la parole du Seigneur vint à moi de nouveau, disant : Que vois-tu ? Et je répondis : Je vois une chaudière chauffée en dessous, et sa face est du côté de l'aquilon.

14. Et le Seigneur reprit : C'est de l'aquilon que s'allumeront les maux sur tous ceux qui habitent la terre de l'aquilon.

15. Car voilà que je convoquerai tous les royaumes de la terre, dit la Seigneur. Et ils viendront, et chaque roi placera son trône à l'entrée des portes de Jérusalem, et sur ses remparts, et dans son enceinte, et sur toutes les villes de Juda.

10. Et je prononcerai mon jugement sur mon peuple au sujet de toutes les iniquités; car ils m'ont abandonné, ils ont sacrifié à des dieux étrangers, et ils ont adoré les oeuvres de leurs mains.

16. Et toi, ceins-toi les reins, et lève-toi, et dis-leur toutes les choses que je te commanderai; n'aie point peur de leur face, ne tremble pas devant eux, car je suis avec toi pour te sauver, dit le Seigneur.

18. Voilà que je t'ai établi aujourd'hui comme une ville forte, une colonne de fer et un mur d'airain, contre les rois de Juda et ses princes, et le peuple de cette terre.

19. Et ils t'attaqueront, mais ne prévaudront point sur toi; car je suis avec toi pour te sauver, dit le Seigneur.

## CHAPITRE 2

1. Et voici ce que dit encore le Seigneur : Je me suis souvenu de ta jeunesse en ma miséricorde, et de mon amour pour ta consécration, quand tu suivais le Saint d'Israël, dit le Seigneur.

2. Israël est le peuple saint du Seigneur, prémices de ses fruits; tous ceux qui le dévorent sont coupables; les maux viendront sur eux, dit le Seigneur.

3. Écoutez la parole du Seigneur, maison de Jacob, et vous, famille entière de la maison d'Israël.

4. Voici ce que dit le Seigneur : Quelle faute vos pères ont-ils trouvée en moi, pour s'éloigner ainsi de moi et marcher après les vanités et devenir vains aux-mêmes ?

5. Et ils n'ont point dit : Où est le Seigneur qui nous a ramenés de la terre d'Égypte, qui nous a conduits dans le désert, en une terre inhabitée et sans chemin, terre sans eau et sans fruit, que nul n'avait traversée et que nul n'habitait ?

6. Et je vous ai menés sur le Carmel, pour vous en faire manger les fruits et les biens; et vous êtes entrés dans ma terre, et vous l'avez souillée, et vous avez fait de mon héritage une abomination.

7. Les prêtres n'ont pas dit : Où est le Seigneur ? Et les dépositaires de la loi ne m'ont point connu; et les pasteurs ont péché contre moi, et les prophètes ont prophétisé pour Baal, et ils ont marché après des vanités.

8. A cause de cela, j'entrerai encore en jugement avec vous, et j'entrerai en jugement avec vos fils.

9. Allez aux îles de Céthim et voyez, envoyez à Cédar, informez-vous et voyez si on y fait pareilles choses;

10. Si les gentils ont changé leurs dieux (et ce ne sont pas des dieux). Cependant mon peuple a échangé sa gloire pour des choses sans utilité.

11. Le ciel en a été stupéfait et il a frémi de choses pires encore, dit le Seigneur.

12. Car mon peuple a fait deux choses mauvaises : ils m'ont délaissé, moi la fontaine d'eau vive, et ils se sont creusé des citernes crevassées qui ne pourront retenir l'eau.

13. Israël est-il un esclave ? est-il né dans la servitude ? Pourquoi est-il devenu une proie ?

14. Les lions ont rugi contre lui; et ceux qui ont fait de ses champs un désert ont jeté des clameurs; et ses cités ont été détruites, parce qu'elles n'étaient plus habitées.

15. Et les fils de Memphis et de Taphnès t'ont connue, ô Jérusalem, et ils se sont joués de toi.

16. Et n'as-tu pas été traitée de la sorte pour m'avoir abandonné ? dit le Seigneur ton Dieu.

17. Et maintenant qu'as-tu à faire avec la voie de l'Égypte, pour y boire l'eau du Géhon ? Qu'as-tu à faire avec la voie des Assyriens, pour y boire l'eau de leurs fleuves ?

18. Ta rébellion même te punira, et ta malice t'accusera; sache donc, et vois comme il est amer pour toi de m'avoir abandonné, dit le Seigneur ton Dieu; je ne me suis point complu en toi, dit le Seigneur ton Dieu.

19. Dès les premiers temps, tu as rompu ton joug, tu as mis en pièces tes liens, et tu as dit : Je ne vous servirai pas, mais j'irai sur tous les hauts lieux, et à l'ombre de tous les bois touffus je me livrerai à ma prostitution.

20. Moi cependant j'ai planté pour toi une vigne féconde en fruits, toute de bon plant; pourquoi as-tu tourné à l'amertume, ô vigne étrangère?

21. Quand même on te laverait dans le nitre, quand tu multiplierais pour toi la saponaire,<sup>2</sup> tu serais toujours souillée de tes iniquités devant moi, dit le Seigneur.

---

<sup>2</sup> Littéralement : l'herbe, c'est-à-dire l'herbe détersive.

22. Comment peux-tu dire : Je ne me suis point souillée, je n'ai point couru après Baal ? Considère tes voies dans le cimetière, et reconnais ce que tu as fait; sa voix a poussé des hurlements jusqu'à l'entrée de la nuit.

23. Elle a dilaté ses voies vers les eaux du désert; elle a été emportée au gré des désirs de son âme; elle a été asservie; qui la ramènera ? Tous ceux qui la cherchent n'auront pas de peine; ils la trouveront dans son abaissement.

24. Détourne ton pied de la voie escarpée, et ton gosier de la soif; mais elle a dit : J'aurai du courage, parce que j'aime les étrangers; et elle a cheminé après eux.

25. Comme un larron est confondu quand il est surpris, ainsi seront confondus les enfants d'Israël, et leurs rois, et leurs princes, et leurs prêtres, et leurs prophètes.

26. Ils ont dit au bois: Tu es mon père; et au marbre : Tu m'as engendré; et ils m'ont tourné le dos, et non la face. Et au jour de leurs maux ils diront: Seigneur, levez-vous et sauvez-nous !

27. Et où sont tes dieux, que tu t'es fabriqués? Se lèveront-ils ? te sauveront-ils au jour de ton malheur ? car tu avais autant de dieux que de villes, Juda; et dans toutes les rues de Jérusalem on sacrifiait à Baal.

28. Pourquoi me parlez-vous ? Vous avez tous été impies, et tous vous avez péché contre moi, dit le Seigneur.

29. En vain j'ai frappé vos enfants; vous n'en avez point été corrigés; le glaive a détruit vos prophètes, comme un lion dévorant, et vous n'en-avez pas été épouvantés.

30. Écoutez la parole du Seigneur : Voici ce que dit le Seigneur : Ai-je été un désert, ou une terre aride pour Israël ? Pourquoi mon peuple a-t-il dit : Nous ne voulons pas de maître, nous n'irons plus à vous ?

31. Est-ce qu'une jeune épouse oublie sa parure, et une vierge les bandelettes de son sein ? Et moi, mon peuple m'a oublié durant des jours sans nombre.

32. Quel bien fais-tu encore dans ta voie, pour rechercher ma tendresse ? Tu ne fais rien; au contraire, tu as fait le mal pour souiller tes voies.

33. Et l'on a trouvé dans tes mains le sang d'âmes innocentes. Je ne les ai point vus dans des tombeaux, mais au pied de chaque chêne.

34. Et tu as dit : Je suis innocente, détournez de moi votre colère. Mais voilà que j'entrerai en jugement avec toi, parce que tu as dit : Je n'ai point péché;

35. Parce que, pleine de mépris pour moi, tu es rentrée dans tes anciennes voies. Et tu seras déshonorée par l'Égypte, comme tu l'as été par Assur,

30. D'où tu es sortie les mains sur la tête; car le Seigneur a rejeté ton espérance, et en Égypte tu n'auras aucune prospérité.

## CHAPITRE 3

1. Si un homme répudie sa femme, et si elle s'éloigne de lui, et se donne à un autre, est-ce qu'elle reviendra à son premier époux ? Cette femme ne sera-t-elle pas souillée ? Et toi, tu t'es prostituée à un grand nombre de pâtres, et tu es revenue à moi, dit le Seigneur.
2. Lève les yeux droit devant toi, et vois où tu n'es pas souillée. Tu t'es assise dans les rues mêmes, comme une corneille solitaire, et tu as souillé la terre de tes prostitutions et de tes méchancetés.
3. Et tu as eu quantité de pâtres qui ont été pour toi des pierres d'achoppement; tu as eu le regard d'une prostituée; tu as perdu toute pudeur envers tous.
4. Ne m'as-tu pas invoqué comme un asile, comme un père, comme le gardien de ta virginité, disant :
5. Est-ce que votre colère subsistera dans tous les siècles ? est-elle réservée à triompher de moi ? Voilà comme tu as parlé, après avoir fait ces mauvaises oeuvres, et tu l'as osé.
6. Et le Seigneur m'a dit, dans les jours du roi Josias : As-tu vu ce que m'a fait la maison d'Israël ? Ils sont allés sur tous les hauts lieux, et sous l'ombrage de tous les arbres , et là ils se sont prostitués.
7. Et je lui ai dit, après toutes ses prostitutions : Reviens moi; et elle n'est pas revenue, et l'infidèle Juda a vu l'infidélité d'Israël. Et moi j'ai vu,
8. Après qu'Israël eut été convaincu de tous ses péchés et de ses adultères, après que je l'eus répudié, et remis dans ses mains un acte de répudiation, j'ai vu que l'infidèle maison de Juda n'a pas eu peur de moi, et qu'elle est partie, et qu'elle s'est prostituée elle-même.
9. Elle a regardé sa prostitution comme rien; elle a commis ses adultères avec la pierre et le bois.
10. Et en toutes ces oeuvres, l'infidèle maison de Juda ne s'est jamais non plus convertie à moi de tout son coeur; mais c'était encore un mensonge.
11. Et le Seigneur m'a dit : Israël a justifié son âme plus que l'infidèle maison de Juda.
12. Pars et lis ces paroles, du côté de l'aquilon, et dis : Maison d'Israël, reviens à moi, dit le Seigneur, et je ne tournerai plus contre vous ma face, parce que je suis miséricordieux, dit le Seigneur, et je ne serai pas toujours irrité contre vous.
13. Seulement, reconnais ton iniquité; car tu as péché contre le Seigneur ton Dieu, et tu as dispersé tes voies chez les étrangers, sous chaque arbre touffu, et tu n'as point obéi à ma parole, dit le Seigneur.
14. Convertissez-vous, fils rebelles, dit le Seigneur, parce que je serai votre maître, et je vous prendrai même un par ville, deux par tribu, et je vous introduirai dans Sion.
15. Et je vous donnerai des pasteurs selon mon coeur; et ils vous mèneront paître dans les pâturages de la sagesse.

16. Et voici ce qui arrivera : lorsque vous vous serez multipliés, et que vous aurez grandi sur la terre, dit le Seigneur, en ces jours-là, on ne dira plus : Voici l'arche de l'alliance du Saint d'Israël. Elle n'aura plus de place dans les coeurs, elle n'aura plus de nom, on ne la visitera plus, on ne construira plus rien de pareil.

17. En ces jours et en ce temps-là, on appellera Jérusalem le trône de Dieu, et tous les gentils y seront rassemblés, et ils ne courront plus après les désirs de leurs coeurs pervers.

19. En ces jours-là, la maison de Juda reviendra avec la maison d'Israël; ensemble elles reviendront de la terre de l'aquilon et de toutes les contrées, en la terre que j'ai donnée à leurs pères pour héritage.

19. Et moi j'ai dit : Seigneur, qu'il soit fait ainsi; car vous avez dit : je te mettrai au nombre de mes enfants, je te donnerai une terre choisie, l'héritage du Dieu tout-puissant des nations; et de plus, vous m'appellerez votre père, et vous ne vous détournerez plus de moi.

20. Cependant, comme une femme est infidèle à son époux, de même la maison d'Israël m'a été infidèle, dit le Seigneur.

21. On a entendu sortir de leurs lèvres une voix et des pleurs, et la prière des enfants d'Israël; parce qu'ils avaient failli dans leurs voies, et oublié leur Dieu saint.

22. Convertissez-vous, fils rebelles, et je guérirai vos meurtrissures. Dites : Voilà que nous serons vos serviteurs; car vous êtes le Seigneur notre Dieu !

23. En vérité les collines et la puissance des montagnes n'étaient que mensonge. Mais c'est du Seigneur notre Dieu que vient le salut d'Israël.

24. Dès notre jeunesse, l'opprobre de nos pères a consumé leurs travaux, leurs brebis et leurs boeufs, leurs fils et leurs filles.

25. Nous nous sommes endormis dans notre honte, notre déshonneur nous a enveloppés; car nos pères et nous avons péché devant notre Dieu, depuis notre adolescence jusqu'à ce jour. Et nous n'avons point obéi à la parole du Seigneur notre Dieu.

#### CHAPITRE 4

1. Si Israël revient à moi, dit le Seigneur, s'il se convertit, s'il retire de sa bouche ses abominations et s'il craint devant ma face,

2. Et s'il jure, vive le Seigneur ! avec sincérité, équité et justice, les nations seront bénies en lui, et loueront Dieu dans Jérusalem.

3. Car ainsi dit le Seigneur aux hommes de Juda et aux habitants de Jérusalem : Labourez une terre neuve, et ne semez point parmi les chardons.

4. Circoncisez-vous pour votre Dieu, circoncisez la dureté de vos coeurs, hommes de Juda, et vous, habitants de Jérusalem, de peur que ma colère ne jaillisse comme une flamme et ne vous brûle, et que nul ne soit là pour l'éteindre à la vue de la malice de vos péchés.

8. Annoncez à Juda, et qu'on vous entende en Jérusalem; dites : Donnez le signal de la trompette sur la terre; criez fort et dites : Rassemblez-vous tous, et entrez dans les villes fortifiées.

6. Emportez tout ce que vous pourrez; réfugiez-vous dans Sion; hâtez-vous, ne faites point de halte; car moi, je vais vous amener de l'aquilon des maux et de grands brisements de coeur.

7. Le lion est sorti de son antre; Il s'est élancé exterminant les nations, et il est parti de sa contrée pour faire de la terre une solitude; et les cités seront abattues, parce qu'il n'y aura plus d'habitants.

8. C'est pourquoi ceignez-vous de cilices, frappez-vous la poitrine, jetez de grands cris; car la colère du Seigneur ne s'est point détournée de vous,

9. Et en ce jour, dit le Seigneur, périra le coeur du roi et le coeur des princes; les prêtres seront saisis de stupeur, et les prophètes seront confondus.

10. Et je dis : O Seigneur, maître, est-ce donc que vous avez trompé ce peuple et Jérusalem, disant : La paix régnera, et voilà que le glaive a pénétré jusqu'à leur âme !

11. En ce temps-là, on viendra dire à ce peuple et à Jérusalem : Un esprit d'erreur souffle au désert; la voie de la fille de mon peuple ne conduit ni à la pureté ni à la sainteté.

12. Mais un souffle de plénitude me viendra; et alors moi je dirai mes jugements contre eux.

13. Voilà qu'il va venir comme une nuée, et son char sera comme un vent impétueux, ses chevaux plus rapides que l'aigle : Malheur à nous ! car nous serons accablés de souffrances.

14. Jérusalem, lave ton coeur de tes méchancetés, afin que tu sois sauvée. Jusque à quand resteront-elles en ton coeur, les pensées qui causent tes maux.

15. Car la voix du messenger de malheur viendra de Dan, et on ouïra des cris de douleur des montagnes d'Ephraïm.

16. Vous êtes averties, nations; voilà qu'ils sont arrivés, proclamez-le dans Jérusalem; leurs bandes viennent d'une terre lointaine, et elles ont poussé des cris contre la ville de Juda.

17. Comme les gardiens d'un champ, ils font une enceinte autour d'elle; parce que tu m'as négligé, dit le Seigneur.

18. Tes voies et tes pensées ont attiré sur toi de tels maux, parce que ta méchanceté a été pleine d'amertume, net a pénétré jusqu'au fond de ton coeur.

19. Mes entrailles, je souffre en mes entrailles et dans les sensations de mon coeur; mon âme est agitée de transports; mon coeur est déchiré. Je ne garderai point le silence; car mon âme a entendu le son de la trompette et les cris de la guerre.

20. Et de sa profonde misère elle appelle le secours, de la contrition; car toute la terre a été dans la désolation, le tabernacle a été soudain désolé, et les tentures, en ont été dispersées.

24. Jusque à quand verrai-je mes guerriers en fuite, et entendrai-je le son de la trompette ?

22. Les princes de mon peuple ne m'ont point reconnu; ce sont des fils insensés et privés d'intelligence; ils sont habiles pour mal faire, et ne savent pas faire le bien.

23. J'ai regardé la terre, et voilà qu'il n'y avait plus rien; j'ai regardé le ciel, et ses astres n'étaient plus.

24. J'ai vu les montagnes, et elles étaient tremblantes, toutes les collines pleines de troubles.

25. J'ai regardé, et voilà qu'il n'y avait pas un homme, et tous les oiseaux du ciel étaient effarouchés.

26. J'ai vu, et voilà que le Carmel était désert, et toutes les villes brûlées par le feu, devant la face du Seigneur; elles avaient toutes été effacées devant la face de sa colère.

27. Or voici ce que dit le Seigneur : Toute la terre sera déserte; mais je ne la ferai point périr tout entière.

28. Que la terre pleure sur ces maux; que le ciel s'obscurcisse en ses hauteurs; j'ai parlé et je ne me repentirai pas; je me suis élancé en avant, et je ne me détournerai pas du but.

29. Aux cris du cavalier, à l'aspect de l'arc tendu, toute la terre s'est enfuie; ils sont entrés dans les cavernes, ils se sont cachés dans les bois, ils sont montés sur les rochers. Toute ville a été abandonnée; il n'y reste pas un homme.

30. Et toi, que feras-tu ? Tu auras beau te revêtir d'écarlate, mettre tes bijoux d'or, teindre en noir tes sourcils; tu te seras parée en vain. Tes amants t'ont repoussée, c'est ta vie qu'ils demandent.

31. J'ai entendu tes cris comme ceux d'une femme en mal d'enfant, tes gémissements comme ceux d'une mère qui enfante pour la première fois; la voix de la fille de Sion sera brisée, et elle laissera tomber ses mains. Malheur à moi ! dira-t-elle, mon âme est défaillante au milieu des morts.

## CHAPITRE 5

1. Parcourez les rues de Jérusalem, voyez et informez-vous, cherchez dans ses places si vous y trouverez un homme, s'il en est un seul qui fasse la justice et qui désire la foi; et je leur pardonnerai, dit le Seigneur.

2. Ils disent : Vive le Seigneur ! et en cela ne font-ils pas un faux serment ?

3. Seigneur, vos yeux considèrent la foi; vous les avez flagellés, et ils ne l'ont point senti; vous les avez consumés, et ils n'ont point profité de la correction. Ils se sont fait un front plus dur que le roc, et n'ont point voulu se convertir.



4. Et j'ai dit : Peut-être sont-ils pauvres, et est-ce pour cela qu'ils sont faibles, et n'ont connu ni la voie du Seigneur ni le jugement de Dieu.
5. J'irai donc vers les riches, et je leur parlerai; car ceux-là ont appris à connaître la voie du Seigneur et le jugement de Dieu; mais voilà qu'unaniment ils ont brisé le joug et mis en pièces les liens.
6. C'est pourquoi, le lion sortant de la forêt les a blessés, et le loup les a détruits jusque dans leurs demeures, et la panthère s'est élevée contre leurs cités. Quiconque est issu d'eux sera poursuivi comme une proie, parce qu'ils ont multiplié leurs impiétés et se sont endurcis dans leurs rébellions.
7. Comment puis-je leur être propice ? Tes fils m'ont délaissé, et ils ont juré par ce qui n'est point Dieu; je les ai nourris en abondance, et ils ont commis des adultères, et ils ont logé dans les maisons des prostituées.
8. Ils sont devenus comme des chevaux courant après des cavales; chacun s'est mis à hennir auprès de la femme de son prochain :
9. Est-ce que je ne les visiterai pas pour ces choses ? dit le Seigneur; est-ce que mon âme ne tirera pas vengeance d'un tel peuple ?
10. Montez sur ses créneaux et renversez-les; mais ne la détruisez pas de fond en comble; laissez-en les fondations, parce qu'elles appartiennent au Seigneur.
11. Parce que la maison d'Israël et la maison de Juda ont gravement prévarié contre moi, dit le Seigneur.
12. Elles ont menti au Seigneur, disant : Les choses ne sont pas ainsi, les maux ne viendront pas sur nous, et nous ne verrons ni le glaive ni la famine.
13. Nos prophètes ont parlé en l'air, et la parole du Seigneur n'était pas en eux.
14. A cause de cela, voici ce que dit le Seigneur tout-puissant : En punition de ce que vous avez ainsi parlé, voilà que je fais de mes paroles un feu dans ta bouche, et le peuple sera le bois, et le feu consumera le peuple.
15. Je vais amener de loin une nation sur vous, ô maison d'Israël, dit le Seigneur, une nation dont vous n'entendrez pas le langage.
16. Ce sont tous des hommes forts.
17. Et ils mangeront votre moisson et votre pain; ils dévoreront vos fils et vos filles, ils dévoreront vos brebis et vos boeufs, ils dévoreront vos vignes, vos figuiers et vos oliviers, et ils détruiront de fond en comble, par le glaive, vos places fortes, en qui vous aviez mis votre confiance.
18. En ces jours-là, dit le Seigneur votre Dieu, je ne vous exterminerai pas entièrement.

19. Et lorsque vous direz : Pourquoi le Seigneur, notre Dieu, nous a-t-il fait ces choses ? tu leur diras : En punition de ce que vous avez servi, dans votre terre, des dieux étrangers, vous aussi vous servirez des étrangers en une terre qui ne sera pas la vôtre.

20. Publiez ces choses dans la maison de Jacob, et qu'elles soient entendues dans la maison de Juda.

21. Écoutez donc ces choses, peuplé insensé et sans coeur : qui avez des yeux, et ne voyez pas; qui avez des oreilles, et n'entendez pas.

22. Ne me craignez-vous point ? dit le Seigneur; n'aurez -vous point de respect pour moi qui ai donné à la mer les sables pour limites ? C'est un commandement éternel; et elle ne l'enfreindra point; elle s'agitiera, mais elle ne prévaudra point; et ses flots bruiront, mais ils ne me désobéiront pas.

23. Le coeur de ce peuple est indocile et incrédule; Ils se sont détournés et éloignés de moi.

24. Et ils n'ont point dit en leur âme : craignons maintenant le Seigneur notre Dieu, qui nous a donné la pluie du printemps et celle de l'automne, comme il convient pour l'achèvement de la moisson au temps prescrit, et qui a veillé sur nous.

25. Vos iniquités ont troublé ce cours des choses, et vos péchés ont éloigné de vous mes biens.

26. Parce que, parmi mon peuple, il s'est trouvé des impies, et ils ont placé des pièges pour perdre les hommes, et ils les ont surpris

27. Tel un filet tendu est plein d'oiseaux, telle leur maison est pleine de fraude. Et c'est ainsi qu'ils sont devenus grands et se sont enrichis.

28. Et ils ont transgressé la justice, et ils n'ont point jugé la cause de l'orphelin ni jugé celle de la veuve.

29. Et pour tout cela est-ce que je ne les visiterai pas ? dit le Seigneur; est-ce que mon âme ne tirera pas vengeance d'un tel peuple ?

30. La stupeur et l'horreur ont régné sur la terre.

31. Les prophètes prophétisent l'iniquité; les prêtres applaudissent des mains, et mon peuple les aime pour avoir fait ainsi. Que pouvez-vous faire de plus après cela ?

## CHAPITRE 6

1. Armez-vous de force, fils de Benjamin, pour fuir du milieu de Jérusalem; sonnez de ta trompette Thécué, et levez l'étendard de Béthacharam, parce que, du cote de l'aiglon, des maux nous menacent, et qu'une grande affliction arrive sur nous;

2. Et ton orgueil sera abaissé, fille de Sion.

3. Contre elle marcheront les pasteurs avec leurs troupeaux, et ils dresseront leurs tentes autour d'elle, et chacun, y viendra paître sa part de bétail.

4. Préparez-vous à la combattre; levez-vous, et donnons-lui l'assaut en plein midi. Malheur à nous ! Parce que le jour décline, et que les ombres du jour s'évanouissent.

5. Levez-vous, et donnons-lui l'assaut dans les ténèbres, et arrachons-lui ses fondations.

6. Car voici ce que dit le Seigneur : Abats ses arbres, répands tes forces autour de Jérusalem. O ville menteuse, il y a en elle toute sorte d'oppression.

7. Comme une citerne refroidit l'eau, ainsi sa méchanceté glace de froid; sans cesse on entend parler devant elle d'impiétés et d'afflictions.

8. Jérusalem, tu seras instruite par le fouet et la douleur; mon âme ne se séparera point de toi que je n'aie fait de toi une terre impraticable, qui ne sera plus habitée.

9. Car voici ce que dit le Seigneur : Grappillez, grappillez comme une vigne les restes d'Israël; allez et revenez, comme le vendangeur pour remplir son panier.

10. A qui vais-je parler et attester, et qui m'écouterà ? Voilà que leurs oreilles sont incirconcises, et ils ne pourront entendre. Voilà que la parole du Seigneur leur inspire du mépris, et ils n'en veulent point.

11. Et j'ai assouvi ma colère, et je l'ai contenue en moi, et je ne les ai pas entièrement détruits. Mais je la répandrai au dehors sur les enfants à la mamelle, sur la synagogue des jeunes gens; en même temps l'on prendra les hommes et les femmes, et le vieillard plein de jours.

12. Et leurs maisons, leurs champs, leurs femmes aussi appartiendront à d'autres, parce que j'étendrai la main sur les habitants de cette terre, dit le Seigneur.

13. Car, du petit au grand, ils ont commis des iniquités; depuis le prêtre jusqu'au faux prophète, ils ont fait des oeuvres de mensonge.

14. Ils pensaient les plaies de mon peuple, mais avec dédain, en lui disant : La paix, la paix ! Et où est-elle la paix !

15. Aussi ont-ils été confondus parce qu'ils ont failli. Et encore ils n'ont pas été confondus comme ceux qui le sont réellement; car leur confusion même ne les a pas confondus. Et à cause de cela ils tomberont, et ce sera leur ruine; et au temps de ma visite ils périront, dit le Seigneur.

16. Voici ce que dit le Seigneur : Tenez-vous dans les voies, et regardez, et informez-vous des éternels sentiers du Seigneur. Voyez quelle est la bonne voie et mar

chez-y, et vous trouverez la purification de vos âmes. Et ils ont dit : Nous n'irons pas.

17. J'ai établi sur vous des sentinelles, disant : Écoutez la voix de la trompette. Et ils ont dit : Nous n'écouterons pas.

18. A cause de cela, ils ont entendu les nations, et ceux qui paissaient leurs troupeaux.

19. Terre, écoute : Voilà que je vais amener sur ce peuple des malheurs, fruit de leur rébellion; car ils n'ont point eu souci de mes paroles, et ils ont répudié ma loi.

20. A quoi bon m'offrir de l'encens de Saba et du cinnamome d'une contrée lointaine, vos holocaustes ne me sont point agréables, et vos victimes ne me causent, point de joie.

21. Et c'est pourquoi le Seigneur a dit : Voilà que je vais envoyer une maladie sur ce peuple; les pères et les fils tomberont malades ensemble, les proches périront avec leurs voisins.

22. Et le Seigneur a dit : Voilà qu'un peuple vient de l'aquilon, et les nations se lèveront des extrémités de la terre.

23. Ils tiendront l'arc et le javelot. Ce peuple est audacieux, il sera sans pitié; sa voix est comme les flots de la mer; il combattra à cheval et sur des chars et tombera sur toi comme la flamme, ô fille de Sion.

24. Nous avons entendu ce qu'on en dit, et nos mains en sont défaillantes; l'angoisse nous a saisis avec des douleurs comme celles de l'enfantement.

28. Ne sortez pas dans les champs, n'allez pas sur les chemins; car le glaive des ennemis est là tout alentour.

26. Fille de mon peuple, ceins-toi d'un cilice; couvre-toi de cendre; frappe amèrement ta poitrine, comme lorsqu'on pleure un bien-aimé; car soudain le malheur tombera sur vous.

27. Je t'ai établi pour mettre à l'épreuve ces peuples tant de fois éprouvés, et tu me connaîtras à ma manière d'éprouver moi-même leurs voies.

28. Ils sont tous indociles, ils ne marchent point droit; c'est de l'airain et du fer, ils sont tous corrompus.

29. Le soufflet manque à la forge, le plomb y manque, le batteur d'argent frappe à vide; seule leur malice n'est point épuisée.

30. Appelez-les de l'argent réprouvé; car ils sont réprovés par le Seigneur.

## CHAPITRE 7

1. Écoutez tous la parole du Seigneur, peuples de la Judée;

2. Voici ce que dit le Seigneur Dieu d'Israël : Redressez vos voies et vos pensées, et j'habiterai avec vous en ce lieu.
3. Ne mettez pas votre confiance en vous-mêmes, ni en des paroles de mensonge; car il ne vous servira nullement de dire : Le temple du Seigneur, le temple du Seigneur est ici.
4. Car si vous redressez vos voies et vos actions, si vous rendez la justice entre un homme et son prochain;
5. Si vous n'opprimez pas l'étranger, ni l'orphelin, ni la veuve; si vous ne versez pas le sang innocent dans ce lieu; si vous ne courez pas, pour votre malheur, après des dieux étrangers,
6. J'habiterai ce lieu avec vous, en la terre que j'ai donnée, de siècle en siècle, à vos pères.
7. Mais si vous mettez votre confiance en des paroles de mensonge, dont vous ne retirerez aucun secours;
8. Si vous tuez, si vous commettez des adultères, si vous volez, si vous jurez faussement, si vous brûlez de l'encens à Baal, et si vous courez, pour votre malheur, après des dieux étrangers qui vous étaient inconnus;
9. Et après cela, si vous venez, si vous vous placez devant moi en cette maison où mon nom a été invoqué, disant : Nous nous sommes abstenus de commettre ces abominations,
10. Moi je vous dirai : Est-ce une caverne de voleurs, ma maison où mon nom a été invoqué devant vous ? Je vous ai vus, dit le Seigneur.
11. Allez en ce lieu qui m'appartient, à Silo, où d'abord j'avais abrité mon nom; et voyez comment je l'ai traité, à la vue de la méchanceté de mon peuple Israël.
12. Et maintenant parce que vous avez fait toutes ces oeuvres, parce que je vous ai parlé, et que vous ne m'avez pas écouté; parce que je vous ai appelés et que vous ne m'avez pas répondu,
13. Je traiterai cette maison où mon nom a été invoqué, et en qui vous mettiez votre confiance, je traiterai cette terre que j'ai donnée à vos pères et à vous, comme j'ai traité Silo.
14. Et je vous rejetterai loin de ma face, comme j'ai rejeté vos frères, toute la race d'Ephraïm.

15. Et toi, garde-toi de prier pour ce peuple; ne demande pas que je lui fasse miséricorde; ne prie pas et ne viens pas à moi pour eux, car je ne t'exaucerai point.

16. Ne vois-tu pas ce qu'ils font dans les villes de Juda et dans les rues de Jérusalem ?

17. Leurs fils amassent le bois, et les pères allument le feu, et leurs femmes pétrissent la pâte pour offrir des gâteaux à la reine du ciel, et ils répandent des libations pour des dieux étrangers, afin de provoquer ma colère.

18. Est-ce moi qu'ils provoquent ainsi ? dit le Seigneur. N'est-ce pas eux-mêmes, pour que leur front soit couvert de honte ?

19. Et c'est pourquoi le Seigneur a dit : Voilà que ma vengeance et ma colère vont fondre sur ce lieu et sur les hommes, et sur le bétail, et sur tous les arbres de leurs champs, et sur les fruits de la terre; ma colère brûlera et ne s'éteindra point.

20. Voici ce que dit le Seigneur : Multipliez vos holocaustes et vos victimes, et mangez-en les chairs :

21. Parce que je n'ai point parlé à vos pères, et que je ne leur ai rien prescrit, le jour où je les ai ramenés de la terre d'Égypte, concernant les holocaustes et les sacrifices :

22 et 23. Mais je leur ai donné ce commandement : Écoutez ma parole, et je serai votre Dieu, et vous serez mon peuple; marchez dans toutes mes voies comme je vous l'ordonne, et vous serez bénis.

24. Et ils ne m'ont point écouté, et ils ne m'ont point prêté l'oreille; mais ils ont couru après tous les désirs de leurs coeurs pervers, et ils ont reculé au lieu d'avancer,

25. Depuis le jour où leurs pères sont sortis de l'Égypte jusqu'à ce jour. Et je vous ai envoyé mes serviteurs les prophètes de jour en jour dès l'aurore; je les leur as envoyés,

26. Et ils ne m'ont point écouté, et ils ne m'ont point prêté l'oreille, et ils ont endurci leur tête plus que leurs pères.

27 et 28. Or tu leur diras cette parole : Voici la nation qui n'a point écouté la voix du Seigneur, et n'a point profité des corrections; la foi est bannie de leur bouche.

29. Coupe tes cheveux, et jette-les loin de toi; et mets une lamentation sur tes lèvres; car le Seigneur a réprouvé, il a répudié la race qui a fait ces choses.

30. Car les enfants de Juda ont fait le mal devant moi, dit le Seigneur; ils ont introduit leurs abominations dans la maison où était invoqué mon nom, afin de le profaner.

31. Et ils ont bâti l'autel de Tapheth dans la vallée des fils d'Ennom pour y brûler par le feu leurs fils et leurs filles, sacrifice que je ne leur ai point prescrit et auquel je n'ai jamais songé en mon coeur.

32. A cause de cela, voilà que les jours arrivent, dit la Seigneur, et on ne dira plus : L'autel de Tapheth, la vallée des fils d'Ennom; mais, la vallée des égorgés; et on inhumera les morts en Tapheth, parce qu'on n'aura point d'autre place.

33. Et les morts de ce peuple seront la proie des oiseaux du ciel et des bêtes fauves des champs; et nul ne sera là pour les chasser.

34. Et dans les villes de Juda et dans les rues de Jérusalem je ferai taire la voix de la joie et de l'allégresse, la voix du fiancé et de la fiancée; car toute la terre sera devenue une solitude.

## CHAPITRE 8

1. En ce temps-là, dit le Seigneur, on retirera de leurs sépulcres les os des rois de Juda, les os de ses princes, les os des prêtres, les os des prophètes, et les os des habitants de Jérusalem.

2. Et on les étalera pour qu'ils sèchent aux rayons du soleil, de la lune, de toutes les étoiles, et de toute l'armée céleste que ces hommes avaient aimés, qu'ils avaient servis, après lesquels ils avaient couru, auxquels ils s'étaient attachés et qu'ils avaient adorés. Et ces hommes, on ne pleurera plus sur eux, ils ne seront pas ensevelis et ils seront en exemple sur la face de la terre;

3. Parce qu'ils ont préféré la mort à la vie, et ceux qui seront restés de cette race, en quelque lieu que ce soit, je les expulserai.

4. Car voici ce que dit le Seigneur : Celui qui tombe ne se relève-t-il pas, et celui qui s'est détourné du chemin n'y revient-il pas ?

5. Pourquoi donc mon peuple a-t-il dévié sans pudeur ? pourquoi s'est-il opiniâtré dans son mauvais choix, et a-t-il refusé de se convertir ?

8. Maintenant prêtez l'oreille et écoutez : Nul ne se repent de sa méchanceté; en est-il qui diront : Qu'ai-je fait ? Ils courent jusqu'à tomber dans leur course, comme un cheval trempé de sueur qui ne peut plus hennir.

7. La grue dans le ciel connaît sa saison; la tourterelle, l'hirondelle des champs et le passereau observent le moment où ils couvent; mais mon peuple n'a pas connu les jugements du Seigneur.

8. Comment direz-vous : Nous sommes sages, et la loi du Seigneur est avec nous ? La plume menteuse de vos scribes écrit des erreurs;

9. Vos sages ont été confondus, et ils ont tremblé, et ils ont été pris, parce qu'ils ont rejeté la loi du Seigneur; quelle sagesse y a-t-il donc en eux ?

10. A cause de cela, je donnerai leurs femmes à d'autres, et leurs champs à des héritiers étrangers,

11. 12 et 13. Qui en recueilleront les fruits, dit le Seigneur; il n'y aura pas de raisins dans leurs vignes, pas de figes sur leurs figuiers, et les feuilles en tomberont.

14. Pourquoi demeurons- nous eu repos ? Rassemblons-nous, et retirons-nous dans nos places fortes, et là soyons comme des rebuts, puisque le Seigneur nous a rejetés, et qu'il nous a abreuvés d'eau mêlée de fiel en punition de nos péchés envers lui.

15. Nous nous attendions à la paix, et il ne nous est venu rien de bon; à la guérison, et voilà que c'était la souffrance.

16. De Dan nous entendons le bruit de leur cavalerie rapide; toute la terre a tremblé au bruit des hennissements de ses chevaux; elle viendra, elle dévorera la terre et ses richesses, la ville et ses habitants;

17. Car voilà que je vous envoie des serpents mortels contre lesquels il n'est point de charmes, et ils vous mordront,

18. Sans qu'il y ait de remède, et vous aurez en outre les douleurs de vos coeurs défaillants.

19. J'entends les cris que jette, en une terre lointaine, la fille de mon peuple : Est-ce que le Seigneur n'est pas à Sion ? est-ce qu'en Sion il n'y a plus de roi ? Non, parce qu'ils m'ont exaspéré avec leurs idoles et leurs dieux étrangers.

20. L'été est passé, la moisson est finie, et nous ne sommes point sauvés.

21. En mon angoisse, j'ai pris des vêtements de deuil en voyant l'affliction de la fille de mon peuple; j'ai été accablé de douleurs telles que celles de l'enfantement.

22. N'y a-t-il plus de baume en Galaad ? n'y a-t-il plus de médecin ? D'où vient que la fille de mon peuple n'est point encore guérie ?

## CHAPITRE 9



1. Qui donnera à ma tête un réservoir d'eau, et à mes yeux une source de larmes ? Et je pleurerai mon peuple nuit et jour, et la mort de la fille de mon peuple.
2. Qui me donnera, dans le désert, une cabane lointaine ? Et j'abandonnerai mon peuple, et je m'éloignerai de lui; car ce sont tous des adultères, c'est une assemblée de prévaricateurs.
3. Et ils ont tendu leur langue comme un arc; le mensonge, et non la bonne foi, a prévalu sur la terre; car ils ont passé de péché en péché, et ils ne m'ont point connu, dit le Seigneur.
4. Gardez-vous chacun de votre prochain, ne vous fiez pas à votre frère : tout frère supplantera son père; tout ami s'approchera traîtreusement de son ami.
5. Chacun se joue de ses amis; on ne dit pas la vérité. Leur langue a appris à dire des mensonges; ils ont commis l'injustice; ils ne font rien pour se convertir.
6. Usure sur usure, fraude sur fraude; ils n'ont point voulu me connaître, dit le Seigneur.
7. A cause de cela, voici ce que dit le Seigneur : Je les ferai passer par le feu, et je les éprouverai, et j'agirai ainsi en voyant la perversité de la fille de mon peuple.
8. Leur langue est une flèche acérée; les paroles de leur bouche sont trompeuses; au prochain, on parle de paix, et on a la haine au coeur.
9. Est-ce que je ne les visiterai pas pour ces choses ? dit le Seigneur; est-ce que mon âme ne tirera pas vengeance d'un tel peuple ?
10. Faites entendre une lamentation sur les montagnes, chantez un cantique funèbre dans les sentiers du désert; car ces lieux sont désolés faute d'hommes. On n'y entend plus la voix d'êtres vivants, depuis les oiseaux du ciel jusqu'aux troupeaux : ils ont été frappés de stupeur, et ils ont fui.
11. Et je ferai sortir de Jérusalem ses habitants, et elle sera la demeure des dragons; et je mettrai la désolation dans les villes de Juda au point qu'elles ne seront plus habitées.
12. Quel homme est assez intelligent pour comprendre ces choses ? Et la parole du Seigneur viendra à lui; qu'il vous annonce pourquoi la terre a péri, et a été brûlée comme un désert, au point qu'on n'y peut plus passer.
13. Et le Seigneur me dit : C'est parce qu'ils ont abandonné la loi que je leur ai donnée face à face, et n'ont pas écouté ma voix.

14. Mais ils ont couru après les convoitises de leur coeur pervers, et après des idoles que leurs pères leur avaient appris à adorer.

15. A cause de cela, dit le Seigneur Dieu d'Israël, voilà que je vais les nourrir d'angoisses et les abreuver d'eau mêlée de fiel.

16. Et je les disperserai parmi les nations, chez des hommes que ni eux ni leurs pères n'ont connus et je ferai tomber sur eux le glaive, jusqu'à ce que le glaive les ait détruits.

17. Voici ce que dit le Seigneur : Appelez des pleureuses, et qu'elles viennent; envoyez chercher les plus habiles à pleurer, et qu'elles élèvent la voix.

18. Et qu'elles chantent une lamentation sur vous, et que des larmes tombent de vos yeux, et que vos paupières soient inondées de pleurs.

19. Car leur voix lamentable a été entendue en Sion : Comment sommes-nous réduits à cet état de misère, tellement confondus que nous avons abandonné notre terre et renversé nos tabernacles ?

20. Femmes, écoutez la parole de Dieu, et que vos oreilles recueillent les paroles de sa bouche : Apprenez à vos filles des lamentations, apprenez-vous les unes aux autres des cantiques funèbres :

21. Parce que la mort est montée par vos fenêtres, et qu'elle est entrée dans votre terre pour exterminer au dehors les enfants à la mamelle, et dans les rues les adolescents.

22. Et les cadavres des hommes resteront en exemple sur la surface de votre terre, comme le chaume reste derrière le moissonneur; et nul ne sera là pour les recueillir.

23. Voici ce que dit le Seigneur : Que le sage ne se glorifie pas dans sa sagesse; que le fort ne se glorifie pas dans sa force; que le riche ne se glorifie pas dans sa richesse.

24. Mais que celui qui se glorifie se glorifie de comprendre et de savoir que c'est moi le Seigneur, moi qui fais sur la terre miséricorde, jugement et justice; car c'est en cela que je me complais, dit le Seigneur.

25. Voilà que les jours viennent, dit le Seigneur, où je visiterai tous les circoncis en leur chair,

26. Et l'Égypte, et l'Idumée, et Edom, et les fils d'Ammon, et les fils de Moab et tous ceux qui se coupent la chevelure au-dessus du front, et qui habitent le désert; car tous ces peuples sont incirconcis en leur chair, et toute la maison d'Israël incirconcise en son coeur.

## CHAPITRE 10

1. Écoutez la parole du Seigneur, celle qu'il a dite pour vous, maison d'Israël.
2. Voici ce que dit le Seigneur : Ne vous instruisez point selon les voies des gentils; ne craignez point les signes du ciel qu'ils adorent en se prosternant.
3. Car les objets du culte des gentils sont choses vaines : c'est un arbre abattu dans la forêt, oeuvre d'un charpentier;
4. C'est un métal fondu, orné d'argent ou d'or battus; et on les a affermis avec des clous :
5. On les a dressés, et ils ne bougeront plus.
6. C'est de l'argent travaillé, il ne marchera jamais; c'est une image en argent de Tharsis; viendra aussi l'or de Mophaz,<sup>3</sup> et la main du fondeur; ce sont oeuvres d'artistes, revêtues d'hyacinthe et de pourpre.
7. Elles ne peuvent aller qu'on ne les porte; elles ne monteront pas à cheval. Ne les craignez point, elles ne vous feront point de mal, et il n'y a pas de bien à en attendre.
8. Dites-leur : Que des dieux qui n'ont créé ni le ciel ni la terre périssent sur la terre et sous le ciel.
9. C'est le Seigneur qui a fait la terre par sa puissance, qui a affermi le monde par sa sagesse, qui a étendu le ciel par son intelligence,
10. Et l'amas des eaux sous le ciel. Et il a rassemblé les nuages des extrémités de la terre; il a mêlé les éclairs à la pluie, et tiré la lumière de ses trésors.
11. Tout homme n'est qu'un insensé en fait de science; l'orfèvre a été confondu dans ses idoles; car il a fait des choses mensongères, des corps sans vie.
12. Vaines et ridicules sont ces oeuvres, et au jour de la visite elles périront.
13. Tel n'est point le partage de Jacob, parce que le Créateur de toutes choses est lui-même son héritage; son nom est le Seigneur.
14. Il a recueilli du dehors ta substance qui était en des vases choisis, la substance de son peuple, c'est-à-dire les patriarches, qui étaient des vases d'élection, choisis par le Seigneur.

---

<sup>3</sup> Mophaz, le même que Ophaz ou Ophir, autrement dit Taprobane ou encore Sumatra, dans l'océan indien.

15. Or ainsi parle le Seigneur : Voilà que je vais accabler de tribulations les habitants de cette terre, afin que ta plaie soit mise à nu.

16. Malheur sur ta meurtrissure, ta plaie est douloureuse. Et moi j'ai dit : En vérité c'est ta blessure, c'est elle qui te punit.

17. Ton tabernacle est dévasté, il a péri, et toutes les tentures en sont déchirées. Mes fils et mes brebis ne sont plus, il n'y a plus de place pour mon tabernacle ni pour ses tentures.

18. Parce que mes pasteurs ont été insensés et n'ont point cherché le Seigneur, à cause de cela le troupeau a été sans intelligence et les agneaux dispersés.

19. Voilà qu'un bruit de voix arrive; et la terre a tremblé du côté de l'aquilon, pour rendre désertes les villes de Juda, et en faire la demeure des autruches.

20. Seigneur, je sais que la voie de l'homme n'est point en lui, et que ce n'est point un homme qui viendra pour redresser sa marche.

21. Châtiez-nous, Seigneur, mais avec justice, et non avec colère, afin que nous ne soyons pas réduits à un petit nombre.

22. Versez votre courroux sur les nations qui ne vous connaissent pas, et sur les races qui n'ont point invoqué votre nom; car celles-ci ont dévoré Jacob, elles l'ont épuisé, et de son pâturage elles ont fait une solitude.

## CHAPITRE 11

1. Voici la parole du Seigneur qui est venue à Jérémie, disent :

2. Écoutez tous les paroles de cette alliance; et toi parle aux hommes de Juda et à ceux qui habitent Jérusalem.

3. Dis-leur : Voici ce que dit le Seigneur Dieu d'Israël : Maudit soit l'homme qui n'écouterà pas les paroles de cette alliance,

4. Que j'ai commandée à vos pères, le jour où je les ai conduits hors de la terre d'Égypte, hors de la fournaise de fer, disant : Soyez dociles à ma voix, et faites toutes les choses que je vous prescris; et vous serez mon peuple, et moi je serai votre Dieu;

5. Afin que j'accomplisse le serment que j'ai fait à vos pères de leur donner une terre où coulent le lait et le miel, comme en ce jour. Et je répondis : Seigneur, qu'il soit ainsi !

6. Et le Seigneur me dit : Lis ces paroles dans les villes de Juda et hors de Jérusalem, disant : Écoutez les paroles de cette alliance, et mettez-les en pratique.

7 et 8. Et ils ne les ont point pratiquées.

9. Et le Seigneur me dit : On a découvert un complot tramé contre moi par les hommes de Juda, et ceux qui habitent Jérusalem;

10. Ils sont revenus aux iniquités de leurs pères, qui autrefois n'ont point voulu écouter mes paroles, et voilà qu'ils marchent à la suite des dieux étrangers pour les servir; et la maison d'Israël et la maison de Juda ont déchiré l'alliance que j'avais faite avec leurs pères.

11. A cause de cela, ainsi dit le Seigneur : Voilà que je vais amener sur ce peuple des maux dont il ne pourra se tirer; et ils crieront vers moi, et je ne les écouterai pas,

12. Et les villes de Juda et les habitants de Jérusalem s'en iront, et ils crieront vers les dieux étrangers, pour qui ils ont brûlé de l'encens; et ces dieux ne les sauveront pas au temps de leurs malheurs.

13. Car, Juda, tu as autant de dieux que de villes; et vous avez dressé autant d'autels pour sacrifier à Baal qu'il y a de rues à Jérusalem.

14. Et toi, ne prie point pour ce peuple, n'intercède pas pour eux, par oraison ou prière; car je ne les écouterai pas le jour où ils m'invoqueront, le jour de leur affliction.

15. D'où vient que ma bien-aimée a commis l'abomination dans ma demeure ? Les prières ou les chairs sanctifiées effaceront-elles les malices ou te les feront-elles éviter ?

16. Le Seigneur t'a donné le nom d'olivier, beau à la vue et donnant un bon ombrage; mais au bruit de son ébranchement, un feu a été allumé contre lui; grande est ton affliction, car ses rameaux sont devenus inutiles.

17. Et le Seigneur, qui t'avait plantée, a prononcé des maux contre toi en punition de ta méchanceté, maison d'Israël, et de la tienne, maison de Juda; car ils se sont nui à eux-mêmes pour m'irriter, en brûlant de l'encens à Baal.

18. Seigneur, instruisez-moi, et je saurai. Et alors j'ai vu leurs machinations contre moi.

19. Mais moi, comme un agneau innocent conduit au sacrifice, je ne remarquais rien. Ils avaient conçu contre moi un mauvais dessein, disant : Allons, mêlons du bois à son pain, effaçons-le de la terre des vivants, et que nul ne se souvienne de son nom.

20. Seigneur, qui jugez selon la justice, qui sondez les reins et les cours, puissé-je voir la vengeance que vous tirerez d'eux; car je vous ai exposé ma cause.

21. A cause de cela, voici ce que dit le Seigneur contre les hommes d'Anathoth qui en veulent à ma vie, et qui disent : Tu cesseras de prophétiser au nom du Seigneur, sinon tu périras de nos mains.

22. Et moi, voilà que je les visiterai; leurs jeunes gens mourront par le glaive, et leurs fils et leurs filles mourront de faim.

23. Et il ne restera rien d'eux, parce que je vais amener des maux sur les habitants d'Anathoth, ou l'année où je les visiterai.

## CHAPITRE 12

1. Seigneur, vous êtes juste; aussi je me défendrai devant vous; je vous demanderai justice. Pourquoi la voie des impies est-elle prospère ? pourquoi ceux qui vous ont répudié sont-ils florissants ?

2. Vous les avez plantés, et ils ont pris racine; ils ont engendré, et ils ont produit des fruits. Vous êtes près de leur bouche, et loin de leurs reins.

3. Et vous, Seigneur, vous me connaissez, vous avez devant vous éprouvé mon coeur; purifiez-les pour le jour de leur égorgement.

4. Jusque à quand la terre sera-t-elle en deuil avec des pâturages et des champs desséchés par la malice de ceux qui l'habitent ? Les oiseaux et le bétail ont été détruits, parce que les hommes ont dit : Dieu ne verra point nos voies.

5. Tes pieds courent, et te voilà énervé; comment feras-tu donc pour combattre des cavaliers et te confier dans une terre de paix ? Que feras-tu contre les débordements du Jourdain ?

6. Tes frères eux-mêmes et la maison de ton père t'ont méprisé; ils ont eux-mêmes crié contre toi, ils se sont donc unis à ceux qui te poursuivaient par derrière; ne te fie pas à eux, quoiqu'ils te disent de belles paroles.

7. J'ai abandonné ma maison; j'ai renoncé à mon héritage; j'ai livré aux mains de ses ennemis celle qui était ma bien-aimée et ma vie.

8. Mon héritage est devenu contre moi comme le lion dans une forêt; il a rugi contre moi; à cause de cela je l'ai pris en haine.

9. Mon héritage est-il pour moi un antre d'hyène ou renceinle d'une caverne ? Allez, rassemblez toutes les bêtes fauves de la terre, et qu'elles viennent dévorer mon héritage.

10. Maints pasteurs ont ravagé ma vigne; ils ont souillé mon partage; ils ont fait de ma part bien-aimée un désert sans chemin.

11. Elle a été livrée au ravage et à la dévastation. Toute la terre a été frappée de ruine à cause de moi, parce que nul homme n'a souci de moi en son coeur.

12. Ceux qui la dévastaient sont venus par toutes les voies du désert, parce que la glaive du Seigneur va dévorer la terre d'une extrémité à l'autre; il n'est plus de paix pour aucune chair.

13. Semez des froments, et vous récolterez des chardons; leur part d'héritage ne leur rapportera rien; serez confondus à cause de votre orgueil et de vos outragea à la face du Seigneur.

14. Car ainsi parle le Seigneur contre tous les méchants voisins qui touchent à mon héritage, que j'ai distribué à mon peuple d'Israël : Voilà que je vais les arracher de leur terre, et je rejetterai Juda du milieu d'eux.

15. Et voici ce qui arrivera : après les avoir bannis, je changerai et j'aurai pitié d'eux, et je les ferai rentrer dans leurs demeures, chacun dans son héritage et chacun dans son champ.

16. Et ceci arrivera encore : s'ils s'instruisent, s'ils apprennent la voie de mon peuple, et à jurer en mon nom : Vive le Seigneur ! comme ils avaient enseigné mon peuple à jurer par le nom de Baal, ils seront édifiés au milieu de mon peuple.

17. Et s'il est une de ces nations qui ne se convertisse je la détruirai et elle sera perdue à jamais.

## CHAPITRE 13

1. Voici ce que dit le Seigneur : Pars et achète-toi une ceinture de lin, et mets-la autour de tes reins, et elle ne passera pas l'eau.

2. Et j'achetai la ceinture, selon la parole du Seigneur, et je la sais autour de mes reins.

3. Et la parole du Seigneur vint à moi, disant :

4. Prends la ceinture qui entoure tes reins, et lève-toi; puis va sur l'Euphrate, et en ce lieu cache-la dans une crevasse de rocher,

5. Et je partis, et je cachai la ceinture près de l'Euphrate, comme me l'avait commandé le Seigneur.

6. Et ceci arriva bien des jours après, le Seigneur me dit : Lève-toi, et va sur l'Euphrate, et retire de ce lieu la ceinture que je t'ai ordonné d'y cacher.

7. Et j'allai sur l'Euphrate, et je creusai, et je retirai la ceinture du lieu où je l'avais enfouie, et voilà qu'elle était si consumée, qu'elle n'était plus bonne à rien.

8. Et la parole du Seigneur vint à moi, disant :

9. Voici ce que dit le Seigneur : Ainsi je consumerai l'orgueil de Juda et l'orgueil de Jérusalem,

10. Et ce grand orgueil des hommes qui ne veulent point écouter ma parole, et qui ont marché à la nuit des dieux étrangers, pour les adorer et les servir. Et ils seront comme une ceinture qui n'est plus bonne à rien.

14. Car de même qu'on attache une ceinture aux reins de l'homme, de même je m'étais attaché la maison d'Israël et toute la maison de Juda, pour qu'elles fassent mon peuple renommé, ma fierté et ma gloire; et ils ne m'ont point écouté.

12. Et tu diras à ce peuple : Chaque outre sera remplie de vin; et s'ils te disent : Ne savons-nous pas que chaque outre sera remplie de vin ?

13. Tu leur diras : Ainsi dit le Seigneur : Voilà que je vais remplir de boisson enivrante ceux qui habitent cette terre, et leurs rois, fils de David assis sur le trône, et leurs prêtres, et tous les hommes de Juda et de Jérusalem;

14. Et je les disperserai tous : je séparerai le frère du frère, et le père de ses fils. Je n'en aurai point de regrets, dit le Seigneur, et je n'épargnerai personne, et je serai sans pitié en les détruisant.

15. Écoutez, prêtez l'oreille, et ne vous élevez pas; car le Seigneur a parlé.

16. Rendez gloire au Seigneur votre Dieu, avant la nuit, avant que vos pieds se heurtent à des montagnes de ténèbres. Et vous attendez la lumière; et ce sera l'ombre de la mort, et les hommes resteront dans l'obscurité.

17. Si vous ne m'écoutez point, votre âme pleurera secrètement sur son orgueil, et vos yeux verseront des larmes, parce que le troupeau du Seigneur aura été meurtri.

18. Dites au roi et aux princes : Humiliez-vous, prosternez-vous; car votre couronne de gloire a été enlevée de votre tête.

19. Les villes du midi ont été fermées, et il n'est resté personne pour les ouvrir. Juda a été transporté tout entier; ils ont tous été émigrants et captifs.



20. Lève les yeux, Jérusalem, et vois ceux qui viennent de l'aquilon. Où est le troupeau qui t'a été donné ? Où sont les brebis qui faisaient la gloire ?

21. Que diras-tu, quand ils te visiteront ? C'est toi qui les as instruits contre toi, et tes leçons datent de loin. Ne seras-tu pas saisie de douleurs, comme la femme qui enfante ?

22. Et si tu dis en ton coeur : Pourquoi ces choses m'arrivent-elles ? A cause de la multitude de tes iniquités; ta robe a été soulevée par derrière, pour que tes jambes reçoivent un châtement infâme.

23. Quand un Éthiopien changera la couleur de sa peau, et la panthère sa bigarrure, vous pourrez faire le bien, vous qui n'avez appris que le mal.

24. Et je les ai dispersés comme des broussailles qu'emporte le vent du désert.

25. Tel sera ton sort, tel sera ton partage pour m'avoir désobéi, dit le Seigneur. Comme tu m'as oublié pour mettre ton espérance en des mensonges,

28. De même je relèverai ta robe sur ta face, et ton ignominie apparaîtra,

27. Et les adultères, et tes hennissements, et ta prostitution à des étrangers; j'ai vu tes abominations sur les collines et dans les champs. Malheur à toi, Jérusalem; car tu n'as pas été purifiée, pour marcher à ma suite. Et jusque à quand en sera-t-il ainsi ?

## CHAPITRE 14

I. Et la parole du Seigneur vint à Jérémie au sujet de la sécheresse.

2. La Judée a pleuré, et ses portes sont solitaires, et la terre est pleine de ténèbres, et un cri s'est élevé en Jérusalem.

3. Et les plus grands ont envoyé les plus petits puiser de l'eau. Ceux-ci sont allés aux puits; mais ils n'ont point trouvé d'eau, et ils sont revenus les cruches vides.

4. Et les travaux de la terre ont péri, parce qu'il ne pleuvait pas; les laboureurs ont été confondus, et ils se sont voilé la tête;

5. Et les biches ont mis bas dans la plaine, et elles ont abandonné leurs faons, pares qu'il n'y avait point d'herbe.

6. Les ânes sauvages se sont arrêtés dans les vallons ombragés, et ils ont aspiré l'air; leurs yeux ont défailli, parce qu'il n'y avait point de fourrage.

7. Nos péchés se sont élevés contre nous, Seigneur; prenez soin de nous à cause de vous-même; car nos péchés contre vous sont nombreux, c'est contre vous que nous avons péché.

8. Seigneur, vous êtes l'espérance d'Israël; c'est vous qui sauvez au temps de l'affliction. Pourquoi êtes-vous devenu à notre égard comme un passager sur la terre, ou comme un indigène allant dans une hôtellerie.

9. Serez-vous comme un homme endormi ou comme un homme impuissant à sauver ? Vous êtes avec nous, Seigneur, et votre nom est le nom qui nous est donné; ne nous oubliez plus.

10. Ainsi dit le Seigneur à ce peuple : Ils ont aimé à remuer leurs pieds, et ils n'y ont pas mis de mesure, et Dieu ne les a pas fait prospérer; maintenant il va se souvenir de leurs iniquités.

11. Et le Seigneur me dit : Ne me prie pas en faveur de ce peuple pour le bénir.

12. Car lors même qu'ils jeûneraient, je n'exaucerai point leur prière; et s'ils m'offrent des holocaustes et des victimes, je ne les agréerai point. Car moi, je les exterminerai par le glaive, la famine et la mort.

13. Et je répondis : Ô vous, Seigneur vivant, voilà que leurs prophètes prophétisent, et disent : Vous ne verrez pas de glaive; il n'y aura pas de famine parmi vous; car je donnerai à cette terre et à ce lieu la vérité et la paix.

14. Et le Seigneur me dit : Leurs prophètes prophétisent faussement en mon nom; je ne les ai point envoyés; je ne leur ai rien commandé; je ne leur ai rien dit. Ils vous prophétisent d'après des visions mensongères, des augures, des présages, des caprices de leur coeur.

15. A cause de cela, dit le Seigneur, et pour ce qui regarde les prophètes qui prophétisent faussement en mon nom, et que je n'ai point envoyés, et qui disent : Il n'y aura en cette terre ni glaive ni famine, ces prophètes mourront d'une maladie cruelle, et ils seront consumés par la faim,

16. Et le peuple pour qui ils prophétisent, gisant dans les rues de Jérusalem, périra par le glaive ou la famine; et nul n'ensevelira les morts, ni leurs femmes, ni leurs fils, ni leurs filles, et je ferai refluer sur eux leur propre méchanceté.

17. Et tu leur diras cette parole : Que vos yeux versent des larmes nuit et jour, et que vos pleurs ne s'arrêtent pas; car la fille de mon peuple a été écrasée et broyée, et sa blessure est pleine de douleurs.

18. Si je sors dans la plaine, voilà des cadavres frappés par le glaive; si je rentre dans la ville, voilà les horreurs de la famine, et le prêtre et le prophète sont allés en une terre qu'ils ne connaissaient pas.

19. Est-ce que vous avez répudié Juda; et votre âme s'est-elle éloignée de Sion ? Pourquoi nous avez-vous frappés, et n'y a-t-il pas pour nous de remède ? Nous attendions la paix, et il n'est rien venu d'heureux; la guérison, et voilà le trouble.

20. Nous reconnaissons nos péchés et les iniquités de nos pères; car c'est contre vous que nous avons péché.

21. Cessez, en faveur de votre nom, de détruire le trône de votre gloire; souvenez-vous et ne rompez point votre alliance avec nous.

22. Y a-t-il une seule idole des nations qui fasse tomber la pluie ? Et si le ciel nous accorde ses largesses, n'est-ce point par vous ? Aussi nous espérons en vous, Seigneur; car c'est vous qui avez fait toutes ces choses.

## CHAPITRE 15

1. Et le Seigneur me dit : Quand même Moïse et Samuël comparaitraient devant ma face, mon âme n'est pas pour ce peuple; chasse-le et qu'il s'en aille.

2. Et s'ils te disent : Où irons-nous ? réponds, voici ce que dit le Seigneur : Vous irez les uns à la peste, les autres au glaive, d'autres à la famine, d'autres à la captivité, autant que ces fléaux en pourront frapper.

3. Et je les punirai de quatre manières, dit le Seigneur; il y aura le glaive pour égorger, les chiens pour déchirer, les bêtes de la terre et les oiseaux du ciel pour dévorer et consumer.

4. Et je les livrerai, pour leur affliction, à toutes les nations de la terre, à cause de Manassès, fils d'Ezéchias, roi de Juda, et de tout ce qu'il a fait dans Jérusalem ?

3. Qui t'épargnera, Jérusalem ? Qui craindra de te punir ? Qui se penchera vers toi pour te rendre la paix.

6. Tu t'es détournée de moi, dit le Seigneur, tu as reculé loin de moi; et j'étendrai la main sur toi, et je te détruirai, et je ne leur donnerai pas de rémission.

7. Et je les disperserai de toutes parts; aux portes mêmes de mon peuple, ils ont été privés de leurs enfants; ils ont perdu mon peuple par leurs méchancetés.

8. Les veuves chez eux ont été multipliées plus que le sable du rivage. J'ai en plein midi envoyé le malheur sur les fils et sur les mères; et la ville, soudain je l'ai frappée de trouble et de terreur.

9. Celle qui avait sept enfants en est privée; son âme a défailli; son soleil s'est couché au milieu du jour; elle a été confondue et maudite. Ce qui reste d'eux, je le livrerai au glaive en face de leurs ennemis.

10. Hélas ! ma mère, pourquoi m'avez-vous enfanté, pour être un homme de contradiction par toute la terre ? Je n'ai été utile à personne, et personne ne m'a été utile; la force m'a manqué contre ceux qui me maudissent.

11. Soit, Maître, qu'ils aient raison contre moi si je ne me suis tenu auprès de vous au temps de leurs calamités et au temps de leur tribulation, pour les servir contre leurs ennemis.

12. En vain le fer est connu de toi, en vain un vêtement d'airain est ta force;

13. Je livrerai tes trésors au pillage sur ton territoire entier pour prix de tous tes péchés,

14. Et je t'asservirai à tes ennemis d'alentour, en une terre que tu ne connaissais pas; car le feu de ma colère est allumé, et il vous brûlera.

15. Seigneur, souvenez-vous de moi et visitez-moi; protégez-moi contre ceux qui me poursuivent, et ne tardez pas; sachez que c'est à cause de vous que je suis outragé

16. Par ceux qui tiennent pour rien votre parole; exterminatez-les, et votre parole fera mes délices et la joie de mon coeur, parce que j'ai été appelé de votre nom, Seigneur tout-puissant.

17. Je ne me suis point assis dans leur assemblée quand ils vous raillaient; mais j'ai été saisi de crainte en face de votre main; je me suis assis solitaire, parce que j'étais rempli d'amertume.

18. Pourquoi ceux qui m'affligent ont-ils prévalu sur moi ? Ma blessure est profonde : comment en guérirai-je ? me voici comme dans une eau trompeuse, à laquelle on ne peut se fier.

19. A cause de cela, voici ce que dit le Seigneur : Si tu reviens toujours à moi, je te fortifierai, et tu resteras debout devant ma face; et si tu sépares le bien du mal, tu seras comme ma bouche, et ils reviendront à toi, sans que tu reviennes à eux.

20. Et je te donnerai contre ce peuple une défense et un rempart d'airain; et ils te combattront et ne pourront rien contre toi, parce que je suis avec toi pour te sauver

21. Et je retirer des mains des méchants, et je te rachèterai de la main des hommes de pestilence.

## CHAPITRE 16

1. Et tu ne prendras point femme, dit le Seigneur Dieu d'Israël,

2. Et il ne te naîtra ni fils ni fille en ce lieu.

3. Car voici ce que dit le Seigneur sur les fils et les filles nés en ce lieu, et sur leurs mères qui les auront mis au monde, et sur leurs pères qui les auront engendrés en cette terre :

4. Ils mourront d'une mort cruelle; on ne pleurera pas sur eux; ils ne seront pas ensevelis; ils resteront en exemple sur la face de la terre; ils seront pour les bêtes de la terre et les oiseaux du ciel; ils périront par le glaive ou seront consumés par la faim.

5. Voici ce que dit le Seigneur : N'entre pas dans leurs festins funèbres; ne va pas te frapper la poitrine et ne pleure pas sur eux; car j'ai retiré ma paix de ce peuple.

6. On ne pleurera point sur eux; on ne se fera pas d'incisions; on ne se rasera pas la tête;

7. On ne rompra point dans leur deuil les pains de la consolation sur un mort; on ne fera pas boire le fils dans le calice de consolation, sur son père ou sa mère.

8. Et toi, tu n'entreras pas dans la maison du banquet pour t'y asseoir, et manger et boire avec eux.

9. Car ainsi parle le Seigneur Dieu d'Israël : Voilà qu'en ce lieu, devant vous et de vos jours, je ferai taire la voix des réjouissances et la voix des fêtes, la voix du jeune époux et la voix de l'épousée.

10. Et ceci arrivera lorsque tu feras connaître à ce peuple toutes ces paroles, et qu'il te dira : Pourquoi le Seigneur a-t-il dit tant de mal sur nous ? Quelle est notre iniquité ? quel péché avons-nous commis devant le Seigneur notre Dieu ?

11. Tu leur diras : C'est en punition de ce que vos pères m'ont abandonné, dit le Seigneur, et ils ont marché à la suite des dieux étrangers; ils les ont servis, et les ont adorés; ils m'ont abandonné, et n'ont point gardé ma loi.

12. Et vous-mêmes vous avez fait le mal plus que vos pères; et voilà que chacun de vous court après ce qui plaît à son coeur pervers, si bien qu'on ne m'obéit plus.

13. Et je vous rejetterai de cette terre, et je vous enverrai en une terre que vous n'avez connue ni vous ni vos pères, où vous servirez d'autres dieux, et de ceux-là n'attendez aucune miséricorde.

14. A cause de cela, voilà que viennent les jours, dit le Seigneur, où ils ne diront plus : Vive le Seigneur, qui a ramené de la terre d'Égypte les fils d'Israël !

15. Mais : Vive le Seigneur, qui a ramené la maison d'Israël de la terre du nord et de toutes les contrées où ils avaient été transportés ! et je les rétablirai dans l'héritage que j'ai donné à leurs pères.

16. Voilà que je vais envoyer maints pêcheurs, dit le Seigneur Dieu, et ils les pêcheront, et après cela j'enverrai maints chasseurs, et ils leur feront la chasse sur toutes les montagnes, sur toutes les collines, dans toutes les crevasses des rochers.

17. Car j'ai les yeux sur toutes leurs voies; et leurs iniquités n'ont point été cachées à mes yeux.

18. Et je donnerai une double rétribution à leurs méchancetés et aux péchés dont ils ont souillé cette terre, avec les cadavres mêmes de leurs abominations et avec les iniquités qu'ils ont faites en mon héritage.

19. Seigneur, dans les jours de calamités, vous êtes ma force, mon appui, mon refuge. Les gentils viendront à vous des extrémités de la terre, et ils diront : Quelles idoles trompeuses ont possédées nos pères ! Il n'y avait en elles aucun secours.

20. Est-ce que des dieux peuvent être faits par l'homme ? et encore ce ne sont pas des dieux.

21. A cause de cela, en ce temps-là, je leur montrerai ma main, et je leur ferai connaître ma puissance, et ils sauront que mon nom est le Seigneur.

## CHAPITRE 17

1. Maudit l'homme qui a mis en l'homme son espérance, et appuie sur lui la chair de son bras, quand son coeur s'est éloigné de Dieu.

2. Il sera comme la bruyère dans le désert; il ne verra pas le bien lui venir; il demeurera dans un désert de sel, dans une terre saumâtre et inhabitable.

3. Béni l'homme qui a mis sa confiance dans le Seigneur, le Seigneur sera son espoir.

4. Il sera comme un arbre croissant au bord des eaux; il enfoncera ses racines dans un terrain humide; il ne craindra rien quand viendra l'ardente chaleur; ses branches touffues l'ombrageront; il ne craindra rien en une année de sécheresse, et il ne cessera de porter des fruits.
5. Le coeur est profond plus que toute chose, elle le coeur, c'est l'homme. Qui le connaîtra ?
6. Moi, le Seigneur, qui soude les coeurs, et qui éprouve les reins pour rétribuer chacun selon ses voies et selon les fruits de ses travaux.
7. La perdrix a crié, elle rassemble les perdreaux qu'elle n'a point produits; tel est l'homme acquérant sa richesse injustement. au milieu de ses jours ses biens l'abandonneront, et à sa dernière heure il sera insensé.
8. Pour nous, un trône de gloire élevé est notre sanctuaire.
9. Vous êtes l'attente d'Israël, Seigneur; que tous ceux qui vous ont abandonné soient confondus; que les rebelles soient inscrits sur la terre, parce qu'ils ont abandonné la fontaine de vie, qui est le Seigneur.
10. Guérissez-moi, Seigneur, et je serai guéri; sauvez-moi, et je serai sauvé, parce que vous êtes l'objet de ma gloire.
11. Voilà qu'ils me disent : Où est la parole du Seigneur ? Qu'elle vienne !
12. Pour moi, je ne me suis point lassé de vous suivre, et je n'ai point désiré le jour de l'homme; vous le savez, ce qui sort de mes lèvres est devant vous.
13. Ne soyez point pour moi un étranger; épargnez-moi quand viendra le jour mauvais.
14. Qu'ils soient confondus ceux qui me persécutent, et que je ne sois pas confondu; qu'ils soient alarmés, et que je n'aie point d'alarmes; faites venir sur eux les jours mauvais; affligez-moi d'une double affliction.
15. Voici ce que dit le Seigneur : Va, et tiens-toi sur les portes des enfants de ton peuple, celles par où entrent les rois de Juda, et par où ils sortent, sur toutes les portes de Jérusalem,
16. Et dis-leur : Écoutez la parole du Seigneur, rois de Juda, peuple de la Judée, peuple de Jérusalem, vous tous qui entrez par ces portes;
17. Voici ce que dit le Seigneur : Veillez sur vos âmes, ne portez point de fardeaux les jours de sabbat, et ne sortez point des portes de Jérusalem.

18. N'emportez point de fardeaux hors de vos maisons les jours de sabbat, et ne faites aucune oeuvre; sanctifiez le jour du sabbat, comme je l'ai commandé à vos pères.

19. Et ils n'ont point écouté, et ils ont détourné l'oreille, et ils ont endurci leur tête plus que leurs pères, pour ne point m'obéir et ne point recevoir d'avertissement,

20. Or ceci arrivera : Si vous êtes dociles, dit le Seigneur, à mon commandement; si vous ne transportez pas de fardeaux par les portes de la ville les jours de sabbat, et si vous sanctifiez les jours de sabbat, en ne faisant aucune oeuvre,

21. Les rois et les princes assis sur le trône de David, ceux qui montent sur des chars traînés par leurs chevaux, eux et leurs princes, les hommes de Juda et les habitants de Jérusalem, entreront par les portes de cette ville, et elle sera habitée dans tous les siècles.

22. Et l'on y viendra des villes de Juda qui entourent Jérusalem, et de la terre de Benjamin, et de la plaine et des montagnes, et des régions du midi, pour apporter des holocaustes et des victimes, des parfums, de la manne et de l'encens, et pour offrir des louanges au Seigneur en son temple,

23. Et ceci arrivera, si vous êtes indociles à mon commandement de sanctifier les jours de sabbat, de ne point porter de fardeaux et de n'en point faire entrer par les portes de Jérusalem les jours de sabbat; j'allumerai à ces portes un feu qui dévorera les rues de Jérusalem, et ne sera pas éteint.

## CHAPITRE 18

1. Parole du Seigneur qui est venue à Jérémie, disant :

2. Lève-toi et entre dans la maison d'un potier, et là tu entendras mes paroles.

3. Et je descendis dans la maison d'un potier, et voilà qu'il était à l'ouvrage sur sa roue.

4. Et le vase qu'il faisait se rompit dans ses mains, et il fit aussitôt un autre vase, comme il lui plut de le faire.

5. Et la parole du Seigneur vint à moi, disant :

6. Maison d'Israël, ne puis-je faire avec vous comme ce potier ? Voilà que vous êtes dans mes mains comme l'argile de potier.

7. Je prononcerai mon souverain jugement contre un peuple ou un royaume, pour le perdre et le détruire.



8. Mais si cette nation se détourne de tous ses péchés, moi aussi, je me repentirai du mal que je songeais à lui faire;

9. Et je prononcerai mon jugement contre un peuple ou un royaume, pour le réédifier et le planter.

10. Mais s'ils font le mal devant moi, en désobéissant à ma voix, je me repentirai du bien que j'avais promis de leur faire.

14. Et maintenant j'ai dit aux hommes de Juda et aux habitants de Jérusalem : Voilà que je forge pour vous des maux, et mes pensées sont contre vous; que chacun se détourne de sa mauvaise voie, et faites des oeuvres meilleures.

12. Et ils ont répondu : Nous nous conduirons en hommes, et nous irons à ce qui nous fait dévier; et chacun de nous fera ce qui est agréable à son coeur pervers.

13. A cause de cela, voici ce que dit le Seigneur : Demandez maintenant, parmi les gentils, qui a jamais entendu parler de choses aussi horribles que celles qu'a faites la vierge d'Israël ?

14. Les réservoirs manquent-ils jamais aux rochers, ou la neige au Liban ? L'eau poussée par un vent violent se détourne-t-elle de sa voie ?

15. Mon peuple m'a oublié; ils ont encensé de vaines idoles; ils ont défailli dans leurs voies, abandonnant les sentiers battus, pour marcher en des chemins impraticables;

16. Et ils font de leur terre une désolation et un éternel sujet de raillerie; tous ceux qui la traverseront en seront stupéfaits, et ils secoueront la tête.

17. Comme je disperse un vent brûlant, je les disperserai devant leurs ennemis; je leur ferai voir le jour de leur destruction.

18. Et ils ont dit : Allons et formons des desseins contre Jérémie. Car la loi ne périra pas chez le prêtre, ni les conseils chez l'homme intelligent, ni la parole chez le prophète; allons, frappons-le de la langue, puis nous entendrons tous ses discours.

19. Écoutez-moi, Seigneur, écoutez la voix de ma justification.

20. Est-ce que l'on doit rendre le mal pour le bien, pour qu'ils aient dit des paroles contre mon âme et qu'ils m'aient caché la punition qu'ils me réservent ? Souvenez-vous que je me suis tenu devant votre face, pour vous parler en leur faveur et détourner d'eux votre colère,

21. A cause de cela, faites que leurs fils soient consumés par la faim, et rassemblez-les pour les livrer aux mains armées de glaives. Que leurs femmes

deviennent stériles et veuves; que leurs époux soient frappés de mort, que leurs jeunes gens tombent percés de l'épée dans le combat.

22. Qu'il y ait des cris en leurs demeures; amenez soudain sur eux des brigands, parce qu'ils ont cherché à me surprendre, et ont caché des filets sous mes pas.

23. Et vous, Seigneur, vous connaissez leur dessein de me mettre à mort; ne les absolvez pas de leurs iniquités, et que leurs péchés ne soient pas effacés devant vos yeux; qu'ils soient impuissants devant vous, et que votre colère éclate sur eux en son temps.

## CHAPITRE 19

1. Alors le Seigneur me dit : Va et achète un vase de terre fait par un potier, et emmène quelques-uns des anciens du peuple et des prêtres.

2. Et sors pour aller au cimetière des fils de leurs enfants, qui est devant la porte de Charsith, et fais-leur lecture de toutes les paroles que je vais te dire.

3. Et dis-leur : Écoutez la parole du Seigneur, rois de Juda, hommes de Juda, habitants de Jérusalem et vous qui entrez par les portes. Ainsi parle le Seigneur Dieu d'Israël : Voilà que je vais amener sur ce lieu des maux tels que les oreilles en tinteront de ceux qui en entendront parler,

4. En punition de ce qu'ils m'ont abandonné, de ce qu'ils ont aliéné ce lieu, et y ont sacrifié à des dieux étrangers, inconnus d'eux et de leurs pères, et de ce que les rois de Juda ont rempli ce lieu du sang des innocents;

5. Et de ce qu'ils ont bâti des hauts lieux à Baal pour y brûler leurs fils dans la flamme; ce que je n'ai point commandé, et dont je n'ai jamais eu la pensée en mon cœur.

6. A cause de cela, voilà que les jours arrivent, dit le Seigneur, où l'on n'appellera plus ce lieu Topheth ni cimetière des fils d'Ennom, mais cimetière des égorgés.

7. Car en ce lieu j'égorgerai les conseils de Juda et les conseils de Jérusalem, et je ferai tomber ce peuple sous le glaive, devant ses ennemis, par les mains de ceux qui en veulent à sa vie, et je donnerai ses morts en pâture aux oiseaux du ciel et aux bêtes de la terre.

8. Et j'amènerai sur cette ville la désolation et les sifflets; quiconque passera près d'elle se moquera et sifflera sur toutes ses plaies.

9. Et ils mangeront les chairs de leurs fils et les chairs de leurs filles; et chacun mangera les chairs de son prochain, dans l'enceinte des fortifications que leurs ennemis auront investie.

10. Et puis brise le vase de terreaux yeux des hommes qui t'auront accompagné;

11. Et ajoute : Voici ce que dit le Seigneur : Ainsi je briserai ce peuple et cette ville, comme on brise un vase de terre qu'on ne peut plus rajuster.

12. Ainsi ferai-je, dit le Seigneur, de ce lieu et de ceux qui l'habitent, pour que cette ville soit comme un lieu de carnage.

13. Et les maisons de Jérusalem et les palais des rois de Juda seront comme un lieu de carnage, à cause de leurs impuretés dans toutes leurs maisons ou sur leurs terrasses; ils y ont encensé toute l'armée céleste et fait des libations à des dieux étrangers.

14. Et Jérémie revint au lieu du carnage où l'avait envoyé le Seigneur pour y prophétiser, et il se tint dans le parvis du temple du Seigneur, et il dit à tout le Peuple :

15. Ainsi parle le Seigneur : Voilà que je vais amener sur cette ville et sur toutes ses villes et sur tous ses villages tous les maux dont je l'ai menacée, parce qu'ils ont endurci leur tête pour ne point obéir à mes commandements.

## CHAPITRE 20

1. Et Paschor, fils d'Emmer le prêtre, qui était établi intendant du temple du Seigneur, entendit Jérémie comme il prophétisait en ses discours.

2. Et il le frappa, et il le jeta dans un cachot, à la porte haute d'une maison séparée dans le temple de Dieu.

3. Puis Paschor fit sortir Jérémie du cachot, et Jérémie lui dit : Le Seigneur ne t'appelle plus Paschor, mais l'exilé.

4. Car ainsi dit le Seigneur : Voilà que je vais faire emmener en exil toi et tes proches; et ceux-ci tomberont sous le glaive de leurs ennemis, et tes yeux le verront, et je livrerai toi et tout Juda au roi de Babylone, et il vous transportera au loin, et il vous frappera du glaive.

5. Et je livrerai aux mains de ses ennemis toute la richesse de cette ville, tout le fruit de ses travaux, et tous les trésors des rois de Juda, pour les emporter à Babylone.

6. Et toi et tous ceux qui résident en ta maison, vous irez en captivité, et tu mourras à Babylone, et tu y seras enseveli avec tes proches, à qui tu as prophétisé le mensonge.

7. Vous m'avez trompé, Seigneur, et j'ai été séduit. Vous avez prévalu, car vous avez la force; je suis devenu pour eux un sujet de dérision, et chaque jour ils ne cessent de me railler.

8. Je rirai moi-même avec amertume de mon impuissance; j'appellerai sur moi la misère, parce que la parole du Seigneur m'est devenue un opprobre, et que je suis insulté tout le jour.

9. Et j'ai dit : Je ne prononcerai plus le nom du Seigneur, et je ne parlerai plus en son nom. Et j'ai dans mes os comme un feu ardent; tout mon corps est défaillant; je ne puis plus supporter

10. De m'entendre outrager par tous ceux qui s'attroupent autour de moi. Conspirez, disent-ils, conspirons tous contre cet homme, nous qui étions ses amis; surveillez ses intentions, s'il peut être séduit, sur lui nous prévaudrons, et de lui nous tirerons vengeance.

11. Mais le Seigneur est avec moi, comme un puissant homme de guerre. Aussi m'ont-ils persécuté, mais ils n'ont pu rien découvrir contre moi; et ils ont été grandement confondus, parce qu'ils n'avaient point prévu leur propre honte, qui ne sera plus jamais oubliée.

12. Seigneur, qui jugez les choses justes, qui sondez les reins et les coeurs, puissé-je voir la vengeance que vous tirerez d'eux; car je vous ai expliqué ma cause.

13. Chantez le Seigneur; louez-le parce qu'il a dérobé l'âme du pauvre aux mains des méchants.

14. Maudit soit le jour où j'ai été conçu; que le jour où ma mère m'a enfanté ne soit pas glorifié !

15. Maudit soit l'homme qui est venu annoncer à mon père une bonne nouvelle, en disant : Il t'est né un fils !

16. Que cet homme se réjouisse comme les villes que le Seigneur, sans pitié, a renversées dans sa colère; qu'il entende des clameurs le matin, et des cris de guerre à midi;

17. Parce qu'il ne m'a point tué dans le sein de ma mère; car ma mère eût été mon sépulcre, et sa conception eût duré toujours.

18. Fallait-il que je sortisse de ses entrailles, pour ne voir que peines et douleurs, tandis que mes jours s'écoulaient dans la honte ?

## CHAPITRE 21

1. Parole du Seigneur qui vint à Jérémie, quand le roi Sédécias lui eut envoyé Paschor, fils de Melchias, et Sophonie, fils de Basaïe le prêtre, disant :
2. Interroge le Seigneur à notre sujet; car le roi de Babylone s'est levé contre nous; demande si le Seigneur fera selon ses merveilles, et si l'ennemi s'éloignera de nous.
3. Et Jérémie leur répondit : Parlez ainsi à Sédécias, roi de Juda :
4. Voici ce que dit le Seigneur : Je ferai retourner contre vous les armes que vous prendrez pour combattre les Chaldéens, qui vous assiègent et entourent vos remparts; et je rassemblerai ceux-ci au milieu de votre ville,
5. Et je vous combattrai dans les transports d'une grande colère avec ma main étendue et mon bras tout-puissant.
8. Et tout ce qui habite cette ville, hommes et bétail, je les frapperai d'une grande peste, et ils mourront,
7. Et après cela voici ce que dit le Seigneur : Sédécias, roi de Juda, et ses serviteurs et ceux du peuple de cette ville, que la peste, la famine, et le glaive n'auront pas enlevés, je les livrerai à leurs ennemis qui en veulent à leur vie; et ceux-ci les passeront au fil de l'épée; je ne les épargnerai pas et je n'aurai d'eux aucune pitié.
8. Et je dis à ce peuple : Ainsi parla le Seigneur : Voilà que j'ai mis devant vos yeux le chemin de la vie et le chemin de la mort;
9. Celui qui demeurera dans cette ville mourra par le glaive ou la famine; et celui qui en sortira pour se soumettre aux Chaldéens assiégeants vivra, et sa vie lui sera comme un butin, et il vivra.
10. Car j'ai arrêté ma face sur cette ville, pour son malheur, et non pour son bien. Elle sera livrée aux mains du roi de Babylone, elle sera brûlée par le feu.
11. Maison du roi de Juda, écoutez la parole du Seigneur.
12. Maison de David, voici ce que dit le Seigneur : Rendez la justice dès le matin; marchez avec droiture et délivrez l'homme dépouillé des mains du spoliateur, afin que ma colère ne s'allume plus comme la flamme; car elle brûlera, et nul ne pourra l'éteindre.
13. Voilà que je suis contre toi, habitant de la plaine dans la vallée de Sor, et contre vous tous qui dites : Qui nous effrayera ? qui entrera dans nos demeures ?
14. C'est moi. Je mettrai le feu à la forêt, et l'incendie dévorera tout ce qui l'entoure.

## CHAPITRE 22

1. Voici ce que dit le Seigneur : Va et descends dans le palais du roi de Juda, et là tu diras ces paroles.
2. Tu diras : Écoute la parole du Seigneur, roi de Juda, qui t'assieds sur le trône de David; écoute-la, que ta maison l'écoute et ton peuple, et ceux qui entrent par tes portes.
3. Voici ce que dit le Seigneur : Rendez équitablement la justice et délivrez l'homme dépouillé des mains du spoliateur; n'opprimez ni l'étranger, ni l'orphelin, ni la veuve; ne péchez pas, ne versez pas le sang innocent en ce lieu.
4. Car si vous faites selon cette parole, les rois assis sur le trône de David, et ceux qui montent à cheval ou sur des chars, et leurs serviteurs, et leur peuple, continueront d'entrer par ces portes.
5. Que si vous ne faites pas selon cette parole, par moi-même, je l'ai juré, dit le Seigneur, cette maison sera livrée à la désolation.
6. Car voici ce que dit le Seigneur, touchant la maison du roi de Juda : Galaad, tu es pour moi comme la tête du Liban; or je ferai de toi un désert, et tes villes ne seront plus habitées.
7. Et je conduirai contre toi un exterminateur armé de sa hache; et ils abattront tes plus beaux cèdres, et ils les jetteront au feu.
8. Et les gentils traverseront cette ville, et chacun dira à son voisin : Pourquoi le Seigneur a-t-il ainsi traité cette grande cité ?
9. Et on leur répondra : En punition de ce qu'ils ont abandonné l'alliance du Seigneur leur Dieu, et adoré des dieux étrangers, et qu'ils les ont servis.
10. Ne pleurez point celui qui est mort; ne vous lamentez pas sur lui; pleurez autrement celui qui sortira; car il ne reviendra plus, et ne verra plus la terre de sa patrie.
11. Or voici ce qu'a dit le Seigneur sur Sellum, fils de Josias, lorsque, régnant à la place de son père, il sortit de ce lieu : Il ne reviendra plus ici;
12. Mais il mourra au lieu où je l'ai transporté, et il ne verra plus cette terre.
13. Ô toi qui te bâtis une maison sans justice, et de grands appartements sans équité, qui travailles avec l'aide de ton voisin gratuitement, et ne lui payes point son salaire;

14. Tu t'es bâti une maison symétrique, avec un étage aéré, percé de fenêtres, revêtu de cèdres, peint en vermillon;

15. Est-ce que tu régneras parce que tu es violent comme Achaz, ton aïeul ? De tels princes ne mangeront pas, ils ne boiront pas. II eût mieux valu pour toi rendre la justice et le jugement.

16. Mais ils n'ont point su ce qu'ils devaient faire, ils n'ont point rendu justice à l'humble, ni rendu justice à l'indigent; n'est-ce point là me méconnaître ? dit le Seigneur.

17. Voilà que tes yeux ni ton coeur ne sont bons; ils vont après les convoitises et après le sang innocent, pour le répandre, après les iniquités et les meurtres, pour les commettre.

18. A cause de cela, voici ce que dit le Seigneur sur Joakim, fils de Josias, roi de Juda, et sur cet homme. On ne se frappera pas la poitrine, disant : Ah ! frère; on ne le pleurera point, disant : Hélas ! Seigneur.

19. Il aura la sépulture d'un âne, il sera jeté en lambeaux hors de la porte de Jérusalem.

20. Monte sur le Liban et crie; fais entendre ta voix vers le Basan; crie encore du côté de la mer; tous tes amants ont été broyés.

21. Je t'ai parié quand tu chancelais, et tu as dit : Je n'écouterai pas; telle a été ta voie depuis ta jeunesse, tu n'as pas écouté ma parole.

22. Tous tes pasteurs se repaîtront de vent, et tes amants seront emmenés captifs; et alors tu seras confondue et tu rougiras de tous ceux qui t'auront aimée.

23. Ô toi qui résides sur le Liban, qui as fait ton nid parmi les cèdres, tu gémiras quand viendront sur toi des maux comme ceux de l'enfantement.

24. Par ma vie, dit le Seigneur, quand même, ô Jéchonias, fils de Joakim, roi de Juda, tu serais l'anneau de ma main droite, je t'en arracherai !

25. Et je te livrerai à ceux qui en veulent à ta vie, à ceux dont tu crains le visage, aux mains des Chaldéens,

26. Et je te rejetterai, toi et la mère qui t'a enfanté, en une terre où tu n'es point né; et vous y mourrez.

27. Mais pour la terre que leurs âmes désirent, ils n'y reviendront jamais.

28. Jéchonias a été sans honneur, comme un vase inutile; il a été rejeté et banni en une terre qu'il ne connaissait pas.

29. Terre, terre, écoute la parole du Seigneur,

30. Inscris cet homme; c'est un roi détrôné; il n'aura point de rejeton assis sur le trône de David, ni de prince pour régner en Juda.

## CHAPITRE 23

1. Maudits soient les pasteurs qui perdent et dispersent les brebis de leur pâturage !

2. A cause de cela, voici ce que dit le Seigneur sur les pasteurs de mon peuple : Vous avez dispersé et repoussé mes brebis, et vous ne les avez pas visitées. Et moi je vous punirai de vos méchantes oeuvres.

3. Moi-même je recueillerai les restes de mon peuple sur toute terre où je les ai bannis, et je les rétablirai en leurs pâturages, et ils croîtront et ils se multiplieront.

4. Et je susciterai pour eux des pasteurs qui les mèneront paître, et ils n'auront plus peur, et ils ne trembleront plus, dit le Seigneur.

5. Voilà que les jours arrivent, dit le Seigneur, où je susciterai pour David un soleil de justice,<sup>4</sup> et un roi régnera, et il comprendra, et il rendra justice selon le jugement à toute la terre.

6. De son temps, Juda sera sauvé, et Israël s'abritera dans ses demeures en toute assurance. Et le nom que lui donnera le Seigneur sera Josédec,<sup>5</sup> parmi les prophètes.

7. Mon coeur a été brisé en moi, tous mes os ont été ébranlés; je suis devenu comme un homme meurtri ou comme un homme pris de vin, à la vue du Seigneur et de la magnificence de sa gloire.

8. Devant sa face, la terre est en deuil, et les pâturages du désert sont desséchés; et la course de ces hommes est devenue mauvaise, et leur force pareillement.

9. Le prêtre et le prophète se sont souillés; jusque dans mon temple j'ai vu leur corruption.

10. A cause de cela, que leur voie soit glissante et sombre, et ils y trébucheront, et ils y tomberont; car j'amènerai sur eux des maux en l'année où je les visiterai.

---

<sup>4</sup> Littéralement : Un Anatole juste.

<sup>5</sup> Seigneur Justice; le Seigneur est notre justice.



11. Et les prophètes de Samarie, j'ai vu en eux des iniquités; ils ont prophétisé par Baal, et ils ont égaré mon peuple d'Israël.

12. Et les prophètes de Jérusalem, j'ai vu en eux des choses horribles; adultères, cheminant dans le mensonge, prenant de toutes mains pour ne point détourner les méchants de leurs voies, ils ont tous été pour moi comme Sodome, et les habitants de Jérusalem comme Gomorrhe.

13. A cause de cela, ainsi dit le Seigneur : Voilà que je vais les nourrir de douleurs, et je les abreuverai d'eau saumâtre, parce que des prophètes de Jérusalem est sortie la souillure de toute la terre.

14. Voici ce que dit le Seigneur tout-puissant : N'écoutez point les discours des prophètes, parce qu'ils ont des visions vaines; ils parlent selon leur cœur, et non selon la bouche de Dieu.

15. Ils disent à ceux qui rejettent la parole du Seigneur : La paix sera avec vous; et à ceux qui courent après leurs désirs et après les égarements de leurs coeurs : il ne vous arrivera rien de mal.

16. Car qui a assisté au conseil du Seigneur ? qui a vu sa parole ? qui l'a entendue de ses oreilles ?

17. Voilà un tremblement de terre venu du Seigneur, et sa colère produit ce tremblement; elle viendra frapper les impies.

18. Et la colère du Seigneur ne se détournera plus qu'elle n'ait accompli toutes les résolutions de son coeur; et à la fin des jours ils comprendront.

19. Je n'ai point envoyé ces prophètes, et ils ont couru d'eux-mêmes; je ne leur ai rien dit, et d'eux-mêmes ils ont prophétisé.

20. Et s'ils avaient assisté à mon conseil, s'ils avaient entendu mes paroles, je les aurais corrigés, et corrigé mon peuple de ses mauvaises inclinations.

21. Je suis Dieu de près, dit le Seigneur; ne suis-je pas aussi Dieu de loin ?

22. Qui se cachera dans le secret, sans que je le découvre ? Est-ce que je ne remplis pas le ciel et la terre ? dit le Seigneur.

23. J'ai entendu ce que disent les prophètes, ce qu'ils prophétisent en mon nom; ils mentent quand ils disent : J'ai eu un songe.

24. Jusque à quand en sera-t-il ainsi du coeur de ces prophètes, qui prophétisent le mensonge, en prophétisant les séductions de leur coeur ?

25. Ils s'imaginent faire oublier ma loi par des songes que chacun se raconte, comme d'autres ont fait oublier mon nom à leurs pères à cause de Baal ?

26. Que le prophète qui a eu un songe le raconte; que celui à qui est venue ma parole annonce selon la vérité. Qu'est-ce que la paille auprès du grain ? Ainsi en est-il de mes paroles, dit le Seigneur.

27. Mes paroles ne sont-elles pas comme le feu, dit le Seigneur, ou comme la hache qui fend un rocher ?

28. Voilà pourquoi je suis contre les prophètes, dit le Seigneur Dieu, qui dérobent mes paroles à leurs frères.

29. Voilà pourquoi je suis contre les prophètes qui prophétisent de la langue et disent les rêves de leur sommeil.

30. Voilà pourquoi je suis contre les prophètes qui prophétisent d'après des songes trompeurs et les racontent, et qui ont égaré mon peuple par leurs mensonges et leurs erreurs; et je ne les avais pas envoyés, et je ne leur avais rien prescrit, et ils ne seront d'aucun secours à ce peuple.

34. Et si ce peuple, ou le prêtre, ou le prophète demandent quel est le fardeau du Seigneur, dis-leur : Vous êtes ce fardeau, et je vous briserai, dit le Seigneur.

32. Si le prophète ou quelqu'un des prêtres ou du peuple se sert de ce mot : *Le fardeau du Seigneur*, je punirai cet homme et sa maison.

33. Voici ce que vous direz chacun à votre ami, chacun à votre frère : Qu'a dit le Seigneur ? quelle est la parole du Seigneur ?

34. Mais ne prononces plus ce mot : Le fardeau du Seigneur; car c'est votre parole qui sera un fardeau pour lui.

35. C'est pourquoi il faut dire : Le Seigneur Dieu nous a-t-il parlé ?

36. Voici donc ce que dit le Seigneur notre Dieu : En punition de ce que vous avez prononcé ce mot : Fardeau du Seigneur, après que j'eus envoyé vers vous, et que je vous eus fait dire : Ne dites plus : Le fardeau du Seigneur;

37. A cause de cela, voilà que moi je vous prends et vous brise, vous et cette ville, que j'ai donnée à vous et à vos pères.

38. Et je vous marquerai d'un éternel opprobre, d'une honte éternelle qui ne sera jamais oubliée.

39. A cause de cela, voilà que les jours approchent, dit le Seigneur, où ils ne diront plus : Vive le Seigneur, qui a tiré la maison d'Israël de la terre d'Égypte !

40. Mais : Vive le Seigneur, qui a rassemblé toute la race d'Israël, et l'a ramenée de la terre du nord et de toutes les contrées où il les avait bannis, et qui les a rétablis dans leur héritage !

## CHAPITRE 24

1. Le Seigneur me montra deux corbeilles de figes posées devant la façade du temple du Seigneur, après que Nabuchodonosor eut enlevé Jéchonias, fils de Joakim, roi de Juda, et les princes, et les artisans, et les prisonniers, et les riches de Jérusalem, et qu'il les eut emmenés à Babylone.

2. L'une de ces corbeilles contenait de très bonnes figes, comme celles de la primeur; et l'autre de très mauvaises figes qu'on ne pouvait manger, tant elles étaient mauvaises.

3. Et le Seigneur me dit : Jérémie, que vois-tu ? Et je répondis : Des figes; des figes bonnes, très bonnes, et d'autres mauvaises, très mauvaises, qu'on ne peut manger, tant elles sont mauvaises.

4. Et la parole du Seigneur vint à moi, disant :

5. Voici ce que dit le Seigneur Dieu d'Israël : Comme les bonnes figes, je reconnaîtrai les Juifs emmenés en captivité, que j'ai expulsés de ce lieu et envoyés en Chaldée, je les traiterai bien.

6. Et j'attacherai sur eux mes regards pour leur bien, et je les rétablirai pour leur bien dans cette terre, et je les réédifierai pour ne plus les abattre, et je les replanterai pour ne plus les arracher.

7. Et je leur donnerai un coeur pour qu'ils me connaissent, pour qu'ils sachent que je suis le Seigneur; et ils seront mon peuple, et je serai leur Dieu, parce qu'ils se seront convertis à moi de toute leur âme.

8. Et comme les mauvaises figes qu'on ne peut manger, tant elles sont mauvaises, dit le Seigneur, je livrerai Sédécias, roi de Juda, et ses grands, et le reste de Jérusalem qui est demeuré en cette terre, et ceux qui habitent l'Égypte.

9. Et je les livrerai à la dispersion dans tous les royaumes de la terre, et dans les lieux où je les aurai bannis, et ils seront un sujet d'outrages et de railleries, de haine et de malédiction;

10. Et je leur enverrai la famine, et la peste, et le glaive, jusqu'à ce qu'il n'y en n'ait plus sur cette terre que je leur ai donnée.

## CHAPITRE 25

1. Parole du Seigneur qui vint à Jérémie, touchant tout le peuple de Juda, en la quatrième année du règne de Joakim, fils de Josias, roi de Juda,
2. Et qu'il a répétée devant tout le peuple de Juda et devant les habitants de Jérusalem, disant :
3. Depuis la treizième année de Josias, fils d'Amos, roi de Juda, jusqu'à ce jour, il s'est écoulé vingt-trois ans, et je vous ai parlé, me levant au point du jour, disant :
4. Je vous ai envoyé mes serviteurs les prophètes; je les ai envoyés dès le matin, et vous n'avez point écouté, et vous n'avez point prêté une oreille attentive, lorsqu'ils disaient :
5. Que chacun de vous se retire de sa mauvaise voie, et se corrige de ses mauvaises habitudes; et vous demeurerez en la terre que j'ai donnée à vous et à vos pères, de siècle en siècle.
8. Ne marchez pas à la suite des dieux étrangers, pour les servir et les adorer, de peur que je ne sois irrité par les idoles, oeuvres de vos mains, et que je ne vous opprime.
7. Et vous ne m'avez point écouté.
8. A cause de cela, dit le Seigneur, puisque vous n'avez point eu foi dans mes paroles;
9. Voilà que je vais prendre et vous envoyer une famille qui viendra de l'aquilon, et je la conduirai contre cette terre et ceux qui l'habitent, et contre tous les gentils qui l'entourent; et je leur ferai de leurs champs un désert, un lieu de désolation, un sujet de raillerie et d'opprobre éternel.
10. Et je ferai taire chez eux le bruit de la joie et le bruit des fêtes, la voix de l'époux et la voix de l'épousée; et je disperserai le parfum de la myrrhe, et j'éteindrai la lumière de la lampe.
11. Et toute la terre sera désolée, et ils seront en servitude chez les gentils durant soixante-dix ans.
12. Et lorsque les soixante-dix ans seront accomplis, je punirai la nation qui les aura retenus, et j'en ferai un lieu d'éternelle désolation.
13. Et j'amènerai sur cette terre toutes les paroles que j'ai dites contre elle, toutes les choses qui ont été écrites dans ce livre.
14. Prophéties de Jérémie contre le peuple d'Élam.

15. Voici ce que dit le Seigneur : L'arc d'Élam, le principe de sa force a été brisé.

16. Et je ferai venir sur Élam les quatre vents des quatre coins du ciel; et je les disperserai au souffle de ces vents, et il n'y aura point de nation où ne se réfugient les exilés d'Élam.

17. Et je les ferai trembler en face de ceux qui en veulent à leur vie; j'amènerai sur eux les coups de ma fureur, et j'enverrai sur eux mon glaive, jusqu'à ce que je les aie exterminés.

18. Et je placerai mon trône en Élam, et j'en chasserai le roi et les grands.

19. Et voici ce qui arrivera au dernier jour : je ramènerai Élam de la captivité, dit le Seigneur.

## CHAPITRE 26

1. Au commencement du règne de Sédécias, cette parole vint contre Élam,

2. Pour l'Égypte contre l'armée du Pharaon Nécho, roi d'Égypte, qui était en Charcamis sur l'Euphrate, et que vainquit Nabuchodonosor, roi de Babylone, la quatrième année du règne de Joakim, roi de Juda :

3. Prenez vos armures et vos boucliers, et partez pour la guerre.

4. Harnachez les chevaux, cavaliers; montez-les; mettez vos casques; faites vibrer vos javelines et revêtez-vous de vos cuirasses.

5. Pourquoi tremblent-ils et tournent-ils le dos ? Parce que leurs forts seront taillés en pièces; ils ont pris la fuite; ils ne se sont point retournés; ils sont entourés de toutes parts, dit le Seigneur.

6. L'homme agile n'échappera point; le fort ne se sauvera point du côté de l'aquilon; les nations que baigne l'Euphrate ont été impuissantes, et elles sont tombées.

7. Quel est celui qui déborde comme un fleuve, et comment les fleuves roulent-ils une onde agitée ?

8. Les eaux de l'Égypte monteront comme un fleuve; elle a dit : Je monterai et je couvrirai la terre, et je ferai périr ses habitants.

9. Montez à cheval, guerriers de l'Éthiopie; Libyens couverts d'armures, préparez vos chars, sortez, et vous, Lydiens, partez et tendez vos arcs.

10. Ce jour est pour le Seigneur notre Dieu un jour de vengeance; il va punir ses ennemis. Et le glaive du Seigneur dévorera, et il se rassasiera, et il

s'enivrera de leur sang; car il a un sacrifice au Seigneur, un sacrifice de la terre de l'aiglon, sur le fleuve Euphrate.

11. Va, Galaad, prends du baume pour la vierge, fille de l'Égypte; à Égypte, tu as vainement multiplié tes remèdes; il n'est rien en toi qui puisse te guérir !

12. Les nations ont entendu ta voix; et la terre a été remplie de ta clameur, parce que combattants contre combattants ont été blessés, et au même instant ils sont tombés tous les deux.

13. Prophéties que le Seigneur a dites par la voix de Jérémie, concernant la venue du roi de Babylone, pour frapper la terre d'Égypte.

14. Proclamez-le à Magdolon, annoncez-le à Memphis, dites : Lève-toi et te prépare; car le glaive a dévoré tes ifs.

15. Pourquoi donc ton Apis s'est-il enfui, ce boeuf que tu avais choisi ? Il n'est point demeuré en place, parce que le Seigneur l'a délié.

16. Et la multitude a perdu sa force, et elle est tombés; et ils se sont dit entre eux : Levons-nous et retournons à notre peuple; fuyons loin du glaive hellénique.

17. Donnez au Pharaon Nécho, roi d'Égypte, le nom de Saon Esbéié Moed.<sup>6</sup>

18. Par ma vie, dit le Seigneur Dieu, il viendra, aussi vrai que le Thabor est une montagne, et que le Carmel est auprès de la mer.

19. Prépare pour toi l'appareil de l'esclavage, fille de l'Égypte; car Memphis sera désolée, et je l'appellerai Malheur, parce qu'il n'y restera plus d'habitants.

20. L'Égypte est une belle génisse; l'esclavage lui vient de l'aiglon.

21. Pourquoi ses mercenaires, nourris chez elle comme les boeufs à l'engrais, ont-ils tourné le dos et se sont-ils enfuis tous ensemble ? Ils n'ont point résisté, parce que le jour de la destruction est venu pour eux, et le temps de la vengeance.

22. Leur voix ressemble au sifflement du dragon; ils s'avancent sur le sable, et ils viendront en portant des haches,

23. Comme des bûcherons; ils abattront sa forêt, dit le Seigneur; car on ne peut les compter, ils sont plus nombreux qu'une nuée de sauterelles, et leur multitude est innombrable.

---

<sup>6</sup> Le roi du tumulte.

24. La fille de l'Égypte a été confondue; elle a été livrée aux mains d'un peuple de l'aquilon.

25. Et moi, voilà que je vais punir Amman, son fils, en frappant le Pharaon, et tous ceux qui mettent en lui leur confiance.

26. Pour toi, ne crains rien, Jacob, mon serviteur; ne tremble pas, Israël; car me voici, moi qui te salue de loin et qui ramènerai ta race de sa captivité. Et Jacob reviendra, et il sera en repos, et il dormira, et nul ne le troublera.

27. N'aie point peur, Jacob mon serviteur, dit le Seigneur, car je suis avec toi; celle qui ne craignait rien et qui vivait dans la mollesse a été livrée, parce que je perdrai toute nation chez qui je t'ai banni. Mais toi, je ne te ferai point périr; seulement je te châtierai selon la justice, et coupable, je ne te laisserai pas impuni.

## CHAPITRE 27

1. Parole du Seigneur qu'il a prononcée sur Babylone.

2. Proclamez parmi les nations, faites entendre ces choses et ne les cachez pas. Dites que Babylone a succombé, que Bel a été confondu, et que Mérodach,<sup>7</sup> qui vivait sans crainte et dans la mollesse, a été livré.

3. Car un peuple de l'aquilon est en marche contre elle; il effacera cette contrée, depuis l'homme jusqu'à la bête, et nul ne l'habitera plus.

4. En ces jours et en ce temps-là, les fils d'Israël reviendront eux-mêmes, et avec eux, au même instant, les fils de Juda; ils marcheront pleurant et cherchant le Seigneur.

5. Ils interrogeront la voie pour aller à Sion; car c'est de ce côté qu'ils tourneront le visage; ils y arriveront et ils se réfugieront auprès du Seigneur Dieu; car l'alliance éternelle ne sera point mise en oubli.

6. Mon peuple est devenu un troupeau de brebis errantes; leurs pasteurs les ont dispersées; ils les ont égarées dans les montagnes; elles ont passé de colline en colline; elles ont oublié leur bergerie.

7. Tous ceux qui les ont trouvées les ont détruites; leurs ennemis disaient : Ne les laissons pas aller, en punition de ce qu'elles ont péché contre le Seigneur. Celui qui a rassemblé leurs pères a des pâturages de justice.

8. Maintenant sortez du milieu de Babylone; revenez de la terre des Chaldéens; soyez comme des dragons en face des agneaux.

---

<sup>7</sup> Ancien roi de Babylone, déifié après sa mort.

9. Car voilà que je vais susciter contre Babylone les rassemblements des peuples de l'aquilon, et ils marcheront contre elle, et ils la prendront; tel le javelot d'un guerrier habile n'est jamais sans effet en revenant du combat.
10. Et la Chaldée sera livrée au pillage, et tous ceux qui en prendront une part seront rassasiés;
11. Parce que vous vous êtes réjouis et glorifiés en pillant mon héritage, vous avez bondi comme des génisses dans la prairie, et vous avez frappé de vos cornes comme des taureaux.
12. Votre mère a été profondément confondue; cette mère, qui vous avait enfantés au milieu des biens, a été couverte de honte; elle est la dernière des nations et désolée;
13. Et à cause de la colère du Seigneur elle ne sera plus habitée. Elle ne sera plus partout qu'une solitude, et quiconque traversera Babylone sera troublé, et on la sifflera en voyant ses plaies.
14. Investissez Babylone, vous tous qui savez tendre un arc; lancez-lui des flèches, et ne les lui épargnez pas.
15. Et prévalez sur elle; ses mains sont énervées, ses créneaux détruits, ses remparts minés. La vengeance vient de Dieu, vengez-vous d'elle; traitez-la comme elle a traité les vaincus.
16. Exterminez la semence de Babylone et celui qui tient la faucille au temps de la moisson; en face du glaive hellénique, chacun reviendra à son peuple, et chacun se réfugiera en sa terre.
17. Israël était ma brebis égarée; les lions l'avaient chassée. Le roi Assur le premier l'avait dévorée, et le roi de Babylone ensuite en avait rongé les os.
18. A cause de cela, ainsi dit le Seigneur : Voilà que je tire vengeance du roi de Babylone, et je punis sa terre comme j'ai puni le roi Assur,
19. Et je rétablirai Israël dans son pâturage, et il reviendra paître sur le Carmel et dans les montagnes d'Ephraïm, et en Galaad, et son âme sera rassasiée.
20. En ces jours et en ces temps-là, on cherchera l'iniquité d'Israël, et il n'y en aura plus; on cherchera les péchés de Juda, et l'on n'en trouvera plus; parce que je serai propice à tous ceux qui me seront restés
21. Sur la terre, dit le Seigneur. Attaque sans merci les murs de Babylone et ceux qui l'habitent; punis-les avec le glaive; détruis-les, dit le Seigneur, et fais ce que je te commande.
22. Il y a une voix de guerre et une grande affliction en la terre des Chaldéens.



23. Comment a été rompu et broyé le marteau qui frappait toute la terre ? Comment Babylone a-t-elle été désolée parmi les nations ?

24. Ils te donneront l'assaut, Babylone, et tu ne sauras comment tu as été surprise. Tu as été trouvée et prise, parce que tu as résisté au Seigneur.

25. Le Seigneur a ouvert son trésor, et il en a tiré les instruments de sa colère; et le Seigneur Dieu a frappé la terre des Chaldéens,

26. Parce que leurs temps sont venus. Ouvrez ses réceptacles; fouillez-la comme une caverne; exterminatez-la et qu'il ne reste rien d'elle.

27. Desséchez tous ses fruits, et que l'on emmène ses hommes pour les égorger. Malheur à eux; car leur jour est venu; il est venu le temps de leur rétribution.

28. La voix des fugitifs et de ceux qui se sont sauvés de Babylone annoncera à Sion que leur châtement vient du Seigneur notre Dieu.

29. Appelez contre Babylone une multitude de guerriers, tous ceux qui tendent un arc; dressez votre camp autour de son enceinte; que nul des siens n'échappe; rétribuez-la selon ses oeuvres : ce qu'elle a fait, faites-le-lui; car elle s'est élevée contre le Seigneur, contre le Dieu saint d'Israël.

30. A cause de cela, ses jeunes hommes tomberont dans ses places, et tous ses hommes de guerre succomberont, dit le Seigneur.

31. Voilà que je suis contre toi, superbe, dit le Seigneur; ton jour est venu; voilà le temps de ta rétribution,

32. Et ton orgueil fléchira et il sera abattu, et nul ne le relèvera; et je mettrai le feu à ta forêt, et il dévorera tout ce qui l'entoure.

33. Voici ce que dit le Seigneur : Tous les fils d'Israël et tous les fils de Juda ont été opprimés; tous ceux qui les ont faits captifs les ont tenus sous l'oppression; et ils n'ont point voulu les renvoyer libres;

34. Mais leur rédempteur est le Dieu fort; le Seigneur tout-puissant est son nom; il entrera en jugement avec ses ennemis pour délivrer la terre; et il aiguisera un glaive contre les habitants de Babylone;

35. Un glaive contre eux et les Chaldéens, contre tous leurs grands et tous leurs sages;

36. Un glaive contre tous leurs guerriers, et ils seront énervés;

37. Un glaive contre leurs chevaux et leurs chars, contre leurs cavaliers et le peuple mêlé parmi eux, et ils seront comme des femmes; un glaive contre leurs trésors, et ils seront dispersés;

38. Un glaive sur les eaux de Babylone; et les Chaldéens seront confondus, parce que leur terre est une terre d'idoles, ainsi que les îles dont ils faisaient leur orgueil.

39. A cause de cela, des idoles monstrueuses habiteront dans leurs îles, et les filles des sirènes dans Babylone, et elle ne sera pas repeuplée dans les siècles des siècles.

40. De même que Dieu a renversé Sodome et Gomorrhe et les villes voisines, dit le Seigneur, ainsi nul homme n'habitera en Babylone, et nul fils de l'homme n'y demeurera.

41. Voilà qu'un peuple vient de l'aquilon; et une grande nation, et nombre de rois seront suscités des extrémités de la terre,

42. Tenant l'arc et le glaive : ce peuple est hardi et il sera sans pitié. Leur voix retentira comme la mer; ils seront montés sur des chevaux exercés; à la guerre ils seront comme la flamme; et c'est toi qu'ils attaqueront, fille de Babylone.

43. Le roi de Babylone a entendu leur rumeur, et ses mains en ont été énervées, et l'angoisse l'a saisi comme les douleurs de l'enfantement.

44. Voilà que ce peuple va bondir comme un lion bondit du Jourdain à Étham; je détournerai promptement les miens de cette terre; je conduirai contre elle tout jeune homme : car qui est semblable à moi ? Qui me résistera ? Et quel est le pasteur qui se placera devant moi, face à face ?

45. A cause de cela, écoutez le conseil que le Seigneur a décrété contre Babylone, et les pensées qu'il a eues contre les Chaldéens qui l'habitent : Je jure que les agneaux de leurs brebis périront, et que leur pâturage sera désolé.

46. Car au bruit de la prise de Babylone, la terre tremblera, et une clameur sera entendue parmi les nations.

## CHAPITRE 28

1. Voici ce que dit le Seigneur : Je susciterai contre Babylone et les habitants de la Chaldée un vent brûlant et empoisonné.

2. Et j'enverrai contre Babylone des hommes insolents, et ils l'accableront d'insolence, et ils désoleront sa terre. Malheur à Babylone et à ses alentours le jour de son affliction !

3. Que l'archer tende son arc, que celui qui a une armure s'en revête; n'épargnez pas les jeunes gens de Babylone et renversez toute sa puissance.
4. Les morts tomberont sur la terre des Chaldéens, et les hommes percés de coups hors de la ville;
5. Parce que la race d'Israël et de Juda n'est point veuve de son Dieu, le Seigneur tout-puissant, et que la terre des Chaldéens a été remplie d'iniquités contre les saints d'Israël.
6. Fuyez du milieu de Babylone; que chacun sauve son âme; ne vous laissez pas comprendre dans son iniquité; car le temps de la vengeance du Seigneur est venu, et il la punira sévèrement.
7. Babylone dans la main du Seigneur était une coupe d'or qui enivrait toute la terre; les nations ont bu de son vin, c'est pourquoi elles ont été ébranlées;
8. Et Babylone est tombée soudain, et elle a été brisée; pleurez-la, prenez du baume pour sa plaie gangrenée, pour voir si elle pourra guérir.
9. Nous avons pansé Babylone, et elle n'est point guérie; abandonnons-la, partons chacun pour notre terre; car son jugement est monté jusqu'au ciel, il s'est élevé jusqu'aux étoiles.
10. Le Seigneur a prononcé son jugement; venez et publions en Sion les oeuvres du Seigneur notre Dieu.
11. Préparez les flèches; remplissez les carquois. Le Seigneur a suscité l'esprit du roi des Mèdes; car sa colère est contre Babylone, et il l'exterminera; car c'est la vengeance du Seigneur, c'est la vengeance de son peuple.
12. Levez un étendard sur les remparts de Babylone; prenez des carquois; réveillez les gardes; apprêtez les armures; car le Seigneur a mis la main à l'oeuvre, et il va faire ce qu'il a dit contre les habitants de Babylone,
13. Qui demeurent sur les grandes eaux et sur la multitude de leurs trésors. Ta fin est venue; en vérité, elle est dans tes entrailles.
14. Car le Seigneur a juré par son bras : Je te remplirai d'hommes comme d'une nuée de sauterelles; et ils crieront en descendant sur toi.
15. Le Seigneur a créé la terre par sa puissance; il a affermi le monde par sa sagesse; il a étendu le ciel par sa prudence;
16. Il a mis dans le ciel, pour tenir lieu de sa voix, le bruit des eaux; il a fait venir les nuées des extrémités de la terre; il a mêlé les éclairs à la pluie et a fait jaillir la lumière de ses trésors.

17. L'homme a tiré vanité de ses connaissances; l'orfèvre a été confondu par ses propres idoles; car il a fait des choses mensongères et sans vie.

18. Ces oeuvres sont vaines et ridicules, et au jour de la vérité elles périront.

19. Tel n'est point le partage de Jacob, parce que le Créateur de toutes choses est son héritage; le Seigneur est son nom.

20. Tu es pour moi un instrument de guerre, et par toi je disperserai les nations et je détruirai les rois.

21. Par toi je disperserai les chevaux et les cavaliers; et par toi je disperserai les chars et ceux qui les montent.

22. Par toi je disperserai les jeunes gens et les vierges; et par toi je disperserai les hommes et les femmes.

23. Par toi je disperserai les pasteurs et les brebis; et par toi je disperserai le laboureur et le labour, et les chefs et les capitaines;

24. Et je rétribuerai Babylone et tous les Chaldéens qui l'habitent selon toutes les méchancetés qu'ils ont faites sous vos yeux contre Sion, dit le Seigneur.

25. Voilà que je suis contre toi, montagne corrompue, qui as corrompu toute la terre; et j'étendrai sur toi les mains et je te ferai rouler sur les rochers, et je ferai de toi une montagne brûlée.

26. Et on n'extraira de toi ni pierre angulaire ni pierre fondamentale; car tu seras détruite, pour tous les siècles, dit le Seigneur.

27. Levez un étendard sur la terre; sonnez de la trompette parmi les nations; consacrez contre elle tous les gentils; assemblez-les contre elle, et soulevez en mon nom les rois et ceux d'Ascenez;<sup>8</sup> dressez contre elle des balistes; lancez contre elle une cavalerie aussi nombreuse qu'une nuée de sauterelles.

28. Lancez contre elle les nations, le roi des Mèdes et de toute la terre, ses chefs et tous ses capitaines.

29. La terre a tremblé et a été en travail, parce que la pensée du Seigneur s'est élevée contre Babylone, pour désoler sa terre au point qu'elle ne soit plus habitée.

30. Le guerrier de Babylone a défailli dans le combat; ils s'entasseront dans leur enceinte; leur pouvoir est brisé, les voilà comme des femmes; leurs maisons sont incendiées, et les verrous en sont rompus.

---

<sup>8</sup> Ascenez ou Achanazès, peuplade voisine de l'Arménie.

31. Le courrier se croisera avec le courrier, le messenger avec le messenger, quand ils iront annoncer au roi de Babylone que sa ville est prise.
32. Ils ont été pris par l'extrémité de leurs passages; leurs barricades ont été brûlées par le feu, et leurs hommes de guerre s'en sont allés;
33. Car voici ce que dit le Seigneur : Les palais des rois de Babylone seront battus comme l'aire en été; encore un peu de temps, et sa moisson viendra.
34. Nabuchodonosor, roi de Babylone, m'a dévorée; il m'a mise en pièces; il m'a surprise comme une obscurité soudaine; il m'a engloutie; tel qu'un serpent, il a rempli ses entrailles de mes délices.
35. Mon trouble et ma détresse m'ont exilée à Babylone, dira la femme de Sion; que mon sang retombe sur les Chaldéens, dira Jérusalem.
36. A cause de cela, ainsi dit le Seigneur : Voilà que je vais juger ton ennemi; je vais te venger, et j'épuiserai sa mer, et je dessécherai ses fontaines.
37. Et Babylone ne sera plus qu'une solitude, et nul n'y demeurera plus;
38. Car ils se sont levés tous ensemble comme des lions, comme des lionceaux .
39. Dans leur chaleur, je leur donnerai à boire et je les enivrerais, afin ils tombent dans un sommeil pesant, qu'il s'endorment pour toujours et ne se réveillent plus, dit le Seigneur.
40. Mène-les comme des agneaux qu'on va égorger, ou comme des béliers avec des chevreaux,
41. Comment celle qui faisait l'orgueil de toute la terre a-t-elle été prise et pillée ? Comment Babylone a-t-elle été effacée parmi les nations ?
42. La mer a débordé sur Babylone, avec un grand bruit de vagues, et elle l'a recouverte.
43. Ses villes sont devenues comme une terre sans eau et sans chemin; nul n'y habitera plus, et les fils des hommes ne s'y arrêteront plus.
44. Et je tirerai vengeance de Babylone, et je ferai sortir de sa bouche ce qu'elle a dévoré, et les nations ne s'y rassembleront plus,
45. Et dans Babylone tomberont les morts de toute la terre.

46. Et vous, hommes de mon héritage qui êtes sauvés, partez, ne vous arrêtez pas; vous qui revenez de loin, souvenez-vous de Dieu, et que Jérusalem s'élève en votre coeur.

47. Nous avons été confondus quand nous avons appris notre opprobre; notre front s'est couvert de honte, des étrangers sont entrés dans nos saints lieux, dans la maison du Seigneur.

48. Mais à cause de cela même voilà que les jours arrivent, dit le Seigneur, où je me vengerai de leurs idoles, et sur toute leur terre tomberont leurs morts.

49. Si Babylone est montée jusqu'au ciel, si elle a mis sa force en ses remparts, ceux qui la détruiront viendront de ma part, dit le Seigneur.

50. On entend des voix et des clameurs en Babylone, et il y a une grande affliction en la terre des Chaldéens,

51. Parce que le Seigneur a exterminé Babylone, et il y a fait taire cette grande rumeur qui retentissait comme les grandes eaux, et il a livré sa voix à la destruction.

52. Le malheur est venu sur Babylone, ses combattants ont été pris et leur arc a tremblé, parce que le Seigneur a voulu les punir à leur tour.

53. Le Seigneur sait punir; et il enivrera ses chefs, et ses sages, et ses capitaines, dit le Roi dont le nom est le Seigneur tout-puissant.

54. Voici ce que dit le Seigneur : Les murs de Babylone ont été ouverts; ils seront sapés et abattus, ses portes superbes brûlées par le feu, et les peuples ennemis ne travailleront pas en vain, et les nations qui dominaient en elle défailliront.

55. Parole que la Seigneur a commandée à Jérémie le prophète de dire à Saraïas, fils de Nérias, fils de Maasie, lorsqu'il alla en Babylone, envoyé par Sédécias, roi de Juda, en la quatrième année de son règne, et Saraïas était le chef de l'ambassade.

56. Et Jérémie écrivit en un livre tous les malheurs qui devaient arriver à Babylone, toutes les paroles qui furent écrites contre elle.

57. Et Jérémie dit à Saraïas : Lorsque tu seras à Babylone, et que tu verras et que tu liras toutes ces paroles,

58. Tu diras : Seigneur, Seigneur, vous avez parlé contre ce lieu pour l'exterminer, pour que nul ne l'habite, depuis l'homme jusqu'à la bête, et il sera effacé pour jamais,

59. Et quand tu auras fini de lire ce livre, tu l'attacheras à une pierre et tu le jetteras au milieu de l'Euphrate.

60. Et tu diras : Ainsi s'abîmera Babylone, et elle ne se relèvera plus à cause des maux que j'amènerai sur elle.

## CHAPITRE 24

1. Sur les Philistins, voici ce que dit le Seigneur :

2. Voilà que tes eaux viendront du nord, et elles seront comme un torrent débordé, et elles inonderont la terre et tout ce qui la remplit, la ville et ses habitants. Et les hommes crieront, et tous les habitants de la terre gémiront,

3. En entendant les tumultes de l'invasion, le bruit des sabots de la cavalerie, le tremblement des chars et le fracas des roues. Les pères ne se sont point retournés pour regarder leurs fils, car leurs mains étaient défaillantes,

4. En ce jour qui est venu pour la ruine des Philistins. Et j'effacerai Tyr et Sidon, avec le reste de leurs auxiliaires, parce que le Seigneur exterminera tous ceux des îles qui auront survécu.

5. Gaza est devenue chauve, Ascalon est tombée, et ce qu'il y avait encore d'Énacim.

6. Jusque à quand frapperas-tu, glaive du Seigneur ? Combien de temps s'écoulera avant que tu sois au repos ? rentre dans ton fourreau; arrête-toi et reste suspendu.

7. Comment se reposerait-il ? Le Seigneur lui a ordonné de s'élever contre Ascalon, contre la région maritime et contre les autres cités.

8. A l'Idumée voici ce que dit le Seigneur : Il n'y a plus de sagesse à Théman; le conseil a péri chez ses sages; leur sagesse s'en est allée.

9. Leur pays a été foulé; creusez des retraites pour vous abriter, hommes de Dédain; car le Seigneur a fait venir contre vous la destruction. J'ai amené ce peuple, dit-il, au temps où je l'ai visité;

10. Car des vendangeurs sont venus, qui ne te laisseront pas une grappe; ils étendront la main sur toi comme des voleurs de nuit :

11. Car j'ai pillé Esaü; j'ai découvert ses retraites cachées; ils n'ont pu se cacher eux-mêmes. Ils ont péri par la main de leur frère et de leur voisin; et il n'est pas possible

12. Qu'il survive chez toi un seul orphelin; quant à moi je vivrai, et les veuves ont mis en moi leur confiance.

13. Car voici ce que dit le Seigneur : Ceux qui n'avaient point coutume de boire ce calice y boiront; et, coupable, tu ne seras pas impuni.

14. J'ai juré par moi-même, dit le Seigneur, que tu serais, au milieu de la terre, inhabitée, outragée et maudite; et toutes tes villes seront désertes dans tous les siècles.

15. J'ai entendu une voix venant du Seigneur, et il a envoyé des messagers aux nations, disant : Rassemblez-vous, marchez contre Édom; levez-vous pour le combattre.

16. Je t'ai rendu petit parmi les nations, méprisable parmi les hommes.

17. Tes plaisirs t'ont séduit, et l'audace de ton coeur; Édom s'est logé dans le creux des rochers; il s'est emparé de la force des hautes collines; il a placé haut son nid comme l'aigle; c'est de là que je te précipiterai;

18. Et l'Idumée sera un désert, et le passant sifflera sur elle.

19. Voilà comme ont été bouleversées Sodome et Gomorrhe et les villes voisines, dit le Seigneur tout-puissant; nul homme ne s'y reposera; nul fils de l'homme n'y demeurera.

20. Voilà que contre elle l'ennemi va bondir comme un lion bondit du Jourdain à Étham; car je le conduirai promptement contre elle; dirigez vos jeunes guerriers contre l'Idumée : car qui est semblable à moi ? Qui me résistera ? Quel pasteur se placera devant moi face à face ?

21. A cause de cela, écoutez le conseil que le Seigneur a tenu contre l'Idumée et contre ceux de Théman : Je jure que leurs moindres brebis périront, et que leur demeure sera pour eux inhabitable.

22. La terre a été effrayée du bruit de leur chute, et l'on n'y a plus entendu la voix de la mer.

23. Voilà que l'ennemi va regarder comme l'aigle; puis il étendra ses ailes sur les forteresses d'Édom, et le coeur des forts de l'Idumée sera en ce jour comme le coeur d'une femme qui enfante.

## CHAPITRE 30

1. Voici ce que dit le Seigneur aux fils d'Ammon : N'y a-t-il point de fils en Israël ? N'y a-t-il point chez eux d'héritiers ? Pourquoi donc Melchol s'est-il emparé de Galaad, et a-t-il établi son peuple dans ses villes ?



2. A cause de cela, voilà que les jours arrivent, dit le Seigneur, où je ferai entendre sur Rabbath<sup>9</sup> le tumulte de la guerre, et ce ne sera plus qu'une ruine et un désert, et ses autels seront brûlés par le feu, et Israël héritera de sa principauté.

3. Pousse des gémissements, Ésebon; car Haï est détruite; criez, filles de Rabbath, ceignez des cilices et frappez-vous la poitrine, parce que Melchol sera banni, et avec lui ses prêtres et ses princes.

4. Pourquoi vous réjouissez-vous dans les plaines d'Énacim; et toi aussi, fille de l'orgueil, qui te confies en tes trésors, disant : Qui donc marchera contre moi ?

5. C'est mol qui t'apportera l'épouvante, dit le Seigneur, de tous les pays qui t'environnent; et devant eux vous vous disperserez tous, et nul ne vous rassemblera.

6. A Cédar,<sup>10</sup> reine du palais, qui a frappé Nabuchodonosor, roi de Babylone, voici ce que dit le Seigneur : Levez-vous et marchez sur Céder, et rassasiez les fils de Cedem.

7. Ils prendront leurs tentes et leurs brebis; ils prendront leurs vêtements, leurs meubles et leurs chameaux; appelez contre eux la destruction de toutes parts.

8. Fuyez, creusez des retraites profondes pour vous cacher, vous qui êtes assis dans le palais, parce que le roi de Babylone a tenu conseil et pris des résolutions contre vous.

9. Lève-toi et marche sur une nation tranquillement assise dans le repos, sans portes, sans verrous, sans barrières, seule à l'écart.

10. Et ses chameaux seront ton butin, et la multitude de son bétail sera détruite; et je les vannerai à tous les vents, ces hommes qui se coupent la chevelure au-dessus du front; je leur apporterai le bouleversement de toutes leurs frontières, dit le Seigneur.

11. Et leur palais sera le séjour des autruches et il sera à jamais désert; nul homme ne s'y reposera; nul fils des hommes n'y demeurera.

12. A Damas, Émath et Arphath sont dans la confusion, parce qu'elles ont entendu une nouvelle funeste; elles sont stupéfaites, elles sont furieuses et ne peuvent plus se tenir en repos.

13. Damas a perdu courage; elle s'est enfuite; elle a été prise de terreur.

---

<sup>9</sup> Capitale des Ammonites.

<sup>10</sup> Cédar, second fils d'Ismaël, donna son nom à une région de l'Arabie.

14. Pourquoi n'a-t-elle pas épargné ma ville, le lieu que j'aime ?

15. A cause de cela, tes jeunes gens tomberont au milieu de tes places, et tous tes hommes de guerre périront, dit le Seigneur.

16. Et je mettrai le feu aux remparts de Damas, et il dévorera les carrefours du fils d'Ader.

### CHAPITRE 3

1. A Moab voici ce que dit le Seigneur : Malheur à Nabau, parce qu'elle a été détruite; Cariathim est abandonnée; Amath et Agath sont confondues.

2. Il n'y a plus de guérison en Moab, ni de jactance en Ésebon; car le Seigneur a formé le dessein de détruire ce peuple, disant : Nous l'avons retranché du nombre des nations; il sera réduit à néant; derrière toi marchera le glaive.

3. On entend des voix et des cris Oronaïm; il y a ruine et ravage immense.

4. Moab est anéantie, proclamez-le en Zogor.

5. Aloth a été remplie de deuil; elle est montée, pleurante sur la voie d'Oronaïm; vous avez entendu ses cris de détresse.

6. Fuyez et sauvez votre vie, et vous, courez comme l'onagre dans le désert,

7. Parce que tu as mis ta confiance en les forteresses, tu seras prise, et Chamos partira pour l'exil, et avec lui ses prêtres et ses princes,

8. Et la destruction viendra sur chaque cité; nulle ne sera épargnée; et le vallon périra, et la plaine sera dépeuplée, comme l'a dit le Seigneur.

9. Donnez des signes à Moab, parce qu'on va mettre la main sur sa plaie, et que toutes ses villes seront désertes. Où trouver un habitant pour elles ?

10. Maudit soit celui qui fait négligemment les oeuvres du Seigneur, et qui retient son glaive loin du sang.

11. Moab s'est reposé dès son enfance, et, confiant dans sa bonne renommée, on ne l'a point transvasé de vaisseau en vaisseau; on ne l'a jamais transporté : à cause de cela il a gardé son goût, et son parfum ne s'est pas évaporé.

12. A cause de cela, voilà que les jours arrivent, dit le Seigneur, où je lui enverrai des gens qui l'abaisseront, et ils épuiseront ses vaisseaux, et ils briseront ses cornes.

13. Et Moab sera confondu à cause de Chamos, comme la maison d'Israël a été confondue à cause de Béthel, son espérance, sur laquelle elle s'appuyait.
14. Comment direz-vous : Nous sommes forts et nos hommes sont vaillants à la guerre ?
15. La ville de Moab a péri; ses guerriers d'élite ont été égorgés.
16. Le jour de Moab est proche, et son iniquité amène rapidement la vengeance.
17. Secouez la tête sur elle, vous tous qui l'entourez; prononcez son nom, dites : Comment son sceptre glorieux, sa verge de magnificence ont-ils été brisés ?
18. Descends de ta gloire; assieds-toi sur la terre humide. Dibon sera broyée, car Moab n'est plus; l'ennemi t'a enlevé d'assaut en détruisant tes remparts.
19. Femme d'Aroër, tiens-toi sur le chemin; assieds-toi et regarde; interroge celui qui fuit, celui qui s'est échappé, et dis-lui : Qu'est-il arrivé ?
20. Moab est confondu et brisé. Gémis et crie, et fais savoir à Arnon que Moab n'est plus.
21. Et le jugement arrive contre la terre de Misor, contre Hélon, contre Réphas et Mophas;
22. Et contre Dibon, et contre Nabau, et contre la maison de Daïthiathaïm;
23. Et contre Cariathaïm, et contre la maison de Gémol, et contre la maison de Maon;
24. Et contre Carioth, et contre Bosor, et contre toutes les villes de Moab, proches ou lointaines.
25. La corne de Moab est brisée et son glaive rompu.
26. Enivres Moab, parce qu'il s'est glorifié contre le Seigneur; et Moab battra des mains, et c'est de lui-même que l'on rira.
27. En vérité, Israël a été pour toi un sujet de raillerie, et il s'est trouvé parmi ceux que tu as volés quand tu lui as fait la guerre.
28. A leur tour, ils ont abandonné les villes; ils sont allés dans les rochers ceux qui habitaient Moab; ils sont devenus comme des colombes qui font leur nid dans les rochers, à l'entrée des crevasses.

29. Et j'ai appris l'humiliation de Moab : il a été grandement humilié pour son orgueil et son insolence; son coeur s'est glorifié à l'excès;

30. Mais moi, je connaissais ses oeuvres; et ses efforts n'ont-ils pas été au delà de son pouvoir ?

31. A cause de cela, gémisses partout sur Moab; criez contre les hommes qui se coupent les cheveux en signe de deuil.

32. Vigne d'Asérïma, je te pleurerai comme j'ai pleuré Jazer; tes sarments ont traversé la mer; liront atteint la ville de Jaser; et la ruine est tombée sur tes fruits et sur tes vendangeurs.

33. La joie et les fêtes ont été détruites ensemble sur la terre de Moab, et quoiqu'il y eût du raisin dans les pressoirs, le matin on ne l'a point foulé, et le soir on n'a point chanté un chant joyeux,

34. A cause du cri d'Ésebon qui a été entendu jusqu'à Etham, les villes de Moab ont élevé leur voix de Zogor à Oronaïm; elles se sont plaintes, comme une génisse de trois ans, parce que l'eau de Nebrin est tarie.

35. Et je détruirai Moab, dit le Seigneur, parce qu'il monte à l'autel et encense ses dieux.

20. Enivres Moab, parce qu'il s'est glorifié contre le Seigneur; et Moab battra des mains, et c'est de lui-même que l'on rira.

27. En vérité, Israël a été pour toi un sujet de raillerie, et il s'est trouvé parmi ceux que tu as volés quand tu lui as fait la guerre.

28. A leur tour, ils ont abandonné les villes; ils sont allés dans les rochers ceux qui habitaient Moab; ils sont devenus comme des colombes qui font leur nid dans les rochers, à l'entrée des crevasses.

29. Et j'ai appris l'humiliation de Moab : il a été grandement humilié pour son orgueil et son insolence; son coeur s'est glorifié à l'excès;

30. Mais moi, je connaissais ses oeuvres; et ses efforts n'ont-ils pas été au delà de son pouvoir ?

31. A cause de cela, gémisses partout sur Moab; criez contre les hommes qui se coupent les cheveux en signe de deuil.

32. Vigne d'Asérïma, je te pleurerai comme j'ai pleuré Jazer; tes sarments ont traversé la mer; ils ont atteint la ville de Jaser; et la ruine est tombée sur tes fruits et sur tes vendangeurs.

33. La joie et les fêtes ont été détruites ensemble sur la terre de Moab, et quoiqu'il y eût du raisin dans les pressoirs, le matin on ne l'a point foulé, et le soir on n'a point chanté un chant joyeux,

34. A cause du cri d'Ésebon qui a été entendu jusqu'à Étham, les villes de Moab ont élevé leur voix de Zogor à Oronaïm; elles se sont plaintes, comme une génisse de trois ans, parce que l'eau de Nebrin est tarie,

35. Et je détruirai Moab, dit le Seigneur, parce qu'il monte à l'autel et encense ses dieux.

36. C'est pourquoi le coeur de Moab gémitra comme un chalumeau; et de même mon coeur gémitra sur les hommes qui se coupent les cheveux en signe de deuil; car ce que chacun aura gagné sera perdu pour lui.

37. En tous lieux ils se raseront la tête; toute barbe sera rasée; de leurs mains ils se frapperont la poitrine; tous les reins seront ceints de cilices,

38. Sur toutes les terrasses et sur toutes les places de Moab; car je l'ai brisé, dit le Seigneur, comme un vase dont on ne se sert plus.

39. Comment a-t-il ainsi changé ? Comment Moab a-t-il tourné le dos ? Moab a été confondu et est devenu un sujet de raillerie et de ressentiment pour tous ceux qui l'entourent.

40. Car voici ce qu'a dit le Seigneur :

41. Carioth est prise; ses forteresses ont été enlevées toutes à la fois.

42. Moab cessera d'être un peuple, parce qu'il s'est glorifié contre le Seigneur.

43. Homme de Moab, le filet, la fosse, l'épouvante, sont préparés contre toi.

44. Celui qui fuit l'épouvante tombera dans la fosse; et en remontant hors de la fosse, il sera pris dans le filet; car je ferai arriver toutes ces choses en Moab l'année où je le visiterai.

## CHAPITRE 32

1. Voici ce que dit le Seigneur Dieu d'Israël : Prends de ma main cette coupe de vin pur, et fais-on boire à toutes les nations chez qui je t'enverrai.

2. Et elles boiront, et elles vomiront et elles perdront le sens à la vue du glaive que j'envoie contre elles.

3. Et je pris la coupe de la main du Seigneur, et je fis boire les nations chez qui le Seigneur m'avait envoyé :

4. Jérusalem et les villages de Juda les rois de Juda et ses princes, afin de faire de ces contrées un désert, une désolation, ou sujet de raillerie;
5. Et le Pharaon, roi d'Égypte, et ses serviteurs , et ses grands et tout son peuple;
6. Et ses alliés, et tous les rois des Philistins, et Ascalon, et Gaza, et Accaron, et le roi d'Azot;
7. Et l'Idumée, et Moab, et les fils d'Ammon;
8. Et les rois de Tyr, et les rois de Sidon, et les rois de la terre des îles au delà de la mer;
9. Et Dédan, et Thédman, et Rhos, et tous ceux qui se coupent les cheveux autour du front;
10. Et tous les peuples mêlés, qui ont leurs tentes dans le désert;
11. Et tous les rois d'Élam, et tous les rois de Perse;
12. Et tous les rois de l'Orient, proches ou lointains, les uns après les autres, et tous les royaumes qui sont sur la surface de la terre.
13. Et tu leur diras : Ainsi parle le Seigneur tout-puissant : Buvez, enivrez-vous, e vous vomiras; vous tomberez, et vous ne vous relèverez pas sous le glaive que j'enverrai sur vous,
14. Et voici ce qui arrivera : lorsqu'ils refuseront de prendre de ta main la coupe pour y boire, tu leur diras : Ainsi dit le Seigneur : Buvez, buvez,
15. Car je commence à sévir contre la ville où mon nom est prononcé, et vous ne serez point purifiés; car j'appelle un glaive sur tous ceux qui habitent la terre.
16. Et tu prophétiseras contre eux en ces termes, et tu diras : Le Seigneur du haut des cieux parlera; de son sanctuaire il fera entendre sa voix; il parlera contre ce lieu, et les hommes lui répondront comme des vendangeurs ivres; et la destruction arrivera sur tous ceux qui habitent la terre,
17. Et même aux extrémités du monde; car le Seigneur entre en jugement contre toutes les nations; il plaide avec toute chair; et les impies ont été livrés au glaive, dit le Seigneur.
18. Ainsi dit le Seigneur : Voilà que les maux passeront de nation à nation, et un immense tourbillon partira des extrémités de la terre.

19. Et il aura des morts tués par le Seigneur, au jour du Seigneur, dans toutes les parties de la terre; on ne les enterrera point, et ils seront comme du fumier sur la surface de la terre.

20. Poussez des gémissements, pasteurs, et criez; lamentez-vous, béliers du troupeau; car vos jours finiront par le meurtre, et vous tomberez comme des béliers de choix.

21. Et il n'y aura pas de refuge pour les pasteurs; il n'y aura point de salut pour les béliers du troupeau.

22. On entend la voix et les cris des pasteurs, les gémissements des brebis et des béliers, parce que le Seigneur a détruit leurs pâturages.

23. Et toute demeure autrefois paisible sera détruite en face de ma colère.

24. Dieu, comme un lion, a abandonné le lieu de sa retraite; et leur terre est devenue déserte en face de son grand glaive.

### CHAPITRE 33

1. Au commencement du règne de Joakim, fils de Josias, cette parole me vint du Seigneur :

2. Voici ce que dit le Seigneur : Tiens-toi dans le parvis du temple du Seigneur, et prophétise à tous les Juifs et à tous ceux qui viennent adorer dans le temple du Seigneur; dis-leur toutes les paroles que je t'ai commandé de leur prophétiser; et n'en omets pas un seul mot.

3. Peut-être ils t'écouteront et se détourneront chacun de leur mauvaise voie; et je ne leur ferai point le mal que je pense leur faire en punition de leurs habitudes perverses.

4. Et dis-leur : Ainsi parle le Seigneur : Si vous m'êtes indociles, au lieu de marcher selon les commandements que je vous ai donnés face à face,

5. Pour écouter mes serviteurs les prophètes que je vous envoie dès l'aurore (car je vous les ai envoyés, mais vous ne m'avez point obéi),

6. Je traiterai ce temple comme j'ai traité Silo; et je maudirai cette ville parmi toutes les nations de la terre.

7. Et les prêtres, et les faux prophètes, et tout le peuple entendirent Jérémie, comme il disait ces paroles dans la maison du Seigneur.

8. Et quand Jérémie eut cessé de dire au peuple tout ce que le Seigneur lui avait commandé de dire, les prêtres et les faux prophètes, et tout le peuple le prirent, disant : Que tu meures de mort,

9. Parce que tu as prophétisé au nom du Seigneur, disant : Le temple sera comme Silo, et cette ville sera vide d'habitants. Et toute l'assemblée du peuple se réunit contre Jérémie, dans la maison du Seigneur.

10. Et les princes de Juda apprirent ces choses; et, de la maison du roi, ils allèrent au temple, et ils siégèrent devant la porte neuve.

11. Et les prêtres et les faux prophètes dirent aux princes et à tout le peuple : Condamnation à mort contre cet homme, parce qu'il a prophétisé sur cette ville, comme vous l'avez oui de vos oreilles.

12. Et Jérémie parla aux princes et à tout le peuple, disant : Le Seigneur m'a envoyé prophétiser sur ce temple et sur cette ville, et dire les paroles que vous avez ouïes.

13. Et maintenant faites meilleures vos voies et vos oeuvres; et obéissez à la voix du Seigneur, et le Seigneur ne vous fera point le mal qu'il a prononcé contre vous.

14. Voilà que je suis dans vos mains; traitez-moi comme bon vous semble et comme il vaut mieux pour vous.

15. Mais sachez que si vous me faites périr, vous ferez retomber le sang innocent sur vous, sur cette ville, et sur ceux qui l'habitent : car, en vérité, le Seigneur m'a envoyé à vous pour porter ces paroles à vos oreilles.

16. Et les princes et tout le peuple dirent aux prêtres et aux faux prophètes : Il n'y a pas lieu de condamner cet homme à mort; car il nous a parlé au nom du Seigneur notre Dieu.

17. Et des hommes, des anciens de la terre, se levèrent, et ils dirent à toute la synagogue du peuple :

18. Michée de Morasthi était du temps d'Ezéchias, roi de Juda, et il dit tout le peuple de Juda : Voici ce que dit le Seigneur : Sion sera labourée comme un champ, et Jérusalem déserte, et la montagne du temple un bois de chênes.

19. Ezéchias et tout Juda l'ont-ils fait périr ? N'est-ce pas parce qu'ils craignirent le Seigneur et le prièrent, qu'il ne leur fit pas le mal qu'il avait prononcé contre eux ? Nous aussi, nous avons fait de grandes fautes contre nos âmes.

20. Mais il y eut aussi un homme prophétisant au nom du Seigneur, Urie, fils de Séméi de Cariathiarim; et il avait prophétisé sur cette terre les mêmes choses que Jérémie.



21. Et le roi Joakim et tous les princes, ayant oui toutes ses paroles, cherchèrent à le faire mourir; mais Urie en fut informé, et il s'enfuit en Égypte.

22. Et le roi envoya des hommes en Égypte.

23. Et Ils en ramenèrent Urie, et ils le conduisirent devant le roi, et le roi le frappa du glaive, et le jeta dans le sépulcre des fils de son peuple.

24. Mais la main d'Achicam, fils de Saphan, était avec Jérémie pour qu'il ne fût pas livré aux mains du peuple, et qu'on ne le fit point mourir.

## CHAPITRE 34

1. Voici ce que dit le Seigneur : Fais-toi de chaînes et un collier, et mets-les autour de ton cou.

2. Et tu les enverras au roi de l'Idumée, et au roi de Moab, et au roi des fils d'Ammon, et au roi de Tyr, et au roi de Sidon, par les mains de leurs messagers qui sont venus et se sont rencontrés dans Jérusalem, auprès de Sédécias, roi de Juda.

3. Et tu prescriras à ces messagers de dire à leurs maîtres : Voici ce que dit le Seigneur Dieu d'Israël; voici ce que vous direz à vos maîtres :

4. J'ai créé la terre par ma toute-puissance et mon bras très-haut, et je la donnerai à celui qui sera le plus agréable à mes yeux.

5. J'ai donné la terre à Nabuchodonosor, roi de Babylone, afin qu'elle le serve; je lui ai donné les bêtes des champs, afin qu'elles travaillent pour lui.

6. Et la nation et le royaume qui ne passeront point leur cou sous le joug du roi de Babylone, je les visiterai par le glaive et la famine, dit le Seigneur, jusqu'à ce qu'ils tombent défaillants sous ma main.

7. Quant à vous, n'écoutez pas vos faux prophètes, ni vos devins, ni les interprètes de vos songes, ni vos augures, ni vos magiciens qui disent : Ne travaillez pas pour le roi de Babylone.

8. Car ils vous prophétisent des mensonges, pour que vous soyez transportés loin de votre pays,

9. Et toute nation qui passera son cou sous le joug du roi de Babylone, et qui travaillera pour lui, je la laisserai sur sa terre, et elle y travaillera et y demeurera.

10. Et je parlerai à Sédécias, roi de Juda, conformément à ces paroles, disant : Passez votre cou sous le joug, et travaillez pour le roi de Babylone.

11. Car ceux-ci vous prophétisent l'iniquité :

12. Car je ne les ai pas envoyés, dit le Seigneur, et ils prophétisent à tort en mon nom pour vous perdre; et vous périrez, vous et vos prophètes qui vous prophétisent le mensonge et l'iniquité.

13. Je vous ai parlé à vous, et à tout le peuple, et aux prêtres, disant : Ainsi dit le Seigneur : N'écoutez pas les discours des prophètes qui vous prophétisent, disant : Voilà que les vases du temple du Seigneur reviendront de Babylone; parce qu'ils vous prophétisent à tort et fausement.

14. Je ne les ai point envoyés.

15. S'ils sont prophètes, et si la parole du Seigneur est en eux, qu'ils aient une entrevue avec moi.

16. Car voici ce que dit le Seigneur : Quant à ce qui reste des vases

17. Que n'a pas pris le roi de Babylone, lorsqu'il a transporté de Jérusalem le roi Jéchonias,

18. Ils iront à Babylone, dit le Seigneur.

## CHAPITRE 35

1. Et la quatrième année de Sédécias, roi de Juda, le cinquième mois, Ananie, fils d'Azor le faux prophète de Gabaon dans le temple du Seigneur, me parla devant les prêtres et devant tout le peuple, disant :

2. Voici ce que dit le Seigneur : J'ai brisé le joug du roi de Babylone;

3. Encore deux ans, et je ramènerai dans ce lieu les vases du temple du Seigneur,

4. Et Jéchonias et les captifs de Juda; car je briserai le joug du roi de Babylone.

5. Et Jérémie répondit à Ananie, devant tout le peuple et devant les prêtres qui se tenaient dans le temple du Seigneur.

6. Et Jérémie dit : Puisse réellement le Seigneur faire ainsi, confirmer ce que tu prophétises, ramener les vases du temple et tous les captifs de Babylone en ce lieu !

7. Mais écoutez la parole de Seigneur que je vais dire à vos oreilles, et aux oreilles de tout le peuple

8. Les prophètes qui ont été avant moi et avant vous, dans tous les siècles, ont prophétisé la guerre à maintes contrées et à maints grands royaumes.

9. Quant au prophète qui a prophétisé la paix, lorsque sa parole sera accomplie, on reconnaîtra que c'est un prophète vraiment envoyé du Seigneur.

10. Et Ananie, aux yeux de tout le peuple, retira du cou de Jérémie son collier et le brisa.

11. Et Ananie parla devant tout le peuple, disant : Ainsi dit le Seigneur : Voilà comme je briserai le joug du roi de Babylone, en le retirant du cou d'un grand nombre de nations.

12. Et Jérémie s'en alla dans sa voie; et la parole du Seigneur vint à Jérémie, après qu'Ananie eut brisé le collier de son cou, disant :

13. Va et parle à Ananie, disant : Ainsi parle le Seigneur : Tu as brisé un collier de bois, je le remplacerai par un collier de fer;

14. Car voici ce que dit le Seigneur : J'ai mis un joug de fer sur le cou de toutes les nations, afin qu'elles travaillent pour le roi de Babylone.

15. Et Jérémie dit à Ananie : Le Seigneur ne t'a pas envoyé, et tu as fait croire à ce peuple ce qui n'est point vrai.

16. A cause de cela, ainsi dit le Seigneur : Voilà que je t'expulserai de la face de la terre, et cette année tu mourras.

17. Et il mourut le septième mois.

## CHAPITRE 36

1. Voici les paroles de l'écrit que Jérémie envoya de Jérusalem aux anciens de l'émigration, aux prêtres et aux faux prophètes; lettre adressée en Babylone aux captifs et tout le peuple,

2. Après le départ du roi Jéchonias, et de la reine, et des eunuques, et de tout homme libre, et de tout esclave, et de tout artisan de Jérusalem,

3. Par les mains d'Éléasar, fils de Sapha et de Gamarias, fils d'Helcias, que Sédécias, roi de Juda, envoya au roi de Babylone, disant :

4. Ainsi parle le Seigneur, Dieu d'Israël, sur les captifs que j'ai transportés de Jérusalem :

5. Bâissez des maisons, et habitez-les; plantez des arbres et mangez-en les fruits.

6. Prenez des femmes et engendrez des fils et des filles; prenez pour vos fils des femmes, et donnez vos filles à des hommes : multipliez et ne décroissez pas.

7. Et cherchez la paix en la contrée où je vous ai transportés, et priez le Seigneur pour ses peuples; car en leur paix réside votre paix.

8. Car voici ce que dit le Seigneur : Que les faux prophètes qui sont avec vous, que vos devins ne vous séduisent pas; et n'ayez point confiance aux songes que vous aurez songés.

9. C'est à tort qu'ils vous prophétisent en mon nom, et je ne les ai pas envoyés.

10. Car voici ce que dit le Seigneur : Lorsque les soixante-dix ans seront près d'être révolus en Babylone, je vous visiterai et je confirmerai mes paroles sur vous, en ramenant votre peuple en ce lieu.

11. Car j'ai sur vous des pensées de paix, et non de malheur, pour vous donner ces biens.

12. Priez-moi, et je vous exaucerai.

13. Cherchez-moi, et vous me trouverez. Parce que, si vous me cherchez de tout votre coeur,

14. Je me manifesterai à vous,

15. Parce que vous direz : Le Seigneur a institué pour nous des prophètes en Babylone.

16. Ainsi dit le Seigneur sur Achiab et sur Sédécias : Voilà que je les livrerai aux mains du roi de Babylone, et il les frappera devant vos yeux.

17. Et parmi tous les captifs en Babylone, c'est d'eux que l'on se servira pour maudire, disant : Puisse le Seigneur te traiter comme il a traité Sédécias et Achiab, que le roi de Babylone a fait frire dans le feu,

18. Parce qu'ils avaient fait l'iniquité en Israël; qu'ils avaient commis des adultères avec les femmes de leurs concitoyens, et dit en mon nom des paroles que je ne leur avais point commandé; et j'en porte témoignage, dit le Seigneur,

19. Et à Séméi l'Élamite tu diras :

20. Je ne t'ai point envoyé en mon nom. Et à Sophonias, fils de Maasie, le prêtre, dis encore :

21. Le Seigneur t'a établi prêtre à la place du prêtre Joad, pour que tu sois, dans le temple du Seigneur, le maître de tout faux prophète et de tout homme en délire; et ceux-là, fais-les mettre en prison et au cachot.

22. Et maintenant pourquoi tous ensemble injuriez-vous Jérémie, d'Anathoth, qui prophétisait pour vous ?

23. Ne vous a-t-il pas envoyé une lettre à ce sujet ? Dans le cours de ce mois, il vous l'a envoyée à Babylone, disant : Ce sera long; bâtissez donc des maisons et habitez-les; plantez des jardins et mangez-en les fruits.

24. Or Sophonie lut la lettre aux oreilles de Jérémie,

25. Et la parole du Seigneur vint à Jérémie, disant :

26. Envoie-les aux captifs, disant : Ainsi parle le Seigneur sur Jérémie l'Élamite : Puisque Séméi vous a prophétisé sans être envoyé par moi, et qu'il a gagné votre confiance injustement,

27. A cause de cela, dit le Seigneur, je visiterai Séméi et sa race, et il n'en restera pas un homme parmi vous, pour voir le bien que je vous ferai; non, Ils ne le verront pas.

## CHAPITRE 37

1. Parole du Seigneur à Jérémie, pour qu'il dise :

2. Ainsi parle le Seigneur Dieu d'Israël, disant : Écris dans un livre toutes les paroles que je t'ai révélées;

3. Car voilà que les jours arrivent, dit le Seigneur, où je ramènerai les captifs de mon peuple d'Israël et de Juda; et je les ramènerai, dit le Seigneur, à la terre que j'ai donnée à leurs pères, et ils la posséderont.

4. Et voici les paroles que le Seigneur a dites sur Israël et sur Juda :

5. Voici ce que dit le Seigneur : Vous entendrez une voix épouvantable; c'est l'épouvante, et non la paix;

6. Demandez et voyez : est-ce que le mâle enfante ? D'où vient donc la terreur qui les fait se tenir les reins et attendre leur délivrance ? Pourquoi ai-je vu ainsi tout homme ayant les mains sur ses reins ? Et tout visage a pâli.

7. C'est que ce jour-là est grand; il n'en est point de semblable; c'est un temps de détresse pour Jacob; mais il en sera sauvé.

8. En ce jour-là, dit le Seigneur, je briserai le joug de leur cou, je romprai leurs liens; et ils ne travailleront plus pour les étrangers.

9. Mais ils travailleront pour le Seigneur leur Dieu, et je ressusciterai pour eux leur roi David.

10. Voici ce que dit le Seigneur : J'ai amené sur toi la destruction; ta plaie est douloureuse.

11. Il n'est personne qui juge ta cause; tu as été soignée en ta douleur, et rien ne te soulage.

12. Tu as été oubliée de tous tes amis; nul ne s'est informé de toi; car je t'ai frappée en ennemi, d'une plaie cruelle, d'un châtement sévère; tes péchés s'étaient multipliés au delà de toute iniquité.

13. C'est pourquoi tous ceux qui te dévorent seront dévorés; et tous les ennemis mangeront leur propre chair. Tes péchés avaient surpassé la multitude de tes iniquités; à cause de cela ils ont fait ces choses; mais ceux qui t'ont tourmentée seront tourmentés à leur tour, et ceux qui t'ont pillée, je te les donnerai en proie.

14. Je t'apporterai le remède; je te guérirai de ta plaie douloureuse, dit le Seigneur; on t'appelait la répudiée; on disait : C'est notre proie; car nul ne s'informait de toi.

15. Mais ainsi parle le Seigneur : Voilà que je ramènerai les exilés de Jacob; j'aurai compassion de ses captifs. La ville sera rebâtie sur sa montagne, et le peuple rétabli en la justice de Dieu.

16. Et il sortira d'eux des chants et des voix d'hommes pleins d'allégresse, et je les multiplierai, et leur nombre ne diminuera pas,

17. Et leurs fils entreront, comme autrefois, dans le temple; et ils porteront devant moi leurs témoignages avec droiture; et je visiterai ceux qui les affligent,

18. Et les forts de mon peuple prévaudront sur eux, et le prince de mon peuple sortira de lui, et je les rassemblerai, et ils reviendront moi; car quel est celui qui a disposé leur coeur à revenir à moi ? dit le Seigneur.

19. La colère du Seigneur ne se détournera pas avant qu'il ait accompli, avant qu'il ait réalisé les pensées de son coeur. Dans les derniers jours vous saurez ces choses.

20. Cependant la colère du Seigneur a éclaté avec transport, sa colère a éclaté comme un tourbillon; elle tombera sur les impies.

## CHAPITRE 38

1. En ce temps-là, dit le Seigneur, je serai le Dieu de la maison d'Israël, et elle sera mon peuple.
2. Voici ce que dit le Seigneur : J'ai trouvé dans le désert mon peuple encore vivant parmi les cadavres d'hommes tués par le glaive; allez et ne perdez pas Israël.
3. Le Seigneur lui est apparu de loin. Je l'ai aimé d'un amour éternel; c'est pourquoi, dans ma miséricorde, je t'ai attiré à moi.
4. Je te réédifierai, et tu seras réédifiée vierge d'Israël; tu prendras encore ton tambour, et tu sortiras avec une troupe de chanteurs .
5. Puisque vous avez planté des vignes sur les montagnes de Samarie, plantes, et chantez des louanges.
6. Car c'est le jour où ceux qui plaident en la montagne d'Éphraïm appelleront leurs frères, disant : Levez-vous, et allez à Sion auprès du Seigneur, votre Dieu.
7. Voici ce que dit le Seigneur à Jacob : Réjouissez-vous et tressaillez à la tête des nations; proclamez et chantez des louanges, disant : Le Seigneur a sauvé son peuple, le reste d'Israël.
8. Voilà que je les ramènerai de l'aquilon; je les rassemblerai des extrémités de la terre pour la fête de la Pâque. Et mon peuple engendrera une nombreuse multitude, et ils reviendront ici.
9. Ils sont partis pleurant, et je les ramènerai consolés; ils logeront sur le bord des eaux, dans une voie droite, et ils ne s'y égareront pas; parce que je suis devenu pour Israël un père, et qu'Éphraïm est mon premier-né.
10. Peuples, écoutez les paroles du Seigneur, publiez-les dans les îles lointaines, et dites : Celui qui a vanné Israël, le rassemblera; et il le gardera, comme le pasteur son troupeau.
11. Car le Seigneur est le rédempteur de Jacob; il l'a retiré des mains d'un plus fort que lui.
12. Et ils viendront, et ils se réjouiront en la montagne de Sion, et ils viendront jouir des biens du Seigneur, en une terre pleine de blé et de vin, et de fruits, et de grand bétail, et de menus troupeaux; et leur âme sera comme un arbre fruitier, et ils n'auront plus faim.
13. Alors les jeunes filles se réjouiront dans l'assemblée des jeunes gens, et les vieillards se réjouiront, et je changerai leur deuil en fête, et je les remplirai d'allégresse.

14. Je glorifierai et j'enivrerai l'âme des prêtres fils de Lévi, et mon peuple se rassasiera de mes biens.

15. Voici ce que dit le Seigneur : Une voix a été entendue en Rama, avec des lamentations, des gémissements et des larmes; et Rachel pleurante n'a point voulu être consolée sur ses fils, car ils ne sont plus.

16. Voici ce que dit le Seigneur : Que tes sanglots s'arrêtent, que tes jeux cessent de verser des larmes; car tes oeuvres auront leur récompense, et tes fils reviendront de la terre des ennemis.

17. Il y aura une demeure stable pour tes fils.

18. J'ai entendu Éphraïm gémissant; il disait : Vous m'avez châtié, et je suis corrigé; j'étais comme un taureau indompté, ramenez-moi, et je reviendrai; car vous êtes le Seigneur, mon Dieu.

19. Après ma captivité je me suis repenti, et après m'être reconnu j'ai pleuré sur mes jours de honte, et je me suis montré à vous; car dès ma jeunesse j'ai porté mon opprobre.

20. Éphraïm est pour moi un fils bien-aimé, un enfant de prédilection, et, puisque mes paroles sont en lui, je ne l'oublierai pas; c'est pourquoi je l'ai secouru avec sollicitude, et je le traiterai avec miséricorde, dit le Seigneur

21. Prononce sur toi-même, Sion, charge-toi de te punir; donne ton coeur aux droits chemins; reviens en la voie où tu marchais, vierge d'Israël, reviens pleurante en tes cités.

22. Quand reviendras-tu vers moi, fille déshonorée; car le Seigneur a fait naître le salut d'une plantation nouvelle, et des hommes la parcourront pour y trouver leur salut.

23. Voici ce que dit le Seigneur : On dira encore cette parole en la terre de Juda et en ses villes, lorsque j'aurai ramené ses captifs : Béni soit le Seigneur sur la montagne sainte qui lui est consacrée !

24. C'est là qu'habiteront les villes de Juda; et le laboureur et le pâtre, avec ses troupeaux, parcourront tout son territoire.

25. J'ai enivré toute âme altérée; j'ai rassasié toute âme affamée,

26. Et après cela je me suis éveillé et j'ai vu, et mon sommeil avait été doux pour moi.

27. Voilà que les jours arrivent, me dit encore le Seigneur, où je sèmerai Israël et Juda, semence d'hommes et semence de bêtes.



28. Et ceci arrivera : comme j'avais veillé sur eux pour renverser et détruire, ainsi je veillerai sur eux pour bâtir et planter, dit le Seigneur.

29. En ces jours-là, on ne dira point : Les pères ont mangé le verjus, et les dents de leurs fils en ont été agacées.

30. Mais chacun mourra pour son péché, et celui qui mangera le verjus en aura les gencives agacées.

31. Voilà que les jours arrivent, dit le Seigneur, où je ferai une alliance nouvelle avec la maison d'Israël et la maison de Juda,

32. Non comme l'alliance que je fis avec leurs pères le jour où, les ayant pris par la main, je les tirai de la terre d'Égypte; car ils n'ont point maintenant mon alliance, et moi, je ne me suis plus occupé d'eux, dit le Seigneur.

33. Mais voici l'alliance qu'après ces jours-là je ferai avec la maison d'Israël, dit le Seigneur : je leur donnerai mes lois, et je les mettrai en leur pensée, et je les écrirai dans leur coeur; je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple.

34. Et ils n'enseigneront plus chacun son concitoyen ou son frère, disant : Connais le Seigneur; car alors tous ma connaîtront du petit au grand, et je serai miséricordieux pour leurs iniquités, et je ne me souviendrai plus de leurs péchés.

35. Comme le ciel ne peut s'élever, ni les fondements de la terre s'abaisser, dit le Seigneur, ainsi je n'éprouverai point la race d'Israël en retour de ce qu'ils ont fait.

36. Voici ce que dit le Seigneur : Celui qui a créé le soleil pour éclairer les jours, la lune et les étoiles pour éclairer les nuits; celui qui a donné à la mer ses bruits et aux vagues leur murmure, son nom est le Seigneur tout-puissant.

37. Si tes lois cessent d'être devant moi, dit le Seigneur, la race d'Israël cessera désormais d'être un peuple à mes yeux.

38. Et voilà que les jours arrivent, dit le Seigneur, où la ville du Seigneur sera rebâtie, depuis la tour d'Anaméhel jusqu'à la porte de l'Angle.

39. Et sa mesure s'étendra jusqu'à la colline de Garob, et on l'entourera de pierres de choix.

40. Et tout le terrain, depuis Asarimoth jusqu'au torrent de Cédron et à l'angle de la porte orientale des chevaux, sera consacré au Seigneur; et il ne sera plus abandonné, et il n'y aura plus rien de détruit jusqu'à la fin des siècles.

## CHAPITRE 39

1. Parole du Seigneur, qui vint à Jérémie en la dixième année du règne de Sédécias; cette année était la dix-huitième du règne de Nabuchodonosor à Babylone.
2. Et l'armée du roi de Babylone planta des palissades autour de Jérusalem, et Jérémie était gardé dans le préau qui est dans le palais du roi,
3. Où l'avait renfermé Sédécias, disant : Pourquoi prophétises-tu, disant : Ainsi parle le Seigneur : Voilà que je livre cette ville au roi de Babylone; et il la prendra,
4. Et Sédécias n'échappera pas aux Chaldéens; car très certainement il sera livré aux mains du roi de Babylone, et il lui parlera face à face, et ses yeux verront ses yeux;
5. Et Sédécias sera emmené à Babylone, et il y restera ?
6. Et la parole du Seigneur vint donc à Jérémie, disant :
7. Voilà que Anaméhel, fils de Salom, frère de ton père, va venir le trouver, disant : Achète pour toi mon champ d'Anathoth, parce qu'il est juste que tu le possèdes en l'achetant.
8. Et Anaméhel, fils de Salom, frère de mon père, vint me trouver dans le préau de la prison, et me dit : Achète pour toi mon champ en la terre de Benjamin en Anathoth, parce que tu as le droit de l'acheter, étant le plus ancien. Et je reconnus que c'était la parole du Seigneur.
9. Et j'achetai le champ d'Anaméhel, fils du frère de mon père, et je pesai pour lui sept sicles et dix pièces d'argent.
10. Et je fis un écrit, je le scellai, et je pris des témoins, et je mis l'argent dans la balance.
11. Et je gardai l'écrit d'acquisition scellé,
12. Et je le remis à Baruch, fils de Nérias, fils de Maasie, sous les yeux d'Anaméhel, fils du frère de mon père, et sous les yeux des hommes qui étaient là, et dont le nom était écrit dans l'acte d'acquisition, et sous les yeux des Juifs se trouvant dans le préau de la prison.
13. Et je donnai mes ordres à Baruch sous leurs yeux, disant :
14. Voici ce que dit le Seigneur tout-puissant : Prends cet acte d'acquisition, acte que tu as lu, et mets-le dans un pot de terre, afin qu'il soit conservé longtemps;

15. Car voici ce que dit le Seigneur : On bâtera encore ici des maisons; on cultivera encore des champs et des vignes en cette terre.

16. Et je priai le Seigneur, après avoir remis l'acte d'acquisition à Baruch, fils de Nérias, disant :

17. Ô Dieu vivant, Seigneur, vous avez créé le ciel et la terre par votre toute-puissance et la force de votre bras; rien ne vous est caché.

18. Vous faites miséricorde à des milliers de générations, et vous reversez la punition des péchés des pères dans le sein de leurs enfants, après eux : ô Dieu, plein de grandeur et de force,

19. Seigneur, vos desseins sont grands, vous êtes puissant en vos oeuvres; ô Dieu, grand et tout-puissant, Seigneur, dont le nom est grand, vos yeux sont sur les voies des fils des hommes pour rétribuer chacun selon sa voie.

20. C'est vous qui jusqu'à ce jour avez multiplié les signes et les prodiges en la terre d'Égypte et en Israël, et parmi les enfants de la terre; et vous avez fait votre nom tel qu'il est aujourd'hui.

21. Et vous avez ramené votre peuple Israël de la terre d'Égypte, par vos signes et vos prodiges, par votre main puissante, par votre bras souverain et par de grandes visions;

22. Et vous leur avez donné cette terre que vous aviez promise avec serment à leurs pères, et où coulent le lait et le miel.

23. Et ils y sont entrés, et ils l'ont prise, et ils n'ont plus écouté votre voix, et ils n'ont point marché selon vos commandements; ils n'ont point fait tout ce que vous leur aviez prescrit, et ils sont cause de tous les maux qui leur sont arrivés.

24. Voilà qu'une multitude est venue contre cette ville pour la prendre, et la ville a été livrée aux Chaldéens, qui lui font la guerre par le glaive et la famine; et comme vous l'aviez dit il est advenu.

25. Et vous m'avez dit : Achète un champ à prix d'argent, et j'ai fait l'écrit et je l'ai scellé, et j'ai pris des témoins, et la ville a été livrée aux Chaldéens.

26. Et la parole du Seigneur vint à moi, disant :

27. Je suis le Seigneur Dieu de toute chair; est-ce que quelque chose m'est caché ?

28. C'est pourquoi voici ce que dit le Seigneur Dieu d'Israël : Cette ville sera livrée au roi de Babylone, et il la prendra,

29. Et les Chaldéens viendront combattre cette ville, et ils la brûleront par le feu, et ils brûleront les maisons où sur les terrasses on brûlait de l'encens à Baal, et où l'on faisait des libations à des dieux étrangers, afin de m'exaspérer.

30. Car les fils d'Israël et les fils de Juda ont été les seuls à faire le mal, sous mes yeux, depuis leur jeunesse;

31. Car cette ville a toujours été le sujet de mon indignation et de ma colère, depuis le jour où ils l'ont bâtie jusqu'à ce jour; il faut qu'elle disparaisse de ma présence,

32. En punition de tous les péchés d'Israël et de Juda, qu'ils ont commis pour m'exaspérer, eux et leurs rois, leurs princes, leurs prêtres et leurs prophètes, hommes de Juda et habitants de Jérusalem;

33. Ils m'ont tourné le dos au lieu de me regarder en face; je les avais instruits dès l'aurore, et ils ont refusé d'accueillir mon enseignement.

34. Et ils ont fait leurs profanations, au milieu de leurs impuretés, dans la maison où mon nom était invoqué.

35. Et ils ont élevé à Baal des autels dans la vallée des fils d'Ennom, pour offrir leurs fils et leurs filles au roi Moloch, choses que je ne leur ai point commandées; car il n'est jamais entré dans mon coeur qu'ils fissent pareille abomination pour induire Israël à pécher.

38. Et maintenant voici ce que dit le Seigneur Dieu d'Israël sur la ville dont tu parles : Elle sera livrée au roi de Babylone par le glaive, par la famine et par l'exil.

37. Et voilà que je les rassemblerai de toutes les parties de la terre où je les aurai dispersés dans les transports de mon indignation et de ma fureur extrême; et je les ramènerai en ce lieu, et je les y ferai demeurer en assurance.

38. Et ils seront mon peuple, et je serai leur Dieu.

39. Et je leur donnerai une autre voie et un autre coeur, afin qu'ils me craignent tous les jours pour leur bien et pour le bien de leurs enfants après eux.

40. Et je ferai avec eux une alliance éternelle que je ne détruirai point après eux; et je donnerai à leur coeur la crainte de mon nom pour qu'ils ne s'éloignent plus de moi.

41. Et je les visiterai pour leur faire du bien, et je les planterai en cette terre fidèle, de tout mon coeur et de toute mon âme;

42. Car voici ce que dit le Seigneur : De même que j'ai amené sur ce peuple tous ces grands maux, de même je lui amènerai tous les biens que je lui ai promis.

43. Et on achètera encore des champs en cette terre, dont tu as dit : Elle sera abandonnée des hommes et des bêtes, et ils ont été livrés aux Chaldéens.

44. Et l'on achètera des champs à prix d'argent. Et tu feras un écrit, et tu le scelleras, et tu prendras des témoins en la terre de Benjamin et autour de Jérusalem, et dans les villes de Juda, et dans les villes des montagnes, et dans les villes de Séphila, et dans les villes de Nacheb; parce que je ramènerai leurs captifs.

## CHAPITRE 40

1. Et la parole du Seigneur vint de nouveau à Jérémie, lorsqu'il était encore enchaîné dans le préau de la prison;

2. Voici ce que lui dit le Seigneur, créateur de la terre, qui l'a formée pour la redresser; son nom est le Seigneur :

3. Crie vers moi et je te répondrai, et je te ferai connaître de grandes choses et très certaines que tu ne sais pas.

4. Car voici ce que dit le Seigneur, concernant les maisons de cette ville et les palais du roi de Juda, qui ont été détruits pour en faire des palissades et des ouvrages avancés,

5. Qu'on opposait aux Chaldéens, et qui furent remplis de cadavres d'hommes frappés par moi dans mon indignation et ma colère, quand je détournai d'eux ma face en punition de leurs méchancetés.

6. Voilà que je lui apporte le remède et la guérison; je me montrerai elle et je la guérirai; je lui donnerai la sécurité et la paix.

7. Et je ramènerai les captifs de Juda et les captifs d'Israël, et je les réédifierai comme ils étaient autrefois.

8 Et je les purifierai de toutes les iniquités qu'ils ont commises envers moi, et je ne me souviendrai plus des péchés où ils sont tombés en se révoltant contre moi.

9. Et ce sera un sujet de joie, de louange et de grandeur pour tout peuple de la terre qui apprendra le bien que je leur ferai; et les gentils seront effrayés et jaloux des biens et de toute la paix que je lui donnerai.

10. Voici ce que dit le Seigneur : On entendra encore en ce lieu dont vous dites : C'est un désert abandonné des bêtes et des hommes; les villes de Juda,

les alentours de Jérusalem sont dépeuplés; car il n'y a plus ni hommes ni bétail;

11. On entendra la voix des fêtes et des joies, la voix de l'époux et la voix de l'épouse, et les voix de ceux qui diront : Rendez gloire au Seigneur tout-puissant; car le Seigneur est bon, et sa miséricorde est éternelle. Alors on apportera des présents au temple du Seigneur, parce que je ferai revenir tous les captifs de cette terre, et qu'ils seront comme ils étaient autrefois, dit le Seigneur.

12. Voici ce que dit le Seigneur Dieu des armées : En ce lieu désert où l'on ne voit ni hommes ni bétail, il y aura encore, dans toutes ses villes, des cabanes de pasteurs qui y feront reposer leurs troupeaux,

13. Il y en aura dans les villes des montagnes, dans les villes de Séphila, dans les villes de Nacheb, et en la terre de Benjamin, et autour de Jérusalem, et dans les villes de Juda les brebis viendront encore sous la main de ceux qui les comptent, dit le Seigneur.

#### CHAPITRE 41

1. Parole du Seigneur qui vint à Jérémie quand Nabuchodonosor, roi de Babylone, et toute son armée et toute la terre qu'il gouvernait, combattirent contre Jérusalem et contre toutes les villes de Juda, disant :

2. Voici ce que dit le Seigneur : Va trouver Sédécias, roi de Juda, et dis-lui : Ainsi parle le Seigneur; cette ville sera livrée au roi de Babylone, et il la prendra, et il la brûlera par le feu.

3. Et tu n'échapperas pas de ses mains; mais tu seras pris, tu seras livré entre ses mains, et tes yeux verront ses yeux, et tu iras à Babylone.

4. Cependant, écoute la parole du Seigneur, Sédécias, roi de Juda; voici ce que dit le Seigneur :

5. Tu mourras en paix; et, comme on a pleuré tes pères qui ont régné avant toi, on te pleurera aussi, disant : Hélas ! Seigneur ! et à ta mort on se frappera la poitrine à cause de toi; car telle est la sentence que j'ai prononcée, dit le Seigneur.

6. Ainsi Jérémie dit toutes ces paroles au roi Sédécias en Jérusalem.

7. Et l'armée du roi de Babylone combattait contre Jérusalem et contre les villes de Juda Lachis et Azica; car parmi les villes fortes de Juda celles-là n'étaient pas encore prises.

8. Voici la parole du Seigneur qui vint à Jérémie après que le roi Sédécias eut fait alliance avec le peuple pour publier la remise;

9. Afin que chacun affranchit son serviteur et sa servante, que l'Hébreu des deux sexes fût libre, et qu'il n'y eût plus de servitude en Juda.

10. Et tous les grands changèrent d'avis, et tout le peuple qui était entré dans l'alliance, pour que chacun affranchît son serviteur et sa servante, et ils affranchirent

11. Leurs serviteurs et leurs servantes.

12. Et la parole du Seigneur vint à Jérémie, disant :

13. Ainsi parle le Seigneur : J'ai fait alliance avec vos pères le jour où je les ai ramenés d'Égypte, de la maison de servitude, disant :

14. Lorsque six années seront révolues, tu affranchiras ton frère hébreu qui t'aura été vendu, et qui aura travaillé six ans pour toi; alors tu le renverras libre. Et ils ne m'ont pas écouté, et ils n'ont point prêté l'oreille à mes commandements.

15. Et aujourd'hui ils se sont convertis, voulant faire ce qui est juste à mes yeux, pour que chacun proclamât la libération de son prochain; et ils ont fait alliance devant moi dans le temple où mon nom est invoqué.

16. Puis vous avez changé d'avis et vous avez profané mon nom en promettant que chacun affranchirait son serviteur et sa servante; et vous ne les avez point renvoyés libres, maîtres d'eux-mêmes; vous les avez gardés, serviteurs et servantes.

17. A cause de cela, voici ce que dit le Seigneur : Vous ne m'avez point écouté pour proclamer la libération de vos frères. Et moi, voilà que je proclame votre expulsion par le glaive, par la peste et par la famine; je vous disperserai dans tous les royaumes de la terre.

18. Et je livrerai les hommes qui ont rompu mon alliance, qui n'ont point maintenu l'alliance faite devant moi et confirmée par le veau qu'ils avaient préparé pour le sacrifice;

19. Ainsi que tes princes de Juda, et les grands, et les prêtres, et le peuple.

20. Et je les livrerai à leurs ennemis; et leurs cadavres seront en pâture aux oiseaux du ciel et aux bêtes des champs.

21. Et je livrerai aux mains de leurs ennemis Sédécias, roi de Judée, et ses princes; car l'armée du roi de Babylone ramènera ceux qui s'étaient quelque temps éloignés d'eux.

22. Voilà ce que j'ordonne, dit le Seigneur : Je les ramènerai sur cette terre, et ils combattront contre elle, et ils la prendront, et ils la brûleront par le feu; et je ferai des villes de Juda un désert où il n'y aura point d'habitants.

## CHAPITRE 42

1. Parole du Seigneur qui vint à Jérémie dans les jours de Joakim, roi de Juda, disant :

2. Va dans la maison des Réchabites<sup>11</sup> et amène-les au temple du Seigneur, dans l'un des parvis, et donne-leur à boire du vin.

3. Et j'amènerai Jéchonias, fils de Jérémin, fils de Habasin, et ses frères et ses fils, et toute la maison du Réchabites.

4. Et je les fis entrer dans le temple du Seigneur, dans la chambre des fils de Jonas, fils d'Ananie, fils de Godolias, homme de Dieu; laquelle est près de la maison des princes, au-dessus de la maison de Maasie, fils de Selom, gardien du parvis.

5. Et je mis devant eux une coupe de vin et des vases, et je leur dis : Buvez du vin.

6. Et ils dirent : Nous ne boirons pas de vin, parce que Jonadab, fils de Réchab, notre père, nous l'a défendu, disant : Ne buvez jamais de vin, ni vous ni vos fils.

7. Ne bâtissez point de maisons, ne semez point de graines et n'ayez point de vignes, parce que vous demeurerez toujours sous des tentes, afin que vous viviez longtemps sur la terre où vous êtes passagers.

8. Et nous avons été dociles aux instructions de Jonadab, notre père; nous n'avons de nos jours bu de vin, nous ni nos femmes, nos fils ni nos filles.

9. Nous n'avons point bâti de maisons pour y demeurer; nous n'avons possédé ni vignes, ni champs, ni semence.

10. Et nous avons demeuré sous des tentes, et nous avons obéi, et nous avons fait tout ce qu'avait prescrit Jonadab, notre père.

11. Et lorsque Nabuchodonosor est entré dans le pays, nous avons dit : Nous entrerons à Jérusalem; et nous y sommes entrés par crainte de l'armée des Chaldéens et de l'armée des Assyriens; nous avons donc demeuré ici.

12. Et la parole du Seigneur me vint, disant :

---

<sup>11</sup> Grec, Archabin; les Réchabites sont les fils de Réchab, descendant de Jéthro, beau-père de Moïse



13. Ainsi parle le Seigneur : Va et dis à tout homme de Juda et aux habitants de Jérusalem : Ne profitez-vous point de la correction pour être indociles à mes paroles ?

14. Les fils de Jonadab, fils de Réchab, ont gardé la parole qu'il avait dite à ses enfants, leur prescrivant de ne point boire de vin, et ils n'en ont point bu. Et moi, je vous ai parlé dès l'aurore, et vous ne m'avez pas écouté.

15. Je vous ai envoyé mes serviteurs les prophètes, disant : Détournez-vous de votre mauvaise voie, ayez de meilleures habitudes; ne marchez pas à la suite des dieux étrangers pour les servir; et vous demeurerez en la terre que j'ai donnée à vous et à vos pères. Et vous ne m'avez point prêté l'oreille, et vous ne m'avez pas écouté.

16. Et les fils de Jonadab, fils de Réchab, ont observé les commandements de leur père; et ce peuple ne m'a pas écouté,

17. A cause de cela, ainsi parle le Seigneur : Voilà que j'amènerai sur Juda et sur les habitants de Jérusalem tous les maux dont je les ai menacés.

18. A cause de cela, voici ce que dit encore le Seigneur : Puisque les fils de Jonadab, fils de Réchab, ont obéi aux commandements de leur père, et qu'ils ont fait ce qu'il leur avait prescrit,

19. Jamais il ne manquera d'hommes parmi les fils de Jonadab, fils de Réchab, qui se tiennent devant ma face, durant tous les jours que cette terre subsistera.

## CHAPITRE 43

1. La quatrième année du règne de Joakim, fils de Josias, la parole du Seigneur vint à moi, disant :

2. Prends une feuille d'un livre, et écris sur cette feuille toutes les paroles que je t'ai dites contre Jérusalem, contre Juda, et contre toute la nation, à partir du jour où je t'ai parlé, du temps de Josias, roi de Juda, jusqu'à ce jour.

3. Peut-être la maison de Juda fera-t-elle attention à tous les maux que j'ai résolu de leur faire, afin qu'ils se détournent de leur mauvaise voie, et je serai miséricordieux pour leurs iniquités et leurs péchés.

4. Et Jérémie appela Baruch, fils de Nérias; et celui-ci écrivit, de la bouche même de Jérémie, sur les feuilles du livre, toutes les paroles que le Seigneur lui avait dites.

5. Et Jérémie donna ses ordres à Baruch, disant : Je suis surveillé, et je ne puis entrer dans le temple du Seigneur.

6. C'est donc toi qui liras cet écrit aux oreilles du peuple, dans le temple du Seigneur, le jour du jeûne, et tu feras cette lecture aux oreilles de tous ceux de Juda, qui sont venus de leurs villes.

7. Peut-être leur prière touchera-t-elle de compassion la face du Seigneur, et se détourneront-ils de leur mauvaise voie; car grande est la colère que le Seigneur a dénoncée contre ce peuple.

8. Et Baruch fit tout ce que lui avait commandé Jérémie, et il lut dans le livre les paroles du Seigneur, dans le temple du Seigneur.

9. En la huitième année du règne de Joakim, dans le temple du Seigneur, la maison de Juda s'étant rassemblée pour le jeûne en Jérusalem, devant le Seigneur,

10. Baruch lut l'écrit contenant la parole de Jérémie, dans le temple du Seigneur, en la demeure de Gamarias, fils de Saphan le scribe, dans les parvis du Seigneur, sous le portique de la porte neuve du temple, aux oreilles de tout le peuple.

11. Et Michée, fils de Gamarias, fils de Saphan, entendit toutes les paroles du Seigneur contenues dans l'écrit;

12. Et il descendit au palais du roi, en la demeure du scribe; et voilà que tous les princes y siégeaient; il y avait : Élisama le scribe, et Dalaias, fils de Sélémiás, et Jonathan, fils d'Acchobor, et Gamarias, fils de Saphan, et Sédécias, fils d'Ananie, et tous les princes.

13. Et Michée leur rapporta toutes les paroles qu'il avait entendues, pendant que Baruch les lisait aux oreilles du peuple.

14. Et tous les princes envoyèrent à Baruch, fils de Nérias, Judi, fils de Nathanie, fils de Sélémiás, fils de Chusi, disant : Prends à ta main l'écrit que tu as lu aux oreilles du peuple, et viens; et Baruch prit l'écrit, et il descendit près d'eux.

15. Et ils lui dirent : Relis-le à nos oreilles; et Baruch le lut.

16. Il arriva qu'après avoir oui ces paroles ils se consultèrent entre eux, et dirent : Rapportons au roi toutes ces paroles.

17. Et ils questionnèrent Baruch, disant : Où as-tu écrit ces paroles ?

18. Et Baruch dit : Jérémie de sa bouche m'a dit toutes ces paroles, et je les ai écrites en un livre.

19. Et ils dirent à Baruch : Va, et cachez-vous, toi et Jérémie, et que nul homme ne sache où vous êtes.

20. Et ils entrèrent auprès du roi, dans son palais, et ils donnèrent l'écrit à l'un d'eux pour le garder, dans la demeure d'Élisama, et ils rapportèrent au roi toutes ces choses.

21. Et le roi envoya Judi prendre l'écrit, et il le prit dans la maison d'Élisama; et Judi se mit à la lire aux oreilles du roi et de tous les princes qui se tenaient autour du roi.

22. Et le roi était assis dans son appartement d'hiver, et il y avait un grand brasier devant lui.

23. Et il arriva que, quand Judi eut lu trois ou quatre pages, le roi coupa les feuilles avec le canif du scribe, et les jeta dans le feu du brasier, et elle fut tout entière brûlée par le feu.

24. Or, ni le roi ni ses serviteurs, en écoutant ces paroles, ne cherchèrent le Seigneur, et ils ne déchirèrent point leurs vêtements.

25. Et ce furent Elnathan et Godolias qui suggérèrent au roi de brûler l'écrit.

26. Et le roi prescrivit à Jéréméhel, fils du roi, et à Sardes, fils d'Esrihel, de prendre Baruch et Jérémie; mais ils étaient cachés.

27. Et la parole du Seigneur vint à Jérémie après que le roi eut brûlé la feuille, et toutes les prophéties que Baruch avait écrites de sa bouche, disant :

28. Prends une autre feuille, et écris toutes les paroles qui étaient sur la première, et que le roi Joakim a brûlées,

29. Et dis : Voici ce que dit le Seigneur : Tu as brûlé cette feuille, disant : Pourquoi as-tu écrit sur cette feuille de telles paroles ? Le roi de Babylone viendra, et entrera dans cette terre, et il la dévastera, et il ne s'y trouvera plus ni homme ni bétail.

30. Et à cause de cela, voici ce que dit le Seigneur sur Joakim, roi de Juda : Il n'aura point de fils solidement assis sur le trône de David; quant à lui, son cadavre sera exposé à la chaleur des jours et à la fraîcheur des nuits.

31. Et je le visiterai, lui, et sa race, et ses serviteurs, et j'amènerai sur lui et sur les habitants de Jérusalem, et sur la terre de Juda, tous les maux que je leur ai promis et qu'ils n'ont pas écoutés.

32. Et Baruch prit une autre feuille, et il y écrivit de la bouche de Jérémie toutes les paroles de l'écrit qu'avait brûlé Joakim, et ils y ajoutèrent beaucoup d'autres paroles semblables.

## CHAPITRE 44

1. Et Sédécias, fils de Josias, régna à la place de Joakim, et il fut mis sur le trône par Nabuchodonosor, roi de Babylone.
2. Et ni lui, ni ses serviteurs, ni le peuple de cette terre, n'écoutèrent les paroles du Seigneur, qu'il avait dites par la bouche de Jérémie.
3. Et le roi Sédécias envoya Joachal, fils de Sélémiass, et Sophonie, le prêtre, fils de Messie, auprès de Jérémie, disant : Prie maintenant pour nous le Seigneur !
4. Et Jérémie allait et venait au milieu de la ville; car on ne l'avait pas enfermé dans la prison; et l'armée du Pharaon sortit de l'Égypte, et les Chaldéens apprirent cette nouvelle, et ils s'éloignèrent de Jérusalem.
5. Et la parole du Seigneur vint à Jérémie, disant :
6. Ainsi parle le Seigneur : Voici ce que tu diras au roi de Juda qui a envoyé des gens auprès de toi pour me consulter : Voilà que l'armée du Pharaon vient à votre secours; mais elle retournera en Égypte.
7. Les Chaldéens, à leur tour, reviendront, et ils assiègeront cette ville, et ils la prendront, et ils la brûleront par le feu.
8. Car voici ce que dit le Seigneur : Ne faites point de conjectures en vos âmes, disant : Les Chaldéens partiront et s'éloigneront de nous; car ils ne s'en iront pas;
9. Et quand même vous écraseriez toute l'armée des Chaldéens qui vous font la guerre, quand même il n'en resterait qu'un petit nombre d'hommes blessés, ils se lèveront chacun en sa province, et ils brûleront cette ville par le feu.
10. Et il arriva que, lorsque l'armée des Chaldéens se fut éloignée de Jérusalem, en face de l'armée de Pharaon,
11. Jérémie sortit de Jérusalem, et alla en la terre de Benjamin, pour y acheter un champ, au milieu du peuple.
12. Comme il passait la porte de Benjamin, un homme avec qui il logeait, Sarvias, fils de Sélémiass, fils d'Ananie, l'arrêta, disant : Tu t'enfuis chez les Chaldéens ?
13. Et il répondit : C'est faux, je ne m'enfuis pas chez les Chaldéens. Mais Sarvias ne l'écouta point, et il l'arrêta, et il le conduisit devant les princes.
14. Et les princes se mirent en colère contre Jérémie, et ils le frappèrent, et l'envoyèrent en la maison de Jonathan le scribe; car ils en avaient fait une prison.

15. Ainsi Jérémie fut mis dans la basse-fosse, au cachot, et il y demeura plusieurs jours.

16. Et Sédécias l'envoya chercher, et il le questionna secrètement, disant : Est-ce la parole du Seigneur ? Et Jérémie répondit : C'est sa parole; tu seras livré aux mains du roi de Babylone.

17. Et Jérémie dit au roi : Quel tort ai-je fait à toi et à tes serviteurs, et à tout ce peuple, pour que vous me mettiez en prison ?

18. Et où sont vos prophètes qui vous prophétisaient, disant : Le roi de Babylone ne marchera pas contre cette terre ?

19. Et maintenant, ô roi mon maître, que mon appel à ta compassion tombe devant ta face ! Pourquoi me renvoyer en la maison de Jonathan le scribe ? Fais que je n'y meure point !

20. Et le roi donna ses ordres; et on le mit dans la prison ordinaire, et on lui donna, outre la viande que l'on cuisait, un pain par jour, jusqu'à ce que le pain manquât dans la ville; et Jérémie demeura dans le préau de la prison.

## CHAPITRE 45

1. Et Saphanias, fils de Nathan, et Godolias, fils de Pacshor, et Joachal, fils de Sélémiass, entendirent les paroles que Jérémie avait dites au peuple, disant :

2. Voici ce que dit le Seigneur : Quiconque demeure en cette ville, mourra par le glaive ou la famine; et celui qui s'en ira vers les Chaldéens vivra, et sa vie lui sera comme un butin, et il vivra.

3. Car voici ce que dit le Seigneur : Cette ville sera livrée à l'armée du roi de Babylone, et il la prendra.

4. Et ils dirent au roi : Que cet homme soit mis à mort, parce qu'il énerve les bras des hommes de guerre qui sont restés en cette ville, et les bras de tout le peuple, en leur parlant comme il leur parle; car cet homme ne prophétise pas la paix à ce peuple, mais des malheurs.

5. Et le roi dit : Voilà qu'il est dans vos mains. Car le roi ne pouvait leur résister.

6. Et ils le jetèrent dans la citerne de Melchias, fils du roi, laquelle était dans le préau de la prison; ils le descendirent dans la citerne avec des cordes, et il n'y avait point d'eau, mais de la fange dans la citerne; et il était dans cette fange.

7. Et Abdémélech l'Éthiopien, qui était de la maison du roi, apprit qu'ils avaient jeté Jérémie dans la citerne; or le roi était à la porte de Benjamin.

8. Il sortit donc pour l'aller trouver, et il parla au roi, et lui dit
9. Tu as mal fait en agissant ainsi; cet homme-là va mourir de faim, car il n'y a plus de pain dans la ville.
10. Et le roi donna ses ordres à Abdémélech, disant : Emmène avec toi trente hommes, et retire-le de la citerne, afin qu'il ne meure point.
11. Et Abdémélech prit les hommes, et il entra dans les souterrains du palais du roi, et il emporta de vieux morceaux d'étoffes et de vieilles cordes, et il les jeta à Jérémie dans la citerne.
12. Et il dit : Mets ces vieilles étoffes sous les cordes; et Jérémie fit comme il avait dit.
13. Et ils le tirèrent avec les cordes, et ils le firent sortir de la citerne; et Jérémie demeura dans le préau de la prison.
14. Et le roi l'envoya chercher, et il le fit venir en la maison d'Aselisel, dans le temple du Seigneur, et il lui dit : Je vais te faire une question, ne me cache rien.
15. Et Jérémie répondit : Si je te parle, ne me feras-tu pas mourir ? Et si je te donne un conseil, n'est-il pas vrai que tu ne m'écouteras point ?
16. Et le roi le lui jura et dit : Vive le Seigneur, qui a mis notre âme en nous; je ne te ferai pas mourir, et je ne te livrerai pas aux mains de ces hommes.
47. Et Jérémie reprit : Voici ce que dit le Seigneur : Si tu sors pour aller trouver les princes du roi de Babylone, ta vie sera sauve, et cette ville ne sera pas brûlée par le feu; et tu vivras, toi et ta maison.
18. Et si tu ne sors pas, cette ville sera livrée aux Chaldéens, et ils la brûleront par le feu, et tu ne seras point sauvé.
19. Et le roi dit à Jérémie : Je suis en peine des Juifs qui se sont réfugiés auprès des Chaldéens; ne va-t-on pas me livrer à eux, qui feront de moi un sujet de dérision ?
20. Et Jérémie répondit : On ne te livrera pas aux Juifs; écoute la parole du Seigneur que je te dis; il en ira mieux pour toi, et ta vie sera sauve.
21. Et si tu ne veux point sortir, telle est la parole que m'a fait voir le Seigneur
22. Voilà que toutes les femmes qui étaient restées dans le palais du roi de Juda ont été conduites aux princes du roi de Babylone, disant : Les hommes

qui se disaient tes amis te trompaient; ils ont prévalu contre toi, ils sont cause que ton pied glisse et trébuche; ils se sont détournés de toi;

Jérémie du préau de la prison, et ils le confièrent à Godolias, fils d'Achicam, fils de Saphan, et ils le mirent en liberté; et il demeura au milieu du peuple.

5. Et la parole du Seigneur vint à Jérémie, lorsqu'il était encore dans le préau de la prison, disant :

6. Va et dis à Abdémélech l'Éthiopien : Voici ce que dit le Seigneur Dieu d'Israël : le vais accomplir mes paroles sur cette ville, pour son malheur, et non pour son bien.

7. Mais en ce jour-là je te sauveras, et je ne te livrerai point à des hommes que tu crains.

8. Et je te sauverai, et tu ne périras point par le glaive; et ta vie te sera comme un butin, parce que tu as eu confiance en moi, dit le Seigneur.

#### CHAPITRE 47

1. Parole du Seigneur qui vint à Jérémie après que le chef des cuisines Nabuzardan l'eut renvoyé de Rama, quand il avait des menottes au milieu des captifs de Juda que l'on emmenait à Babylone.

2. Et le chef des cuisines le prit, et lui dit : Le Seigneur ton Dieu a prononcé tout ce mal sur ce pays.

3. Et le Seigneur a fait cela, parce que vous avez péché contre lui, et que vous n'avez point écouté sa voix.

4. Et moi, voilà que j'ai ôté les menottes que tu avais aux mains. S'il te plaît de venir avec moi à Babylone, j'aurai les yeux sur toi.

5. Sinon va-t'en, retourne auprès de Godolias, fils d'Achicam, fils de Saphan, que le roi de Babylone a fait gouverneur de la terre de Juda, et demeure avec lui, parmi le peuple de Juda; et où il te semblera bon d'aller va; et le chef des cuisines lui fit des présents, et il le congédia.

6. Et il se rendit près de Godolias en Masphath, et il demeura parmi ceux de son peuple qui étaient restés en la terre.

7. Et tous les chefs de l'armée du peuple qui étaient dans le pays, et leurs hommes, apprirent que le roi de Babylone avait fait Godolias gouverneur de la terre, et qu'il lui avait confié les hommes qu'il n'emmenait pu à Babylone, et leurs femmes.

8. Alors Ismaël, fils de Nathanias, Joanan, fils de Carée, et Saraïas, fils de Thanaémeth, et les fils de Jophé, de Nétophath, et Ézoni, fils de Mochati, avec leurs hommes, allèrent trouver Godolias à Masphath.

9. Et Godolias leur prêta serment, à eux et à leurs hommes, disant : Ne craignez point devant les enfants des Chaldéens; demeurez en la terre, et travaillez pour le roi de Babylone; il en ira mieux pour vous.

10. Pour moi, voilà que je demeure devant vous à Masphath, pour m'y tenir à la portée des Chaldéens qui viendraient contre vous; récoltez donc votre vin, vos fruits, votre huile; remplissez vos vases et restez dans les villes que vous occupez.

11. Or tous les Juifs qui étaient, soit en Moab ou chez les fils d'Ammon, soit en Idumée, soit dans toute la terre sainte, apprirent que le roi de Babylone avait gracié quelques restes de Juda, et qu'il avait mis à leur tête Godolias, fils d'Achicam.

12. Ils allèrent donc trouver Godolias en la terre de Juda, à Masphath, et ils récoltèrent du vin, beaucoup de fruits et de l'huile.

13. Et Joanan, fils de Carée, et tous les chefs de l'armée qui étaient dans les champs, allèrent à Maphath auprès de Godolias.

14. Et ils lui dirent : Sais-tu bien que Bélisea, roi des fils d'Ammon, a envoyé contre toi Ismaël, pour te frapper à mort ? Et Godolias ne les crut pas.

15. Et Joanan dit secrètement à Godolias en Masphath : Je partirai et je tuerai Ismaël, et que nul ne le sache; de peur qu'il ne te frappe à mort, que tout Juda, qui es réuni auprès de toi, ne soit dispersé, et que ce qui reste de Juda ne périsse.

16. Et Godolias dit à Joanan : Ne fais pas cela; car tu parles faussement contre Ismaël.

## CHAPITRE 48

1. Et le septième mois, Ismaël fils de Nathamas, fils d'Eléasa, de la famille royale, vint avec dix hommes chez Godolias à Masphath, et ils y mangèrent ensemble.

2. Et Ismaël et ses dix hommes se levèrent, et ils tuèrent Godolias, que le roi de Babylone avait fait gouverneur de la terre,

3. Et tous les Juifs qui étaient avec lui, et tous les Chaldéens qui se trouvaient là.

4. Et le lendemain de la mort de Godolias, que nul ne savait encore,



5. Quatre-vingts hommes vinrent de Sichem, de Salem et de Samarie, le menton rasé, les vêtements déchirés, se frappant la poitrine, portant dans leurs mains de l'encens et de la manne, pour les offrir dans le temple du Seigneur.
6. Et Ismaël sortit de la ville à leur rencontre, et ils marchaient et ils pleuraient, et il leur dit : Entrez chez Godolias.
7. Et lorsqu'ils furent au milieu de la ville il les égorgea et les jeta dans un puits.
8. Mais il s'en trouva dix qui dirent à Ismaël : Ne nous tue pas; car nous avons dans les champs des trésors, du froment, de l'orge et de l'huile. Et il passa outre, et il ne les tua pas au milieu de leurs frères.
9. Or le puits où Ismaël jeta ceux qu'il avait tués, c'est le grand puits que fit le roi Asa, par crainte de Baasa, roi d'Israël , et qu'Ismaël remplit de cadavres.
10. Et Ismaël emmena tout le peuple qui était resté en Masphath, et les filles du roi, que le chef des cuisines avait confiées à Godolias, fils d'Achicam; et il partit pour la terre au delà des fils d'Ammon.
11. Or Joanan, fils de Carée, et tous les chefs de l'armée qui étaient avec lui, apprirent tout le mal qu'avait fait Ismaël.
12. Et ils mirent en marche toute leur armée; et ils partirent pour le combattre, et ils l'atteignirent près des grandes eaux de Gabaon.
13. Et quand tout le peuple qui était avec Ismaël vit Joanan et les chefs de l'armée qu'il commandait,
14. Ils retournèrent auprès de Joanan.
15. Mais Ismaël échappa avec huit hommes, et s'enfuit chez les fils d'Ammon.
16. Et Joanan et les officiers de l'armée qui étaient avec lui recueillirent tous les restes du peuple, qui s'étaient éloignés d'Ismaël, et les hommes capables de porter les armes, ainsi que les femmes, le butin et les eunuques, et ils les ramenèrent à Gabaon.
17. Et ils marchèrent, et ils tirent halte à Gaberochamaa, près de Bethléhem, pour se rendre en Égypte,
18. Loin des Chaldéens; car ils en avaient crainte, parce que Ismaël avait tué Godolias, que le roi de Babylone avait fait gouverneur de la terre.

## CHAPITRE 49

1. Et tous les chefs de l'armée, Joanan, Azarias, fils de Maasie, et tout le peuple, du petit au grand, allèrent trouver Jérémie le prophète, et ils lui dirent :
2. Que notre appel à la compassion soit devant ta face. Prie le Seigneur ton Dieu pour les restes de notre peuple; car de beaucoup que nous étions, nous sommes restés fort peu, comme tu le vois de tes yeux.
3. Et que le Seigneur ton Dieu nous fasse connaître la voie où nous devons marcher, et la parole qu'il nous faut accomplir.
4. Et Jérémie leur dit : J'ai entendu, voilà que je prierai pour vous le Seigneur mon Dieu, selon vos paroles; et la parole que me répondra le Seigneur Dieu, je vous la ferai connaître, et je ne vous en cacherai aucune chose.
5. Et ils dirent : Que le Seigneur soit entre nous un témoin juste et vrai, si nous n'agissons selon toute parole que le Seigneur nous enverra.
6. Qu'elle nous annonce du bien ou du mal, la voix du Seigneur, vers qui nous t'envoyons, nous l'écouterons, afin qu'il en aille mieux pour nous, parce que nous aurons écouté la voix du Seigneur notre Dieu.
7. Et dix jours après la parole du Seigneur vint à Jérémie.
8. Et il appela Ioanan, et les chefs de l'armée, et tout le peuple, du petit au grand;
9. Et il leur dit : Voici ce que dit le Seigneur :
10. Si vous demeurez en cette terre, je vous réédifierai, et ne vous abattrai pas; je vous planterai et ne vous arracherai pas, parce que je mets un terme aux maux que je vous ai faits.
11. N'ayez plus peur du roi de Babylone, que vous craignez, n'ayez plus peur de lui, dit le Seigneur; car je suis avec vous pour vous délivrer et vous sauver de leurs mains.
12. Et je vous ferai miséricorde, et j'aurai compassion de vous, et je vous ramènerai en votre terre.
13. Et si vous dites : Nous ne demeurerons pas en cette terre pour ne plus entendre la voix du Seigneur.
14. Nous irons en Égypte, et nous ne verrons pas la guerre, et nous n'entendrons pas le son des trompettes, et nous ne manquerons pas de pain, et nous demeurerons en cette terre.

15. Si vous dites cela, écoutez la parole du Seigneur : Voici ce que dit le Seigneur : Si vous tournez votre face vers l'Égypte, si vous y entrez pour y demeurer,

16. Ceci adviendra : le glaive que vous craignez vous trouvera en Égypte, et la famine, dont l'aspect vous donne tant d'inquiétude, marchera derrière vous et vous atteindra en Égypte, et vous y mourrez.

17. Et tous les Hébreux et tous les prosélytes qui auront tourné leur face vers l'Égypte pour y demeurer périront par le glaive ou par la famine, et aucun d'eux n'échappera aux maux que j'amènerai sur eux.

18. Car voici ce que dit le Seigneur : De même que ma colère est tombée sur les habitants de Jérusalem, ainsi ma colère tombera goutte à goutte si vous entrez en Égypte; et vous serez en abomination, vous serez assujettis, maudits, outragés, et vous ne verrez plus cette terre.

19. Voici ce que vous dit le Seigneur, ô restes de Juda : N'entrez pas en Égypte, et maintenant sachez

20. Que vous avez agi avec malice en vos âmes, quand vous m'avez envoyé, disant : Prie pour nous le Seigneur, et nous nous conduirons selon tout ce que le Seigneur te dira.

21. Et vous avez entendu la parole du Seigneur qu'il m'a envoyée pour vous.

22. Et vous périrez par le glaive et la famine dans le lieu où vous voulez aller pour vous y établir.

## CHAPITRE 50

1. Et quand Jérémie eut fini de répéter au peuple les paroles du Seigneur, pour lesquelles le Seigneur l'avait envoyé à eux,

2. Azarias, fils de Maasie, et Joanan, fils de Carée, et tous les hommes qui avaient parlé à Jérémie, dirent : Tu mens, le Seigneur ne t'a pas envoyé à nous, disant : N'entrez pas en Égypte pour y demeurer.

3. Mais Baruch, fils de Nérias, te donne des conseils contre nous, afin que tu nous livres aux Chaldéens, et qu'ils nous tuent ou nous emmènent à Babylone.

4. Ainsi Joanan, les chefs de l'armée et le peuple refusèrent d'écouter la voix du Seigneur, et de demeurer en la terre de Juda.

5. Joanan et les chefs de l'armée prirent tous les restes de Juda, qui étaient revenus demeurer en la terre,

6. Les hommes en état de porter les armes, et les femmes, et le reste des enfants, et les filles du roi, et les âmes que Nabuzardan avait laissées avec Godolias, fils d'Achicam, et Jérémie le prophète, et Baruch, fils de Nérias.

7. Et ils entrèrent en Égypte, parce qu'ils n'avaient pas écouté la voix du Seigneur; et ils allèrent à Taphnès.

8. Et la parole du Seigneur vint à Jérémie en Taphnès, disant :

9. Prends de grandes pierres et cache-les, sous le portique du palais de Pharaon en Taphnès, aux yeux des hommes de Juda,

10. Et dis-leur : Ainsi parle le Seigneur : Voilà que j'enverrai et conduirai en Égypte Nabuchodonosor, roi de Babylone, et il placera son trône sur ces pierres que tu as cachées, et sur ces pierres il élèvera ses armes.

11. Et il entrera par cette porte, et il frappera la terre d'Égypte, et il enverra la peste à qui doit mourir de la peste, la captivité à ceux qui doivent être en captivité, et le glaive à qui doit périr par le glaive.

12. Et il mettra le feu aux temples de leurs dieux, et il les brûlera; il fera les hommes captifs, il purgera l'Égypte de la vermine, comme un pâtre purge de la vermine son manteau, et il ira en paix.

13. Et il brisera les colonnes d'Héliopolis, qui sont en On, et il brûlera leurs maisons par le feu.

## CHAPITRE 51

1. Parole qui vint à Jérémie sur tous les Juifs demeurant en la terre d'Égypte; sur ceux établis à Magdolos et à Taphnès, et en la terre de Pathurès, disant :

2. Voici ce que dit la Seigneur Dieu d'Israël : Vous avez vu tous les maux que j'ai amenés sur Jérusalem et sur les villes de Juda; et voilà qu'elles sont vides de leurs habitants,

3. Parce qu'ils m'ont exaspéré de leur méchanceté en allant brûler de l'encens pour d'autres dieux, que jadis vous ne connaissiez pas.

4. Et le vous ai envoyé de bonne heure mes serviteurs les prophètes, disant : Ne faites point cette oeuvre de souillure que je hais.

5. Mais ils ne m'ont point écouté, et ils ne m'ont point prêté l'oreille pour se détourner du mal, et cesser de brûler de l'encens pour d'autres dieux.

6. Et ma colère est tombée sur eux; elle s'est enflammée contre les portes de Juda et dans les rues de Jérusalem; et elles sont devenues désertes et inhabitables, comme elles le sont encore.

7. Et aujourd'hui voici ce que dit le Seigneur tout-puissant : Pourquoi faites-vous un si grand mal à vos âmes ? C'est donc pour faire périr, au milieu de Juda, homme, femme, adolescent, enfant à la mamelle; pour qu'il ne reste plus rien de vous;

8. Pour que vous m'irritiez par les oeuvres de vos mains, par l'encens brûlé à des dieux étrangers en la terre d'Égypte, où vous êtes allés demeurer; pour que vous mouriez, maudits et outragés parmi toutes les nations de la terre ?

9. Avez-vous oublié les péchés de vos pères, les péchés des rois de Juda, les péchés de vos princes et les péchés de vos femmes, qui ont été commis dans la terre de Juda et dans les rues de Jérusalem ?

10. Et jusqu'à ce jour ils n'ont point cessé de pécher et ils n'ont point gardé mes commandements, que j'avais donnés à leurs pères.

11. A cause de cela, ainsi parle le Seigneur : Voilà que je tourne ma face contre vous,

12. Pour détruire tous ces restes qui sont en Égypte; et ils tomberont par le glaive et par la faim, et ils périront du petit au grand, et ils seront outragés, et perdus, et maudits.

13. Et je visiterai ceux qui sont établis en la terre d'Égypte, comme j'ai visité Jérusalem, avec le glaive et la famine.

14. Et nul ne sera sauvé des restes de Juda qui sont comme passagers en Égypte; et nul ne reviendra en la terre de Juda, où en leur âme ils espéraient revenir; ils n'en reviendront pas, sauf ceux qui déjà se sont échappés.

15. Alors tous les hommes qui savaient que leurs femmes brûlaient de l'encens, toutes ces femmes en grand nombre et tout le peuple établi à Pathurès en la terre d'Égypte, répondirent à Jérémie, disant :

16. Quant aux paroles que tu nous dis au nom du Seigneur, nous ne t'écouterons pas;

17. Car nous ferons et nous accomplirons toute parole sortie de notre bouche, en brûlant de l'encens à la reine du ciel, et en lui offrant des libations, comme nous avons fait, comme ont fait nos pères, nos rois et nos princes dans les villes de Juda et dans les rues à Jérusalem. Aujourd'hui nous nous rassasions de pain, et nous sommes heureux, et nous n'avons point vu de malheurs :

18. Et dès que nous avons cessé de brûler de l'encens la reine du ciel, nous avons été tous amoindris, et nous avons péri par le glaive et la famine.

19. Et si nous avons brûlé de l'encens à la reine du ciel, si nous lui avons offert des libations, est-ce que nous préparions pour elle, sans le consentement de nos maris, des gâteaux et des libations ?

20. Et Jérémie dit à tout le peuple, aux hommes dans la force de l'âge, et aux femmes, et à tout le peuple qui lui répondait de la sorte :

21. Le Seigneur ne s'est-il point souvenu de l'encens que vous brûliez dans les villes de Juda et dans les rues de Jérusalem, vous et vos pères, et vos rois, et vos princes, et tout le peuple de la terre ? Et ces péchés ne sont-ils pas montés jusqu'à son coeur ?

22. Et le Seigneur n'a pu vous supporter à cause de la malice de vos oeuvres, et des abominations que vous commettiez. Et votre terre est devenue déserte, sans chemin, sans bénédiction, telle qu'elle est encore aujourd'hui,

23. En punition de ce que vous avez brûlé de l'encens et péché contre le Seigneur. Et vous n'avez point écouté la voix du Seigneur, et vous n'avez point marché en ses commandements, en sa loi, en ses témoignages; et ces malheurs vous sont arrivés.

24. Et Jérémie dit encore au peuple et aux femmes : Écoutez la parole du Seigneur :

5. Voici ce que dit le Seigneur Dieu d'Israël : Vous femmes, vous avez parlé de votre propre bouche, et vous avez agi de vos propres mains, disant : Nous remplirons publiquement nos vœux en brûlant de l'encens à la reine du ciel, et en lui offrant des libations.

26. A cause de cela, écoutez la parole du Seigneur : Ô vous, vous hommes de Juda établis en Égypte, voilà que j'ai juré par mon nom très grand, dit le Seigneur, que mon nom ne sera plus en la bouche d'aucun homme de Juda pour qu'il dise : Vive le Seigneur ! en toute la terre d'Égypte.

27. J'ai veillé sur eux pour les affliger, non pour leur faire du bien; et tous les hommes de Juda demeurant en la terre d'Égypte périront par le glaive et la famine, jusqu'à qu'ils aient tous disparu.

28. Et ceux qui auront échappé au glaive, c'est qu'ils seront retournés en la terre de Juda; il y en aura un très petit nombre; mais le reste de Juda, établi en la terre d'Égypte pour y demeurer, connaîtra quel est celui dont la parole est stable.

29. Et tel est pour vous un signe que je vous visiterai pour votre malheur :

30. Ainsi dit le Seigneur : Voilà que je livre Vaphrès, roi d'Égypte, aux mains de son ennemi et aux mains de celui qui en veut à sa vie; de même que j'ai

livré Sédécias, roi de Juda, aux mains de Nabuchodonosor, roi de Babylone, son ennemi, qui en voulait à sa vie.

31. Parole que Jérémie le prophète dit à Baruch, fils de Nérias, lorsqu'il écrivit ces paroles, en un livre, de la bouche de Jérémie, la quatrième année du règne de Joakim, fils de Josias, roi de Juda.

32. Voici ce que le Seigneur dit sur toi, Baruch :

33. Parce que tu as dit : Hélas ! hélas ! le Seigneur m'envoie douleur sur douleur; je me suis couché gémissant, et je n'ai point trouvé de repos;

34. Dis-lui : Ainsi parle le Seigneur : Voilà que je vais abattre ceux que j'ai édifiés; et ceux que j'ai plantés je les arracherai.

35. Après cela, demanderas-tu beaucoup pour toi ? Ne demande rien; car j'amène des maux sur toute chair, dit le Seigneur; mais à toi je te donnerai la vie, et ce sera pour toi comme un butin en tout lieu où tu iras.

## CHAPITRE 52

1. Sédécias avait vingt et un ans quand il monta sur le trône, et il régna onze ans à Jérusalem, et sa mère s'appelait Amitaal, et elle était fille de Jérémie de Lobna.

2. Dans la neuvième année de son règne, le neuvième mois, le dixième jour du mois, Nabuchodonosor, roi de Babylone, vint avec toutes ses forces vers Jérusalem; et ils l'entourèrent de retranchements, et ils bâtirent alentour un mur en grandes pierres de taille.

3. Et la ville fut investie jusqu'à la onzième année du règne de Sédécias,

4. Jusqu'au neuvième jour du mois; et alors la famine prévalut dans la cité, et il n'y avait plus de pain pour le peuple de la terre.

5. Une brèche fut faite aux murailles; les hommes de guerre sortirent de nuit par le chemin de la porte, entre les remparts et les forts avancés qu'on avait élevés près du jardin du roi; et les Chaldéens entouraient le reste de la ville, et les fugitifs prirent la route d'Araba.

6. Et l'armée des Chaldéens les poursuivit, et ils prirent le roi auprès de Jéricho, et tous ses serviteurs s'étaient dispersés loin de lui.

7. Les Chaldéens firent donc le roi captif et ils le menèrent au roi de Babylone, à Déblatha, et Nabuchodonosor prononça contre lui son arrêt.

8. Et il égorga les fils de Sédécias sous ses yeux, et il égorga tous les princes de Juda en Déblatha.

9. Et il arracha les yeux de Sédécias; puis, après l'avoir chargé de chaînes, il l'emmena à Babylone; là il le mit avec les esclaves qui tournaient la meule, jusqu'au jour où il mourut.

10. Et le cinquième mois, le sixième jour du mois, Nabuzardan, chef des cuisines, qui se tenait devant le roi de Babylone, marcha sur Jérusalem.

14. Et il livra aux flammes le temple du Seigneur, le palais du roi et toutes les maisons de la ville, et il mit le feu à toutes les grandes maisons.

12. Et l'armée des Chaldéens qui étaient avec le chef des cuisines rasa les remparts dont la ville était entourée.

13. Mais Nabuzardan y laissa les restes du peuple, pour être vigneron et laboureurs.

14. Et les Chaldéens brisèrent les colonnes d'airain et leurs bases et la mer d'airain qui étaient dans le temple du Seigneur, et ils en emportèrent le métal à Babylone,

15. Avec les couronnes, les coupes et les chaudières, et tous les vases d'airain employés au service du temple.

16. Et il prit aussi les cassolettes et les bassins, et les vases à verser de l'huile, et les chandeliers, et les encensoirs, et les coupes, qui étaient les unes d'or, les autres d'argent;

17. Et les deux colonnes, et la mer, et les douze boeufs d'airain sous la mer, qu'avait faits le roi Salomon pour le temple du Seigneur. On ne sut pas le poids des vases d'airain.

18. Et les colonnes étaient hautes chacune de trente-cinq coudées, et elles étaient entourées de chaînes longues de douze coudées, épaisses de quatre doigts.

19. Et leurs chapiteaux d'airain avaient cinq coudées de but, et elles étaient entourées d'un filet et de grenades d'airain, et il y avait huit grenades par coudée, et il y avait douze coudées,

20. Et il y avait quatre-vingt-seize grenades sur les côtés, et il y avait en tout cent grenades sur le filet tout autour.

21. Et Nabuzardan prit le premier prêtre, puis le second et les trois gardiens de la voie,

22. Et un eunuque, chef des gens de guerre, et sept hommes distingués se tenant devant le roi, qui se trouvaient dans la ville, et le scribe des armées,



chargé des écritures du peuple de la terre, et soixante hommes de la campagne qui se trouvaient dans la ville.

23. Et Nahuzardan, cuisinier en chef du roi, les prit et les conduisit au roi de Babylone à Déblatha.

24. Et le roi les fit mettre à mort à Déblatha, en la terre d'Émath.

25. En la trente-septième année de la captivité de Joakim, roi de Juda, le douzième mois, le vingt-troisième jour du mois, Ulémadachar, roi de Babylone, l'année même où il monta sur le trône, prit la tête de Joakim et lui coupa les cheveux, et le fit sortir de la maison où il était gardé,

26. Et il lui parla avec douceur, et il lui donna un trône plus élevé que les trônes des autres rois qui l'entouraient à Babylone.

27. Et il lui fit changer la robe qu'il avait en prison; et il le fit manger en sa présence tous les jours qu'il vécut.

28. Et tous les jours, jusqu'à ce qu'il mourût, il régla constamment toute sa dépense.

---

## LETTRE DE JÉRÉMIE

1. Copie de la lettre que Jérémie envoya aux captifs en Babylone, emmenés par le roi des Babyloniens; afin de leur dire ce qui lui avait été commandé par la Seigneur : A cause des péchés que vous avez commis devant Dieu, vous serez emmenés captifs à Babylone, par Nabuchodonosor, roi des Babyloniens.

2. Étant donc entrés à Babylone, vous y serez beaucoup d'années; vous y serez longtemps, jusqu'à la septième génération. Mais après cela je vous en tirerai en paix.

3. Maintenant vous allez voir, en Babylone, des dieux d'argent, d'or et de bois, que l'on porte sur les épaules, et qui inspirent la crainte aux gentils.

4. Soyez donc attentifs à ne ressembler aucunement aux étrangers, et à ne vous pas laisser surprendre par la crainte des idoles,

5. En voyant devant et derrière elles la foule les adorer. Dites en pensée : C'est vous qu'il faut adorer, Seigneur.

6. Car mon ange est avec vous, et c'est lui qui recherche vos âmes.

7. Et la langue de ces idoles a été ciselée par un artiste, et elles sont elles-mêmes dorées ou argentées; mais elles sont mensongères et ne peuvent parler.

8. Et, de même qu'avec de l'or on fait des parures pour une vierge,

9. De même ils font des couronnes pour la tête de leurs dieux. Mais en réalité, lorsque les prêtres ont détourné de ces dieux l'or et l'argent, ils le prennent pour eux-mêmes,

10. Et ils en donnent même sous le toit des prostituées. Et ils parent leurs dieux d'argent, d'or et de bois, comme les hommes de vêtements.

11. Mais ces dieux ne se préservent ni de la rouille ni des vers, quoique portant des manteaux de pourpre.

12. Les prêtres leur essuient la figure à cause de la poussière du temple qui s'amasse sur eux.

13. Et l'idole a un sceptre, comme un homme, juge de la contrée, qui ne peut faire mourir celui qui l'offense.

14. Elle a dans sa main droite un poignard et une hache; mais elle ne sauve elle-même ni de la guerre ni des voleurs. Par là elles rendent manifeste qu'elles ne sont point des dieux; ainsi n'ayez d'elles aucune crainte.

15. Car tel est un vase brisé qui est inutile à l'homme,

16. Tels sont leurs dieux placés dans leurs temples. Ils ont les yeux pleins de la poussière que soulèvent les pas des entrants.

17. Leurs niches sont entourées de clôtures, comme un homme, qui a offensé le roi; les prêtres fortifient leurs demeures comme le cachot d'un condamné à mort, avec des portes, des ferrures et des verrous, de peur que les voleurs ne les emportent.

18. Ils allument pour elles des lampes, bien plus que pour eux-mêmes, et elles n'en peuvent voir aucune.

19. Elles sont comme l'une des poutres de l'édifice; ils disent que des reptiles, sortant de terre, leur lèchent le cœur; et quand elles-mêmes ou leurs vêtements sont rongés, elles ne le sentent pas.

20. Leur visage est noirci par la fumée du temple.

24. Les hiboux, les hirondelles, les oiseaux voltigent autour de leur corps et de leur tête, et les chats viennent s'y poser;

22. Par là vous connaîtrez qu'elles ne sont point des dieux; ainsi n'ayez d'elles aucune crainte.

23. Car si de l'or, dont on les entoure pour les orner on n'avait pas soin d'ôter la rouille, elles ne brilleraient pas; et, lorsqu'on les frotte, elles ne le sentent pas.

24. Ce sont des choses que l'on a achetées à tout prix, et elles n'ont point d'âme.

25. On les porte sur les épaules, sans tenir compte de leurs pieds; on montre ainsi aux hommes leur propre honte, et leurs adorateurs sont pareillement confondus.

26. Car si elles tombent à terre, ce n'est pas d'elles-mêmes qu'elles se relèveront; si personne ne les maintient droites, d'elles-mêmes elles chanceleront; et si personne ne les appuie, elles ne se tiendront pas debout; mais, comme des morts, il faut leur présenter les dons qu'on leur fait.

27. Les prêtres, ayant sacrifié des victimes, les consomment, tandis que leurs femmes en salent une part, et ils n'en donnent rien aux pauvres ni aux infirmes.

28. La femme dans sa souillure, et celle qui vient d'accoucher, touchent aux victimes. Reconnaissant par là que les idoles ne sont point des dieux, n'ayez d'elles aucune crainte.

29. D'où vient donc qu'on les appelle des dieux ? C'est parce que des femmes font des offrandes à ces dieux d'or, d'argent et de bois.

30. Et les prêtres siègent en leurs temples, ayant des tuniques fendues, la tête et le menton rasés, et la tête découverte.

31. Et ils poussent des clameurs et des hurlements devant leurs dieux, comme on fait à un repas funèbre.

32. Les prêtres leur enlèvent une partie de leurs vêtements, et ils en habillent leurs enfants et leurs femmes; mais qu'on leur fasse du mal à elles-mêmes, elles n'en souffriront pas.

33. Qu'on leur fasse du bien, elles n'en pourront rien rendre; ce n'est pas elles qui pourront ni établir ni détrôner un roi.

34. Pareillement, elles ne donneront ni richesse ni airain; si on leur a fait un vœu sans l'accomplir, elles ne feront point de recherches.

35. Elles ne sauveront pas un homme de la mort; elles ne tireront pas le faible des mains du puissant;

36. Elles ne rendront point la vue à un aveugle; elles ne tireront pas un homme de la misère.

37. Elles n'auront point pitié de la veuve; elles ne soulageront pas l'orphelin.

38. Ces dieux de bois doré et argenté sont comme les pierres des montagnes, et leurs adorateurs seront confondus.

39. Comment donc peut-on les croire ou les appeler des dieux ?

40. Les Chaldéens eux-mêmes aident à les déshonorer; quand ils voient un muet, ils le présentent à Bel, croyant qu'il va le faire parler, comme si lui-même avait le sentiment.

41. Et quand ils comprendront que de tels dieux ne peuvent rien, ils les abandonneront comme des êtres privés de sentiment.

42. Et les femmes, ceintes de cordes, s'assoient dans les voies après avoir offert du son.

43. Et quand l'une d'elles, emmenée par un passant, dort avec lui, elle injurie sa voisine qui n'a pas été prisée autant qu'elle, et dont la corde n'a pas été rompue.

44. Tout ce que l'on fait pour ces dieux est mensonge; comment peut-on les croire et les appeler des dieux ?

48. Ils sont l'oeuvre des sculpteurs et des fondeurs d'or; ils ne sont pas autre chose que ce que les ouvriers ont pu les faire.

46. Ceux qui les ont fabriqués ne vivent pas longtemps comment leurs oeuvres seraient-elles durables ?

47. ils ont laissé à leurs descendants l'imposture et l'opprobre.

48. Lorsque survient la guerre ou quelque désastre, les prêtres se demandent entre eux où ils se cacheront, eux et leurs idoles.

49. Comment se fait-il qu'ils ne comprennent pas que ce ne sont point des dieux, ceux qui ne se sauvent eux-mêmes ni de la guerre ni des désastres ?

50. Puisqu'ils ne sont que bois doré ou argenté, on finira par reconnaître qu'ils ne sont que mensonge. Il sera manifeste pour toutes les nations et pour les rois que ce ne sont point des dieux, mais les oeuvres de la main des hommes, et qu'il n'y a point là oeuvre de Dieu.

51. Comment donc est-il reconnaissable que ce ne sont point des dieux ?

52. C'est qu'ils n'élèveront pas un roi sur une province; ils ne donneront pas de la pluie aux humains.

53. Ils ne jugeront point par eux-mêmes; ils ne protégeront point contre l'injustice; car ils sont impuissants.

54. Ils sont comme des corneilles qui volent entre le ciel et la terre; car, lorsque le feu tombe sur la demeure de ces dieux de bois doré ou argenté, leurs prêtres fuient et se sauvent; mais les idoles brûlent en mêmes temps que les solives intérieures.

55. Ils ne résisteront jamais à un roi ni à des ennemis en armes.

56. Comment donc peut-on les croire des dieux, et les accepter comme tels ? Des dieux de bois doré ou argenté ne se sauveront jamais des brigands ou des voleurs.

57. Ceux-ci, étant les plus forts, enlèveront les lames d'or et d'argent, et les manteaux dont ils sont revêtus; ils s'en iront avec ce butin, et les dieux ne se porteront pas secours à eux-mêmes.

58. C'est pourquoi il vaut mieux être un roi qui montre lui-même sa valeur, ou dans une maison un vase utile dont le maître se sert, que l'un de ces faux dieux; mieux vaut encore la porte de la maison qui préserve les choses renfermées dans l'intérieur, ou la colonne de bois d'un palais, que l'un de ces faux dieux.

59. Car le soleil, la lune, les étoiles au moins brillent, ils ont été créés pour être utiles, et ils obéissent.

60. De même les éclairs, lorsqu'ils apparaissent, frappent tous les regards. De même le vent souffle à la fois en toute contrée.

81. Et les nuées, lorsque Dieu leur commande de passer sur toute la terre, font ce qui leur est prescrit.

62. Le feu lancé d'en haut pour détruire les monts et les forêts exécute l'ordre qui lui est donné. Or ces choses, ni par leurs beautés, ni par leurs vertus, ne sont point comparables aux idoles.

63. Par là, on sait qu'il ne faut ni croire aux idoles, ni les appeler des dieux; puisqu'elles n'ont le pouvoir ni de rendre justice, ni de faire du bien aux hommes.

64. Sachant donc que ce ne sont point des dieux, n'ayez d'elles aucune crainte.

65. Elles ne régneront pas; elles ne maudiront pas; elles ne béniront pas.

66. Elles ne montreront point aux nations des signes dans le ciel; elles ne brilleront pas comme le soleil; elles n'éclaireront pas comme la lune.

67. Les bêtes valent mieux qu'elles; celles-là, une fois réfugiées dans leur tanière, peuvent se servir elles-mêmes.

68. Mais de toute façon il est manifeste que ce ne sont pas des dieux; ainsi n'ayez d'elles aucune crainte.

69. Ces dieux de bois et d'argent sont comme un épouvantail dans un champ de concombres, qu'il ne garde nullement;

70. Ils sont encore comme dans un verger le néprun sur lequel chaque oiseau se perche. Ces dieux de bois doré et argenté sont comme un mort tombé dans les ténèbres.

71. On reconnaîtra que ce ne sont point des dieux à la vétusté de leur pourpre, et à l'éclat terni de leurs vêtements; eux-mêmes plus tard seront rongés, et en tout pays ils seront un sujet d'outrage.

72. L'homme juste qui n'a point d'idoles vaut donc mieux; car il sera toujours à l'abri de toute confusion.

